

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1984-1985

21 DECEMBER 1984

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1985

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DALEM

INHOUD

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Staatssecretaris	3
— Inleiding	3
— Toelichting	3

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Basecq, Bens, Capoen, Coen, Debussieré, De Cooman, Decoster, Demuyter, Eicher, Knuts, Lagae, Marmenout, Smeers, Van den Broeck, Van Nevel, Vermeiren en Dalem, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Deconinck, De Seranno, Flagothier, J. Gillet, E. Peettermans, Vandenhaute en Vanhaverbeke.

R. A 13069

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XI (1984-1985) : N° 1 + Bijl. : Ontwerp van wet.

R. A 13064

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XI (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1984-1985

21 DECEMBRE 1984

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1985

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1984

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET
DES CLASSES MOYENNES
PAR M. DALEM

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé du Secrétaire d'Etat	3
— Introduction	3
— Exposé	3

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sondag, président; Basecq, Bens, Capoen, Coen, Debussieré, De Cooman, Decoster, Demuyter, Eicher, Knuts, Lagae, Marmenout, Smeers, Van den Broeck, Van Nevel, Vermeiren et Dalem, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Deconinck, De Seranno, Flagothier, J. Gillet, E. Peettermans, Vandenhaute et Vanhaverbeke.

R. A 13069

Voir :

Documents du Sénat :

5-XI (1984-1985) : N° 1 + Ann. : Projet de loi.

R. A 13064

Voir :

Document du Sénat :

6-XI (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

	Bladz.		Pages
— Besluiten en commentaar	7	— Conclusions et commentaires	7
Synthesenota bij het pariteitsrapport	9	Note de synthèse sur le rapport de parité	9
— Nationaal landbouwbeleid	10	— La politique agricole nationale	10
— Gemeenschappelijk landbouwbeleid	17	— La politique agricole commune	17
— Zeevisserijbeleid	22	— La politique de pêche maritime	22
Economische ontwikkeling van de land- en tuinbouw 1983-1984	23	Le développement de l'économie agricole et horticole 1983-1984	23
II. Bespreking	34	II. Discussion	34
A. Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotings- jaar 1985	34	A. Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1985	34
1. Algemeenheden	34	1. Généralités	34
2. Gemeenschappelijk landbouwbeleid	34	2. Politique agricole commune	34
3. Sanitaire sector — Veeverbetering	40	3. Secteur sanitaire — Amélioration du bétail	40
4. Toestand van de land- en tuinbouw	43	4. La situation de l'agriculture et de l'horticulture	43
5. Personeelsbeleid	47	5. Politique du personnel	47
6. Afzetbevordering	52	6. Promotion	52
7. Zeevisserij	53	7. Pêche maritime	53
8. Diversen	54	8. Divers	54
B. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984	58	B. Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1984	58
III. Stemmingen	60	III. Votes	60
A. Begroting 1985	60	A. Budget 1985	60
B. Aanpassing van de begroting 1984	60	B. Ajustement du budget 1984	60
C. Amendementen aangenomen door de Commissie	61	C. Amendements adoptés par la Commission	61
D. Bijlagen	62	D. Annexes	62

I. UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS

Inleiding

Bij haar aantreden heeft de huidige Regering de doelstellingen van het nationaal landbouwbeleid in de Regeringsverklaring geformuleerd : een zo groot mogelijk aantal familiale landbouwbedrijven moet in stand worden gehouden; in de land- en tuinbouw- en in de visserijsector moet een redelijk inkomen worden verzekerd evenals een grote bedrijfszekerheid; de afzet van land- en tuinbouwprodukten moet worden vernieuwd en versterkt, het integratieproces van de landbouw in de « derde industriële revolutie » dient bevorderd te worden.

Binnen het kader van het door de Regering vastgesteld beleid om het tekort in de openbare sector te verminderen en om de overheidsuitgaven te saneren, worden in de begroting die thans ingediend wordt, deze opties van het landbouwbeleid optimaal nagestreefd.

Toelichting

2.1. De begrotingsvoorstellen 1985 (zonder de investeringsprogramma's) houden t.o.v. de initiale begroting 1984 een globale daling in van 7,8 pct.

1984 (oorspronkelijk)	1985	Verschil	
		in absolute cijfers	in procent
10 459,9	9 640,7	- 819,2	- 7,8
miljoen frank	miljoen frank	miljoen frank	

a) Om een vergelijking met 1984 mogelijk te maken, dient rekening gehouden te worden met volgende vier factoren die samen een vermindering van de begrotingskredieten met 1 129,7 miljoen frank tot gevolg hebben. Drie factoren hebben betrekking op lasten uit het verleden die geleidelijk aan verdwijnen :

— Op 20 januari 1984 heeft de Ministerraad het financieringsprogramma goedgekeurd voor de uitvoering van de maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing. Door de spreiding van de terugbetaling aan het N.I.L.K. van de hoofdsom van de energiekredieten kon aldus op artikel 61.50 van Titel II een vermindering met 892,5 miljoen frank tot stand gebracht worden.

— Op artikel 41.54 van Titel I kon door dit financieringsprogramma voor 74,0 miljoen F interestlasten op de energiekredieten, voorgefinancierd door het N.I.L.K., minder uitgetrokken worden.

— Het wegvallen van de eenmalige toelage van 170 miljoen frank aan Sambre-et-Meuse had een vermindering van de kredieten tot gevolg op artikel 61.51 (308,0 miljoen frank in 1984, 165,0 miljoen frank in 1985).

De vierde factor slaat op de uitgaven voor artikel 12.30. Doordat er in 1985 geen nationale veeprijskampen moeten

I. EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT

Introduction

Lors de son installation, le Gouvernement actuel a formulé les objectifs de la politique agricole nationale dans la déclaration gouvernementale : maintenir un nombre maximum d'exploitations agricoles familiales; assurer un revenu raisonnable ainsi qu'une sécurité d'emploi accrue dans les secteurs de l'agriculture et l'horticulture et de la pêche maritime, rénover et renforcer les débouchés des produits agricoles et horticoles; promouvoir le processus d'intégration de l'agriculture au cours de la « troisième révolution industrielle ».

Ces options de la politique agricole sont poursuivies de façon optimale dans le budget qui est présenté et ce, à l'intérieur du cadre de la politique établie par le Gouvernement en vue de réduire le déficit du secteur public et d'assainir les dépenses publiques.

Exposé

2.1. Les propositions budgétaires 1985 (abstraction faite des programmes d'investissements) font apparaître une baisse globale de 7,8 p.c. par rapport au budget initial de 1984.

1984 (initial)	1985	Différence	
		en chiffres absolus	en pour cent
10 459,9	9 640,7	- 819,2	- 7,8
millions de francs	millions de francs	millions de francs	

a) Afin de permettre une comparaison avec 1984, il convient de tenir compte des quatre facteurs suivants qui, au total, entraînent une réduction des crédits budgétaires de 1 129,7 millions de francs. Trois facteurs concernent des charges du passé qui disparaissent progressivement :

— Le 20 janvier 1984, le Conseil des Ministres a approuvé le programme de financement pour l'application des mesures promouvant l'économie de combustibles. Ainsi, grâce à l'étalement du remboursement à l'I.N.C.A. de la somme principale des crédits énergie, on a pu réaliser une baisse de 892,5 millions de francs à l'article 61.50 du Titre II.

— Grâce à ce programme de financement, on a pu prévoir à l'article 41.54, 74 millions de francs de moins pour la charge d'intérêt préfinancée par l'I.N.C.A.

— La disparition de la subvention unique de 170 millions de francs à Sambre-et-Meuse a entraîné une baisse des crédits à l'article 61.51 (308,0 millions de francs en 1984, 165,0 millions de francs en 1985).

Le quatrième facteur concerne les dépenses prévues à l'article 12.30. Etant donné qu'il ne faut pas organiser de

ingericht worden, valt deze post van 21,3 miljoen frank in 1984 terug op 1,1 miljoen frank in 1985.

Zonder deze vier bovenvermelde posten zou de begroting 1985 een aangroei vertoond hebben met 3,0 pct.

Er moet daarenboven rekening mee gehouden worden dat door de Ministerraad van 21 september 1984 een vastlegingsmachtiging werd gegeven voor een totale uitgave van 2 250 miljoen frank voor de herstructurering van de melkveehouderij (melkquota).

Bij de budgetcontrole zullen de vanaf 1985 uit te voeren betalingen nader onderzocht en geregulariseerd worden in de aanpassingskredieten 1985.

b) De niet-gesplitste kredieten (9 640,7 miljoen frank) zijn verdeeld als volgt :

1) lopende uitgaven : 8 578,0 miljoen frank tegenover 8 367,0 miljoen frank in 1984, d.i. een aangroei met 2,5 pct.;

2) kapitaaluitgaven : 1 062,7 miljoen frank tegenover 2 092,9 miljoen in 1984, d.i. een daling met 49,2 pct.

c) De gesplitste kredieten (investeringsprogramma) omvatten 52,6 miljoen frank voor de vastlegingskredieten (tegenover 49,9 miljoen frank in 1984) en 91,6 miljoen frank ordonnanceringskredieten (tegenover 63,0 miljoen frank in 1984).

2.2. Een onderzoek van de begroting per sectie (het eigenlijk departement en het wetenschappelijk onderzoek) en per grote groep van uitgaven geeft aanleiding tot volgende bedenkingen :

2.2.1. Sectie 31

1. Lopende uitgaven

— De lopende uitgaven bedragen 6 146,2 miljoen frank tegenover 6 050,9 miljoen frank in 1984, d.i. een verhoging met slechts 1,6 p.c.

Dit laag stijgingspercentage is voornamelijk het resultaat van de verminderingen op de artikelen 12.30 en 41.54 (*cf. supra*). (Internationale LandbouwwEEK en interesten op energiekredieten.)

Zonder die posten zou de vergelijking als volgt uitvallen :

1985	1984	Verschil
—	—	—
6 026,1	5 811,6	+ 3,7
miljoen frank	miljoen frank	

— De personeelsuitgaven (artikelen 11.03 tot 11.06) stijgen met 3,4 pct. (1 097,7 miljoen frank in 1985 t.o.v. 1 062,0 miljoen frank in 1984).

concours nationaux d'élevages en 1985, ce poste retombe de 21,3 millions de francs en 1984 à 1,1 millions de francs en 1985.

Sans les quatre postes susmentionnés, le budget 1985 aurait été en augmentation de 3,0 p.c.

Il faut par ailleurs tenir compte du fait que le Conseil des Ministres du 21 septembre 1984 a donné une autorisation d'engagement pour une dépense totale de 2 250 millions de francs pour la restructuration de l'élevage laitier (quotas laitiers).

Lors du contrôle budgétaire, les paiements à effectuer à partir de 1985 seront examinés de façon plus précise et régularisés dans le feuillet 1985.

b) Les crédits non dissociés (9 640,7 millions de francs) sont répartis comme suit :

1) dépenses courantes : 8 578,0 millions de francs contre 8 367,0 millions de francs en 1984, soit une hausse de 2,5 p.c.;

2) dépenses en capital : 1 062,7 millions de francs contre 2 092,9 millions de francs en 1984, soit une baisse de 49,2 p.c.

c) Les crédits dissociés (programme d'investissements) s'élèvent à 52,6 millions de francs en crédits d'engagements (contre 49,9 millions de francs en 1984) et 91,6 millions de francs en crédits d'ordonnancement (contre 63,0 millions de francs en 1984).

2.2. Un examen du budget par section (le département propre et la recherche scientifique) et par grand groupe de dépenses donne lieu aux considérations suivantes

2.2.1. La section 31

1. Les dépenses courantes

— Les dépenses courantes atteignent un montant de 6 146,2 millions de francs contre 6 050,9 millions de francs en 1984, ce qui ne représente qu'une augmentation de 1,6 p.c.

Ce faible taux d'augmentation est principalement la résultante des réductions aux articles 12.30 et 41.54 (*cf. supra*) (Semaine internationale agriculture et intérêts sur crédits énergie).

Sans tenir compte de ces postes, la comparaison donnerait les résultats suivants :

1985	1984	Différence
—	—	—
6 026,1	5 811,6	+ 3,7
millions de francs	millions de francs	

— Les dépenses en personnel (articles 11.03 à 11.06) augmentent de 3,4 p.c. (1 097,7 millions de francs en 1985 contre 1 062,0 millions de francs en 1984).

— De werkingsuitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (artikelen 12.01 tot 12.54) liggen ongeveer op het peil van het vorig jaar (499,2 miljoen frank in 1985, 499,7 miljoen frank in 1984).

— Voor de subsidies aan de bedrijven (artikelen 32.10 tot 32.55) is er slechts in een lichte stijging voorzien (538,2 miljoen frank t.o.v. 527,8 miljoen frank in 1984, d.i. +2,0 pct.).

Deze aangroei gaat hoofdzakelijk naar de toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding (+5,8 miljoen frank) en voor de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (+3,7 miljoen frank).

— De verhoging van de subsidies aan de gezinnen (artikelen 33.01 en 33.50, 11,8 miljoen frank t.o.v. 10,7 miljoen frank wordt integraal besteed aan de toelage voor het Fonds voor scheepjongens, die stijgt van 9,2 tot 10,3 miljoen frank.

— Een niet onbelangrijke aangroei (van 3,8 miljoen frank in 1984 naar 5,5 miljoen frank in 1985, d.i. +44,7 pct.) is voorzien voor de bijdrage in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland (artikel 34.81).

— De overdrachten binnen de sector overheid (artikelen 41.10 tot 41.58) bleven, globaal beschouwd, ongeveer op hun vroeger peil: 3 993,8 miljoen frank in 1985 t.o.v. 3 946,9 miljoen frank in 1984, d.i. een aangroei met 1,2 pct.

In deze context dient tevens de aandacht te worden gevestigd op de invoeging van het nieuwe artikel 41.52, dat thans de twee vroegere artikelen 41.50 en 41.53 groepeerd. Dit is gebeurd naar aanleiding van de instelling van een promotiefonds voor de land- en tuinbouw- en visserijproducten en de daarmee verband houdende wijziging van de wet op de N.D.A.L.T.P.

Het nieuwe artikel omvat twee rubrieken :

1. de kredieten voor de werkingskosten, die werden opgevoerd tot 352,8 miljoen frank, tegenover 334,9 miljoen frank in 1984 en

2. de promotiekredieten, die nu 150,0 miljoen frank bedragen t.o.v. 133,7 miljoen frank in 1984.

Voor het Landbouwinvesteringsfonds, waar de betalingskredieten met 2,8 pct. werden opgevoerd, werd ondertussen door de Ministerraad van 21 september 1984 een vastleggingsmachtiging voor 1984 verleend van 3 800 miljoen frank. Voor 1985 zou die bij de budgetcontrole evenwel herzien worden in het licht van de E.E.G.-beslissingen.

De overdrachten aan de andere parastatale instellingen en fondsen evolueren als volgt :

Nationaal Geografisch Instituut (artikel 41.10) : 15,9 pct.

Ruilverkaveling (artikel 41.20) : + 4,5 pct.

Nationale Zuiveldienst (artikel 41.57) : + 3,5 pct.

— Les dépenses en achat de biens non durables et de services (articles 12.01 à 12.54) se situent environ au niveau de l'année dernière (499,2 millions de francs en 1985; 499,7 millions de francs en 1984).

— Pour les subsides aux exploitations (articles 32.10 à 32.55), on ne prévoit qu'une faible augmentation (538,2 millions de francs contre 527,8 millions de francs en 1984, c'est-à-dire + 2 p.c.).

Cette hausse concerne principalement les subsides aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail (+5,8 millions de francs) et les subsides à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (+3,7 millions de francs).

— La hausse des subsides aux ménages (articles 33.01 et 33.50, 11,8 millions de francs contre 10,7 millions de francs) est intégralement consacrée à la subvention pour le Fonds des mousses qui passe de 9,2 à 10,3 millions de francs.

— Une augmentation importante (de 3,8 millions de francs en 1984 à 5,5 millions de francs en 1985, soit +44,7 p.c.), est prévue pour la participation aux frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger (article 34.81).

— Les transferts à l'intérieur du secteur des pouvoirs publics (articles 41.10 à 41.58) sont globalement restés environ à leur niveau antérieur : 3 993,8 millions de francs en 1985 contre 3 946,9 millions de francs en 1984, soit une hausse de 1,2 p.c.

Dans ce contexte, il convient également d'attirer l'attention sur l'insertion du nouvel article 41.52 qui regroupe aujourd'hui les deux articles précédents : 41.50 et 41.53. Ce regroupement a été réalisé à l'occasion de la création d'un fonds de promotion pour les produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de la modification que cela a entraîné pour l'application de la loi sur l'O.N.D.A.H.

Le nouvel article comprend deux rubriques :

1. les crédits pour les frais de fonctionnement qui ont été augmentés jusqu'à 352,8 millions de francs, par rapport à 334,9 millions de francs en 1984 et

2. les crédits de promotion qui s'élèvent maintenant à 150,0 millions de francs, contre 133,7 millions de francs en 1984.

Pour le Fonds d'investissement agricole, où les crédits de paiement ont été augmentés de 2,8 p.c., le Conseil des Ministres du 21 septembre 1984 a entre-temps donné une autorisation d'engagement de 3 800 millions de francs pour 1984. Elle pourra toutefois être revue pour 1985 lors du contrôle budgétaire et à la lumière des décisions de la C.E.E.

Les transferts aux autres organismes et fonds parastataux évoluent comme suit :

Institut géographique national (article 41.10) : + 15,9 p.c.

Remembrement (article 41.20) : + 4,5 p.c.

Office national du Lait (article 41.57) : + 3,5 p.c.

2. Kapitaaluitgaven

Voor de kapitaaluitgaven, exclusief het investeringsprogramma, is een bedrag uitgetrokken van 1 007,7 miljoen frank tegenover 2 043,2 miljoen frank in 1984, d.i. een vermindering met 50,7 pct.

Dit is hoofdzakelijk het gevolg, zoals hierboven reeds vermeld werd, van het wegvallen van lasten uit het verleden (energiebesparende maatregelen, Sambre-et-Meuse).

De vergoedingen voor het afmaken van dieren (artikel 51.30) en de steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materiaal aan boord van de vissersvaartuigen (artikel 51.50) blijven op het peil van 1984.

2.2.2. Sectie 32

1. Lopende uitgaven

— De lopende uitgaven stijgen van 2 261,8 miljoen frank in 1984 tot 2 373,0 miljoen frank in 1985, d.i. een aangroei met 4,9 pct. Dit sluit aan bij het door de Regering gevoerde beleid m.b.t. de ontwikkeling van het wetenschappelijk potentieel, inzonderheid in het vlak van de nieuwe technologieën.

— De personeelsuitgaven (artikelen 11.03 tot 11.05) blijven ongeveer ongewijzigd : 971,3 miljoen frank in 1985, t.o.v. 962,0 miljoen frank in 1984, d.i. een verhoging met slechts 1,0 pct.

— Dat de wil er is om het wetenschappelijk onderzoek verder uit te bouwen, blijkt uit het feit dat de dotatie voor het I.W.O.N.L. (artikel 41.40) ook in 1985 opnieuw opgevoerd wordt (813,0 miljoen frank in 1985 t.o.v. 760,4 miljoen frank, d.i. een verhoging met 6,9 pct.).

2. Kapitaaluitgaven

De kapitaaluitgaven kennen een aangroei met 4,7 pct. : 51,5 miljoen frank in 1985, 49,2 miljoen frank in 1984.

Aanpassing 1984

De nettovermindering van de lopende en de kapitaaluitgaven (exclusief het investeringsprogramma, de bijkomende kredieten voor vroegere jaren wel inbegrepen) bedraagt 89,8 miljoen frank, d.i. 0,9 pct. van het bedrag van de oorspronkelijke kredieten (10 459,9 miljoen frank).

Deze vermindering is hoofdzakelijk het gevolg van de besparingsmaatregelen getroffen door de Regering, met name het koninklijk besluit nr. 279 (betaling na vervallen termijn), de afhouding van 12,07 pct. op het vakantiegeld en de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 (index).

Op de lopende uitgaven van 1984 hebben die maatregelen samen een besparing tot gevolg gehad van 95,4 miljoen frank.

De aanzienlijke daling van de kapitaaluitgaven (het investeringsprogramma niet inbegrepen) — 24,2 miljoen frank — is hoofdzakelijk het resultaat van de vermindering met 23,5

2. Les dépenses en capital

Pour les dépenses en capital, non compris le programme d'investissement, il est prévu un montant de 1 007,7 millions de francs contre 2 043,2 millions de francs en 1984, ce qui représente une réduction de 50,7 p.c.

Ainsi que déjà mentionné antérieurement, cette baisse est principalement la conséquence de la suppression des charges du passé (mesures d'économies d'énergie, Sambre-et-Meuse).

Les indemnités pour l'abattage d'animaux (article 51.30) et l'aide pour l'amélioration des équipements et du matériel à bord des bateaux de pêche (article 51.50) restent au niveau de 1984.

2.2.2. Section 32

1. Les dépenses courantes

— Les dépenses courantes passent de 2 261,8 millions de francs en 1984 à 2 373,0 millions de francs en 1985, soit une augmentation de 4,9 p.c. Ceci fait suite à la politique menée par le Gouvernement au niveau du développement du potentiel scientifique, en particulier dans le domaine des nouvelles technologies.

— Les dépenses en personnel (articles 11.03 à 11.05) restent à peu près inchangées : 971,3 millions de francs en 1985 contre 962,0 millions de francs en 1984, ce qui ne représente qu'une hausse de 1,0 p.c.

— Le fait que la dotation à l'I.R.S.I.A. (article 41.40) est de nouveau augmentée (813,0 millions de francs en 1985 contre 760,4 millions de francs en 1984, soit une hausse de 6,9 p.c.) marque la volonté de développer la recherche scientifique/développement (R.D.).

2. Les dépenses en capital

Les dépenses en capital enregistrent une hausse de 4,7 p.c. : 51,5 millions de francs en 1985, 49,2 millions de francs en 1984.

Ajustement 1984

La baisse nette des dépenses courantes et des dépenses de capital (non compris le programme d'investissement, mais compte tenu des crédits supplémentaires pour les années antérieures) s'élève à 89,8 millions de francs, soit 0,9 pct. du montant des crédits initiaux (10 459,9 millions de francs).

Cette baisse est due essentiellement aux mesures d'économie prises par le Gouvernement, à savoir : l'arrêté royal n° 279 (paiement à terme échu), la retenue de 12,07 p.c. sur le pécule de vacances et les arrêtés royaux n° 278 et 281 (index).

Ces mesures ont donné lieu à un effort financier de 95,4 millions de francs sur les dépenses courantes de 1984.

La baisse importante des dépenses en capital (non compris le programme d'investissement) — 24,2 millions de francs — est essentiellement due à la baisse de 23,5 millions de francs

miljoen frank van artikel 61.50 — Transfer naar het Landbouwfonds — ingevolge de herziening van de in 1984 aan het N.I.L.K. verschuldigde terugbetalingen in het raam van de voorfinanciering van de maatregelen tot energiebesparing.

De feitelijk gevraagde bijkredieten voor het lopend jaar vermeerderd mer die van de vorige jaren (lopende en kapitaaluitgaven, exclusief het investeringsprogramma) belopen slechts 40,8 miljoen frank, d.i. 0,4 pct. van het bedrag van de oorspronkelijke kredieten (10 459,9 miljoen frank).

In dit cijfer zit, onder artikel 41.50 (bevordering van de afzet) +15,0 miljoen frank vervat voor de aanpassing van het krediet naar aanleiding van de verordering van de E.E.G.-Commissie, op grond waarvan de communautaire bijstand voor promotiecampagnes voor zuivelprodukten, gefinancierd door de medeverantwoordelijkheidsheffingen, voortaan zal worden verleend op basis van de nettokosten, afgezien van alle taksen (B.T.W.).

Daarnaast werd er voor de nieuwe uitgaven van het Landbouwinvesteringsfonds een verhoging van de vastleggingsmachtiging met 1 000 miljoen frank verkregen.

Voor de uitvoering van het investeringsprogramma werden twee nieuwe artikelen aan de begroting toegevoegd : artikel 63.22, dat de toelage regelt voor de afwatering van een polder met behulp van windenergie (vastleggingskrediet : 2,0 miljoen frank, ordonnanceringskrediet : 2,0 miljoen frank) en artikel 73.21, dat in de kredieten voorziet voor de constructie van een energie-arme serre (vastleggingskrediet : 23,0 miljoen frank, ordonnanceringskrediet : 6,0 miljoen frank).

Besluiten en commentaar

Bovenstaande toelichting bevestigt dat het Ministerie van Landbouw, door zijn beleid gericht op de beperking van de personeels- en werkingskosten en door de toepassing van een grotere selectiviteit in de andere uitgaven, zijn inspanningen in 1985 voortzet om de door de Regering vooropgestelde bezuiniging mede te helpen realiseren. Dit evenwel zonder de prioritair geachte doelstellingen van het nationaal landbouwbeleid en dat van de Gemeenschap in het gedrang te brengen.

Niettegenstaande de genomen besparingsmaatregelen blijven de inspanningen in 1985 gericht op de belangrijkste doelstellingen van het landbouwbeleid :

1. Steun aan de land- en tuinbouwers en in het bijzonder aan de jongeren

— Zoals reeds is aangestipt, is er voor het dekken van de lasten uit het verleden voortkomend uit de verbintenissen van het Landbouwinvesteringsfonds, een dotatie ingeschreven van 2 427,1 miljoen, d.i. 73,9 miljoen frank meer dan in 1984. Hierbij dienen de kredieten gevoegd te worden die opgenomen

de l'article 61.50 — transfert au Fonds agricole — conformément à la révision des remboursements dus à l'I.N.C.A. en 1984 dans le cadre du préfinancement des mesures d'économie d'énergie.

Les crédits supplémentaires effectivement demandés pour l'année courante, augmentés de ceux des années antérieures pour les dépenses courantes et des dépenses en capital (non compris le programme d'investissement) n'atteignent que 40,8 millions de francs, soit 0,4 p.c. du montant des crédits initiaux (10 459,9 millions de francs).

Ce chiffre comprend sous l'article 41.50 (promotion des débouchés) 15,0 millions de francs pour l'ajustement du crédit à l'occasion du règlement de la commission de la C.E.E., sur base duquel l'aide communautaire pour les campagnes de promotion pour les produits laitiers, financée par les prélèvements de coresponsabilité, sera désormais accordée sur base du coût net, indépendamment de toutes les taxes (T.V.A.).

En outre, une augmentation de l'autorisation d'engagement pour un montant de 1 000 millions de francs a été obtenue pour couvrir les nouvelles dépenses du Fonds d'investissement agricole.

Pour l'exécution du programme d'investissements, deux nouveaux articles ont été ajoutés au budget : l'article 63.22 qui règle la subvention pour l'assèchement d'un polder par l'utilisation d'une éolienne (crédit d'engagement : 2,0 millions de francs, crédit d'ordonnancement : 2,0 millions de francs) et l'article 73.21 qui prévoit des crédits pour la construction d'une serre à basse consommation d'énergie (crédit d'engagement : 23,0 millions de francs, crédit d'ordonnancement : 6,0 millions de francs).

Conclusions et commentaires

Les explications ci-dessus illustrent clairement le fait que par sa politique de compression des dépenses au niveau des frais de personnel et de fonctionnement d'une part, et par l'application d'une plus grande sélectivité dans les autres dépenses d'autre part, le Ministère de l'Agriculture poursuit en 1985 ses efforts pour aider à réaliser les objectifs généraux d'économie préconisés par le Gouvernement, sans toucher aux mesures de politique agricole considérées comme prioritaires tant au niveau national que celles résultant de la P.A.C.

Indépendamment des mesures d'économie précitées, les efforts restent axés, en 1985, sur les objectifs principaux de la politique agricole :

1. L'aide aux agriculteurs et horticulteurs et en particulier les jeunes

— Ainsi qu'il a déjà été signalé, une dotation de 2 427,1 millions de francs (soit 73,9 millions de francs de plus qu'en 1984) est prévue pour couvrir les charges du passé résultant des engagements au Fonds d'investissement agricole et il convient d'y ajouter les crédits prévus auprès du Fonds

zijn in het Landbouwfonds voor de financiering van de door het E.O.G.F.L. terugbetaalbare steunbedragen; deze kredieten worden geraamd op 762,0 miljoen frank.

— Voor de nieuwe uitgaven van het Landbouwinvestingsfonds in 1985 is voorzien in een vastleggingsmachtiging voor een bedrag van 2,8 miljard frank.

Dit bedrag kan worden herzien naargelang van de behoeften en van de beslissingen die de E.E.G. vóór 31 december 1984 dient te nemen inzake de nieuwe structuurpolitiek. Die beslissingen kunnen ertoe leiden dat sommige nationale steunmaatregelen, b.v. de hulp aan jongeren, onder het landbouwbeleid van de Gemeenschap zullen ressorteren.

2. Energiemaatregelen

Deze maatregelen hebben een zeer groot succes gekend aangezien er in totaal ongeveer 23 000 landbouw- en 6 000 tuinbouwaanvragen, voor een totaal bedrag van $\pm$ 2,5 miljard frank zijn ingediend.

Er dient opgemerkt te worden dat de nieuwe investeringen in aanmerking kunnen komen voor de regeling inzake de algemene fiscale aftrekbaarheid en dat zij bovendien de gewone steun van het L.I.V. kunnen genieten.

3. Afzetbevordering

Aan het krediet van 150 miljoen frank uitgetrokken op artikel 41.52 (stijging met 9,0 pct. tegenover het oorspronkelijk krediet 1984) zijn toe te voegen :

73,1 miljoen frank voortkomend uit de medeverantwoordelijkheidsfondsen van de melksector voor promotie binnen de E.E.G. en 31,3 miljoen frank voor promotie in derde landen (indien ons land zelf 25 pct. bijdraagt).

Het bedrijfsleven zelf heeft ondertussen positief gereageerd op de invoering van afzetfondsen. Vier van de acht consultatieve afdelingen hebben inmiddels voorstellen van promotieheffing ingediend.

4. Landbouwkundig onderzoek

Na de stijging met bijna 8 pct. in 1984 vertoont deze sector opnieuw een toename met 4,9 pct. Met het oog op een optimaal rendement van deze nieuwe inspanning zal de nadruk gelegd worden op :

a) een grotere selectiviteit in de keuze van de programma's met voorrang voor de nieuwe technologieën : biomas's, biotechnologie, genetische manipulaties...;

b) een betere samenwerking op het gebied van het onderzoek tussen alle sectoren (eigen aan het Departement) en daarbuiten (universiteiten, fondsen voor onderzoek...);

c) het snel verspreiden van de resultaten van het onderzoek naar alle betrokkenen toe.

agricole pour le financement des aides dont le remboursement est éligible au F.E.O.G.A. et qui sont estimés à 762,0 millions de francs.

— Pour les dépenses nouvelles du Fonds d'investissement agricole en 1985, est prévue une autorisation pour un montant de 2,8 milliards de francs.

Ce montant pourra être revu en fonction des besoins et des décisions que doit prendre avant le 31 décembre 1984 la C.E.E. en ce qui concerne la nouvelle politique des structures agricoles et qui pourraient aboutir à rendre communautaires certaines aides qui sont actuellement sous régime national (aides aux jeunes par exemple).

2. Mesures en matière d'énergie

Ces mesures qui ont connu un très grand succès, puisque le total des demandes introduites s'élève à environ 23 000 dossiers agriculture et 6 000 dossiers horticulture, donneront lieu à des crédits d'un montant de $\pm$ 2,5 milliards de francs.

Il est à noter que les nouveaux investissements pourront bénéficier du régime de déductibilité fiscale générale dont bénéficient ces investissements et qu'ils pourront en outre bénéficier des aides normales du F.I.A.

3. La promotion des débouchés

Aux crédits de 150,0 millions prévus à l'article 41.52 et en augmentation de 9 p.c. par rapport au crédit initial de 1984 devront être ajoutés :

73,1 millions de francs provenant des fonds de coresponsabilité laitière pour la promotion à l'intérieur de la C.E.E. et 31,3 millions de francs pour la promotion dans les pays tiers (si notre pays apporte lui-même une contribution de 25 p.c.).

Les secteurs économiques ont déjà réagi positivement à l'instauration des fonds de promotion. Quatre des huit sections consultatives viennent d'introduire des propositions de prélèvement de promotion.

4. La recherche agronomique

Après l'augmentation de près de 8 p.c. en 1984, ce secteur connaît une nouvelle augmentation de 4,9 p.c. Afin d'assurer la meilleure efficacité à ces nouveaux efforts, il sera surtout veillé à :

a) une plus grande sélectivité dans le choix des programmes avec priorité aux technologies nouvelles : biomasses, biotechnologies, manipulations génétiques...;

b) une meilleure coordination des recherches entre tous les secteurs (propres au Département) et extérieurs (Universités, fonds de la recherche...);

c) une diffusion rapide des résultats de la recherche à tous les intéressés.

De Consultatieve Raad voor het landbouwkundig onderzoek werd op 16 januari 1984 geïnstalleerd. Vanaf 1985 kunnen derhalve zijn eerste adviezen en voorstellen verwacht worden.

5. Beheer en management van de bedrijven

Naast de traditionele vulgarisatieacties van het Departement werden de steunmaatregelen voor het bedrijfsbeheer en de onderlinge bedrijfshulp die eind 1983 afliepen, verlengd voor een nieuwe periode van 5 jaar, waarvoor een krediet van 277,6 miljoen frank werd vrijgemaakt. Daarvan is voor 1985 een tweede tranche van 58 miljoen frank bij het Landbouwfonds uitgetrokken.

Deze inspanning, samen met een verbeterde voorlichting inzake het gebruik van nieuwe technologieën, zal deze prioritaire actie voor het bereiken van de pariteit in vele bedrijven, nog versterken.

SYNTHESENOTA BIJ HET PARITEITSRAPPORT

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de wet van 29 maart 1963 zal voor de tweeëntwintigste keer het Verslag van de Regering neergelegd worden betreffende de toestand in land- en tuinbouw. Daarin zijn tevens de maatregelen opgesomd alsmede de materiële middelen waarin is voorzien om de economische rendabiliteit en de sociale opgang van land- en tuinbouw te verwezenlijken.

1. De toestand in 1983

Volgens de laatste beschikbare cijfers, zal het jaar 1983 beter geweest zijn dan voorzien. De output steeg inderdaad met ongeveer 10 pct. tegenover 1982. Een onderzoek van deze verhoging toont aan dat deze volledig toe te schrijven is aan de gunstige prijzenontwikkeling; de evolutie van het produktievolume heeft een heel klein negatief effect gehad op de waarde van de produktie.

Het prijzenefekt is vooral belangrijk geweest voor de grote teelten (+30,7 pct.) en voor de tuinbouwprodukten (+24,3 pct.), terwijl het relatief zwak was voor de dierlijke produkties (+3,1 pct.).

Het volume-effect is zeer negatief geweest voor de grote teelten (-18,5 pct.) — vooral onder invloed van de slechte aardappel- en bietenoogst — en weinig negatief voor de tuinbouwprodukten (-2,3 pct.). Het was positief voor de dierlijke produkties (+4,8 pct.).

De merkwaardigste evoluties tijdens het jaar 1983 waren de sterke prijsverhoging voor aardappelen (+120 pct.) en voor suikerbieten (+30 pct.) wegens de produktiedalingen, de aanzienlijke prijsverhoging voor tuinbouwprodukten, de prijsdaling voor varkens en het duidelijk prijsherstel voor de eieren.

Zoals het vorige jaar werden in 1983 aanzienlijke prijsverhogingen vastgesteld voor de in de landbouw aangekochte goederen en diensten. De waarde van de aankoop van goe-

Le Conseil consultatif de la recherche agronomique a été installé le 16 janvier 1984 et dès 1985, il pourra donc déposer ses premières conclusions et propositions.

5. La gestion et le management des entreprises

En plus des actions traditionnelles de vulgarisation du Département, les mesures d'aides à la gestion et aux services d'entraides qui venaient à expiration fin 1983 sont prolongées pour une nouvelle période de cinq ans, ce qui a mobilisé une enveloppe de 277,6 millions dont une deuxième tranche de 58 millions est prévue pour 1985 au Fonds agricole.

Cet effort, joint à une meilleure information concernant l'usage de technologies nouvelles assurera certainement plus d'efficacité à cette action prioritaire pour le rattrapage de la parité dans beaucoup d'exploitations.

NOTE DE SYNTHESE SUR LE RAPPORT DE PARITE

Conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi du 29 mars 1963, le Rapport du Gouvernement concernant la situation en agriculture et en horticulture est déposé pour la vingt-deuxième fois. Ce rapport comprend également une énumération des mesures prises ainsi que des moyens financiers prévus en vue de réaliser la rentabilité économique et la progression sociale de l'agriculture et de l'horticulture.

1. La situation en 1983

Selon les derniers chiffres disponibles, l'année 1983 aura été meilleure que prévu. L'output a en effet augmenté d'environ 10 p.c. par rapport à 1982. Une analyse de cette hausse montre qu'elle est entièrement due à l'évolution favorable des prix; l'évolution du volume de la production ayant eu un effet légèrement négatif sur la valeur de celle-ci.

L'effet prix a surtout été important pour les produits de grandes cultures (+30,7 p.c.) et pour les produits horticoles (+24,3 p.c.), tandis qu'il a été relativement faible pour les productions animales (+3,1 p.c.).

L'effet volume a été très négatif pour les produits de grandes cultures (-18,6 p.c.) et légèrement négatif pour les produits horticoles (-2,3 p.c.). Il a été positif pour les productions animales (+4,8 p.c.).

Les évolutions les plus remarquables de l'année 1983 sont la forte hausse des prix des pommes de terre (+120 p.c.) et des betteraves (+30 p.c.) en raison de la baisse des productions, la hausse sensible des prix des produits horticoles, la baisse des prix des porcs et le net redressement des prix des œufs.

Comme l'année précédente, on a enregistré en 1983 des hausses assez sensibles des prix des biens et services achetés dans l'agriculture. La valeur des achats de biens et services a

deren en diensten steeg inderdaad met meer dan 11 pct. tegenover 1982 en deze verhoging was algemeen voor alle posten.

Het globale arbeidsinkomen van de sektor werd geraamd op 62,1 miljard frank (+9,1 pct. tegenover 1982) voor 104 500 arbeidseenheden (-0,7 pct.). Het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid bedraagt ongeveer 594 000 frank (+10 pct.), bedrag dat kan vergeleken worden met het « vergelijkbaar inkomen » (gemiddelde niveau van de bruto-salarissen in de economie) dat voor 1983 vastgesteld werd op 620 000 frank.

2. De toestand in 1984

De eerste gegevens voor 1984 tonen aan dat de toestand, globaal gezien, niet zo gunstig zal zijn als in 1983.

Ondanks de rekort-opbrengsten voor de granen, zal de waarde van de plantaardige produkten misschien die van 1983 niet bereiken. De hoofdreden hiervoor is de prijsdaling voor verscheidene belangrijke produkties : aardappelen (zeer belangrijke daling), granen en fruit.

De waarde van het geheel der dierlijke produkties zou daarentegen met 4 à 5 pct. verhogen en dit ondanks de vermindering van de melkproduktie en de prijsdaling van de runderen als gevolg van de instelling van de melkquota's. Voor andere produkties wordt een waardeverhoging vastgesteld : dat is het geval voor het varkensvlees wegens de prijsverhoging en de verhoging van het produktievolume en voor het pluimveevlees en de eieren wegens de prijsverhoging. Globaal genomen zou de produktiewaarde slechts met 2 à 3 pct. stijgen tegenover een stijging van de uitgaven met 6 à 7 pct.; deze stijging is vooral te wijten aan prijsverhogingen.

Zoals reeds eerder was vastgesteld, vertoont de daling van het volume arbeidskrachten in de landbouw een vertraging en zal ze in 1984 eveneens relatief klein zijn.

Indien de huidige tendenzen doorzetten, mag men verwachten dat het arbeidsinkomen per arbeidseenheid zal dalen in 1984 en dat het verschil dat blijft bestaan tussen het arbeidsinkomen per arbeidseenheid en het « vergelijkbaar inkomen », voor 1984 vastgesteld op 650 000 frank, nog zal toenemen tegenover het verschil dat in 1983 genoteerd werd.

Nationaal landbouwbeleid

De maatregelen die op nationaal vlak genomen werden met oog op de verwezenlijking van de objectieven zoals vervat in de wet van 29 maart 1963 en met uitvoering van de Regeringsverklaring zijn onder te brengen in een zestal hoofdstukken.

1. Financiële begeleiding van de bedrijven

Deze is in eerste instantie geregeld door het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van

augmenté en effet de plus de 11 p.c. par rapport à 1982 et cette hausse a été générale pour tous les postes.

Le revenu global du travail du secteur a été évalué à 62,1 milliards de francs (+ 9,1 p.c. par rapport à 1982) pour 104 500 unités de travail (-0,7 p.c.). Le revenu du travail moyen par unité de travail s'élève à environ 594 000 francs (+10 p.c.), chiffre qui peut être comparé avec le « revenu comparable » (niveau des salaires bruts dans l'économie) qui a été fixé à 620 000 francs pour 1983.

2. La situation en 1984

Les premières indications recueillies pour 1984 montrent que, globalement, la situation ne sera pas aussi favorable que pour l'année 1983.

Malgré des rendements records pour les céréales, la valeur des produits végétaux n'atteindra peut-être pas celle obtenue en 1983. La raison principale de cela est le recul des prix de plusieurs productions importantes : pommes de terre (baisse très importante), céréales et fruits.

La valeur de l'ensemble des productions animales serait par contre en hausse de 4 à 5 p.c. et cela, malgré les diminutions de la production laitière et des prix des bovins provoquées par l'application des quotas laitiers. Les valeurs d'autres productions sont à la hausse : c'est le cas pour la viande porcine en raison de la hausse des prix et du volume de la production et pour la viande de volaille et les œufs en raison de la hausse des prix. Globalement, la valeur de la production n'augmenterait que de 2 à 3 p.c. face à une hausse des dépenses de l'ordre de 6 à 7 p.c.; hausse due principalement à des augmentations de prix.

Comme on l'avait déjà constaté précédemment, la diminution du volume de la main-d'œuvre agricole s'est ralentie, elle sera aussi relativement faible en 1984.

Si les tendances actuelles se confirment, on peut s'attendre à ce que le revenu du travail par unité de travail baisse en 1984 et que l'écart qui subsiste entre le revenu du travail par unité de travail et le « revenu comparable », fixé en 1984 à 650 000 francs, s'accroisse par rapport à celui existant en 1983.

La politique agricole nationale

Les mesures prises au niveau national en vue de réaliser les objectifs contenus dans la loi du 29 mars 1963 et en application de la Déclaration gouvernementale peuvent être réparties en six chapitres.

1. L'encadrement financier des exploitations

Celui-ci est régi en premier lieu par l'arrêté royal du 21 juin 1974 relatif à la modernisation des exploitations agricoles

de landbouwbedrijven waardoor de werking geregleme-
teerd wordt van het Landbouwinvesteringsfonds (L.I.F.) en
in tweede instantie door de tussenkomsten via het Land-
bouwfonds.

a) *Landbouwinvesteringsfonds (L.I.F.)*

In 1983 werden vanwege het L.I.F. kredieten gesubsidi-
eerd ten belope van 10,8 miljard frank. Dit hield voor het
L.I.F. vastleggingen in ten belope van bijna 3 miljard frank,
terwijl ten laste van het Landbouwfonds daarbij uitgaven
dienden te worden vastgelegd ten belope van 1 miljard frank
voor het kredietgedeelte dat in aanmerking komt voor
terugbetaling door het E.O.G.F.L.

In 1983 en ook in 1984 werd het verhoogde niveau van
de rentesubsidies behouden dat eerder werd ingesteld inge-
volge de sterke stijging van de rentetarieven rond 1980.
Dit geldt voor de overnamekredieten ten gunste van jonge-
ren die aanvullende rentesubsidies kunnen genieten, onder
meer door heraanwending van de solidariteitsbijdragen van
de zelfstandigen die werden geïnd in 1982 en 1983 ter uit-
voering van het herstelbeleid van de Regering.

Dat geldt tevens voor de uitvoering van moderniserings-
investerings waarvoor de tussenkomst in het E.O.G.F.L.
gegarandeerd is met toepassing van de moderniseringsricht-
lijn E.E.G. 159/72.

In afwachting van een nieuwe reglementering inzake het
structuurbeleid werd vermelde moderniseringsrichtlijn na
haar afloop per einde 1983 verlengd tot eind 1984 met
inbegrip van de toepassing van de verhoogde rentesubsidie
(+3 pct. gedurende maximum 10 jaar).

Voor de uitvoering ervan in België zal eerstdaags het
akkoord gevraagd worden aan de Ministerraad om de aan-
vullende rentesubsidie ook gedurende de laatste 2 maanden
van dit jaar toe te passen.

Opmerkenswaardig is dat in de loop van 1983 het volume
van de gesubsidieerde kredieten voor landbouwconstructies
aanzienlijk steeg (+ 40 pct.), waaruit duidelijk blijkt dat de
verlaging van het B.T.W.-tarief zeer positief geweest is om
het investeringsritme in de sector te herstellen.

Ook in 1984 is het investeringsniveau hoog gebleven en de
bij de vorige begroting toegewezen vastleggingsmachtigingen
(2,8 miljard frank) zijn onvoldoende gebleken om de nor-
male werking van het L.I.F. gedurende dit jaar te verze-
keren.

In die omstandigheden heb ik voorgesteld om in het
feuilleton de machtigingen voor 1984 met 1 miljard te ver-
hogen, voorstel waaraan de Ministerraad op 21 september
1984 jl. zijn goedkeuring heeft gehecht.

Waar voor 1985 vastleggingsmachtigingen werden voor-
gesteld ten belope van 2,8 miljard frank, is te dezer gelegen-
heid tevens een herziening daarvan in het vooruitzicht gesteld
in het licht van de behoeften en van de toepassing van de
nieuwe structuurmaatregelen op E.G.-vlak.

qui réglemente le fonctionnement du Fonds d'investissement
agricole (F.I.A.) et en second lieu par les interventions via
le Fonds agricole.

a) *Fonds d'investissement agricole (F.I.A.)*

En 1983, le F.I.A. a subsidié des crédits pour un montant
de 10,8 milliards de francs. Ceci implique des engagements
d'un montant de près de 3 milliards de francs à charge du
F.I.A., tandis que les dépenses à charge du Fonds agricole
devaient être fixées à un montant d'un milliard de francs
pour la part des crédits qui entre en ligne de compte pour
le remboursement par le F.E.O.G.A.

Le niveau plus élevé des subventions-intérêts qui fut ins-
tauré précédemment suite à la forte hausse des taux d'intérêt
vers 1980, fut maintenu en 1983 et également en 1984. Ceci
vaut pour les crédits de reprise au profit des jeunes qui
peuvent bénéficier de subventions-intérêts complémentaires,
notamment grâce à la réutilisation des cotisations de solida-
rité des indépendants qui ont été perçues en 1982 et 1983
en application de la politique de redressement du Gouverne-
ment.

Cela vaut également pour l'exécution d'investissements de
modernisation pour lesquels l'intervention au F.E.O.G.A. est
garantie en application de la directive de modernisation
C.E.E. 159/72.

Dans l'attente d'une nouvelle réglementation en matière
de politique structurelle, ladite directive de modernisation
qui venait à échéance fin 1983 fut prolongée jusqu'à fin 1984,
y compris l'application de la subvention-intérêt plus élevée
(+ 3 p.c. pendant maximum 10 ans).

En ce qui concerne l'exécution de cette mesure en Bel-
gique, on demandera dans les prochains jours l'accord du
Conseil des Ministres en vue de pouvoir également appli-
quer la subvention-intérêt complémentaire durant les deux der-
niers mois de cette année.

Il est assez remarquable de constater qu'au cours de 1983,
le volume des crédits subsidiés pour les constructions agri-
coles a considérablement augmenté (+40 p.c.), ce qui prouve
clairement que la réduction du tarif de T.V.A. a eu une
influence très positive pour le rétablissement du rythme des
investissements dans le secteur.

Le niveau des investissements est également resté élevé en
1984 et les autorisations d'engagement (2,8 milliards de
francs) attribuées lors du budget précédent se sont avérées
insuffisantes pour assurer le fonctionnement normal du
F.I.A. au cours de cette année.

Dans ces circonstances, j'ai proposé d'augmenter, au feuil-
leton, les autorisations pour 1984 d'1 milliard et cette
proposition a été approuvée par le Conseil des Ministres du
21 septembre dernier.

Par ailleurs, si un montant de 2,8 milliards de francs a été
retenu dans les propositions 1985, il pourra être revu compte
tenu des besoins et de l'application des nouvelles mesures
C.E. au niveau des structures.

b) In het raam van de werking van het Landbouwfonds zijn inzake financiële begeleiding van de bedrijven in 1983 in het bijzonder te vermelden :

— Toekenning van (verhoogde) compensatievergoedingen in achtergebleven gebieden ten belope van 424 miljoen frank. Er dient te worden opgemerkt dat in 1983 de grenzen van deze gebieden werden aangepast waardoor een aantal landbouwers in het grensgebied voortaan rechthebbende zijn op de voor deze streek geboden specifieke maatregelen.

— Voor de campagne 1982/1983 werd een aanvullende premie goedgekeurd voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand waardoor deze premie voor de eerste vijftientwintig koeien per bedrijf kon opgetrokken worden tot 1 100 frank/koe. Ook voor de campagne 1983/1984 werd besloten om een aanvullende premie toe te kennen zodat hetzelfde bedrag per zoogkoe kan behouden blijven voor de eerste twintig koeien per bedrijf, en 665 frank zal bedragen voor de volgende.

— Overige uitgaven van het Landbouwfonds slaan vooral op de sanering van de landbouw (120 miljoen frank) en op de bijkomende steunmaatregelen aan de landbouwers die werden genomen in 1978 door verordening E.E.G. nr. 2992/78 om het hoofd te bieden aan bijzondere problemen van de landbouw in de Benelux-landen (86,9 miljoen frank). Het betreft hier investeringspremies voor jonge landbouwers, steun voor de individuele huisvesting van jongeren, subsidies voor het verlenen van bedrijfsleidingsadviezen en steun voor de inrichting van onderlinge bedrijfshulp en vervangingsdiensten.

De verlaging van deze uitgaven t.o.v. de vorige jaren is het gevolg van het feit dat sedert 1982 de investeringspremies gefinancierd worden onder de moderniseringsrichtlijn E.E.G./159. Onder meer om deze reden werd de in 1978 vastgelegde financiële enveloppe niet opgebruikt. In het M.C.E.S.C. van 17 november 1983 werd besloten dat met het saldo gedurende een nieuwe periode van vijf jaar bedrijfsleidingsadviezen en de onderlinge bedrijfshulp kunnen worden gesubsidieerd.

Met toepassing van verordening E.E.G./355/77 worden vanwege het E.O.G.F.L.-, afdeling Oriëntatie, investeringen gesubsidieerd voor de rationalisatie en de verbetering van de afzetkanalen. Daartoe werden voor België tot op heden zestien specifieke programma's opgesteld; vijftien daarvan werden door de E.G.-Commissie goedgekeurd, in het kader waarvan steun kan worden verleend.

In 1983 werden achtenzeventig investeringsdossiers ingediend; zevenendertig daarvan werden gesubsidieerd voor een totaal steunbedrag van 257,2 miljoen frank. Per einde 1983 waren in het kader van vermelde verordening honderd negenenvijftig projecten aanvaard voor een totale bijstand van 1 269 miljoen frank.

b) Dans le cadre du fonctionnement du Fonds agricole, on peut citer les réalisations suivantes en matière d'accompagnement financier des exploitations :

— Attribution des indemnités compensatoires (en hausse) dans les régions défavorisées, pour un montant de 424 millions de francs. A ce propos, il convient de remarquer que les limites de ces régions ont été modifiées en 1983, ce qui a permis à un certain nombre d'agriculteurs situés en limite de la zone de bénéficier désormais des mesures spécifiques prises en faveur des agriculteurs de ces régions.

— Pour la campagne 1982/1983, une prime complémentaire a été approuvée pour le maintien du troupeau de vaches allaitantes, ce qui a permis d'augmenter cette prime pour les vingt-cinq premières vaches par exploitation jusqu'à 1 100 francs/vache. Pour la campagne 1983/1984, il a également été décidé d'attribuer une prime complémentaire de sorte que le même montant par vache allaitante pourra être maintenu pour les vingt premières vaches par exploitation, tandis que la prime s'élèvera à 665 francs pour les suivantes.

— D'autres dépenses du Fonds agricole concernent surtout l'assainissement de l'agriculture (120 millions de francs) et des mesures d'aides complémentaires qui ont été prises pour les agriculteurs en 1978 par le règlement C.C.E. n° 2992/78 afin de rencontrer des problèmes particuliers de l'agriculture des pays du Benelux (86,9 millions de francs). Il s'agit ici de primes d'investissement pour des jeunes agriculteurs, d'aides au logement individuel de jeunes, de subsides pour l'octroi d'avis de gestion et d'aides pour la mise sur pied de services d'entraide et de remplacement.

La diminution de ces dépenses vis-à-vis des années précédentes est due au fait que les primes d'investissements sont, depuis 1982, financées sous la directive de modernisation C.E.E./159. C'est notamment pour cette raison que l'enveloppe financière établie en 1978 n'a pas été utilisée entièrement. Le C.M.C.E.S. du 17 novembre 1983 a décidé que le solde pouvait être utilisé pour subsidier pendant une nouvelle période de cinq ans l'octroi d'avis de gestion et l'entraide.

En application du règlement C.E.E./355/77, la section Orientation du F.E.O.G.A. subventionne des investissements pour la rationalisation et l'amélioration des circuits commerciaux. A cet effet, seize programmes spécifiques ont été établis jusqu'à présent pour la Belgique; quinze d'entre eux ont été approuvés par la Commission de la C.E.E. et des aides peuvent dès lors être accordées dans ce cadre.

Septante-huit dossiers d'investissements ont été déposés en 1983; trente-sept d'entre eux ont été subventionnés pour une aide globale s'élevant à 257,5 millions de francs. Fin 1983, cent cinquante-neuf projets ont été approuvés dans le cadre du règlement mentionné ci-dessus pour une aide globale de 1 269 millions de francs.

2. De beheersing van de produktiekosten, waarbij in het bijzonder de nadruk gelegd wordt op de vermindering van het energieverbruik

Ik heb reeds eerder de gelegenheid gehad de verschillende maatregelen toe te lichten die in dit kader genomen werden en waarmee het de bedoeling was om de energiebesparende maatregelen in land- en tuinbouw, zoals ze reeds in 1981 van kracht werden, te versterken en efficiënter te maken.

Teneinde de uitvoering hiervan mogelijk te maken werd de financiële enveloppe die hiervoor ter beschikking was, verhoogd tot 2,552 miljard frank.

Om op een geordende manier het investeringsprogramma op dit gebied af te kunnen werken werd tevens voorzien om de termijn voor verwezenlijking van de subsidieerbare investeringen te verlengen tot einde juni 1984.

Deze maatregelen die ten einde liepen in 1983, hebben een groot succes gehad met tastbare invloed op het energieverbruik, vooral in de glastuinbouw.

Er werd tevens voorzien in de continuïteit van de aanmoediging van energiebesparende investeringen via fiscale weg. Met koninklijk besluit nr. 107 van 26 november 1982 werd een fiscale aftrek mogelijk ten belope van 35 pct. voor bepaalde energiebesparende bestanddelen.

In 1983 heeft de Ministerraad ook deze aftrek aanvaard voor landbouwers onderworpen aan de forfaitaire barema's van de belastingen en dit ondanks het feit dat zij voor deze investeringen reeds L.I.F.-steun hebben bekomen. Door de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en budgettaire bepalingen werd het Wetboek van de inkomstenbelasting in die zin gewijzigd.

Wel dient erop gewezen te worden dat met ingang van 1 januari 1985, het fiscale aftrekpercentage voor deze investeringen tot 25 pct. wordt verminderd.

Tenslotte weze vermeld dat tot einde 1983 de B.T.W.-tariefverlaging (6 pct. i.p.v. 16 pct. of 25 pct.) van kracht bleef voor bedrijfsgebouwen en enkele andere in de landbouw aangewende produktiemiddelen. Voor de energiedragers gebruikt in de glastuinbouw, bleef een tarief van 6 pct. van kracht tot 30 juni 1983.

3. Afzetbevordering

U herinnert zich dat ik bij mijn eerste contact met deze Commissie beklemtoond heb dat ten allen prijze naar mogelijkheden moest worden gezocht om inzake afzetbevordering en promotie de Belgische land- en tuinbouw te kunnen uitrusten met middelen die vergelijkbaar zijn met die welke onze concurrenten inzetten.

Ik verheug er mij over dat, na meer dan 10 jaar bespreking, uiteindelijk met de wet van 11 april 1983 aan de land- en tuinbouw en ook aan de zeevisserij een wettelijke basis gegeven wordt voor een vernieuwd en verruimd afzetbeleid.

2. La maîtrise des coûts de production, pour laquelle l'accent a été particulièrement mis sur la diminution de la consommation énergétique

J'ai déjà eu l'occasion de donner des détails sur les différentes mesures qui ont été prises dans ce cadre et dont l'objectif était de renforcer et de rendre plus efficaces les mesures visant à économiser l'énergie dans l'agriculture qui étaient déjà entrées en vigueur en 1981.

Afin d'en permettre l'application, l'enveloppe financière qui était disponible fut augmentée jusque 2,552 milliards de francs.

Afin de pouvoir terminer ce programme d'investissement de façon ordonnée, il a également été prévu de prolonger le délai pour l'exécution des investissements subsidiables jusque fin juin 1984.

Ces mesures qui venaient à échéance en 1983 ont connu un grand succès et leur influence sur la consommation énergétique fut réelle, surtout dans l'horticulture sous verre.

Il est également prévu de poursuivre l'encouragement d'investissements économisant l'énergie par le volet fiscal. L'arrêté royal n° 107 du 26 novembre 1982 rend possible l'application d'une déduction fiscale s'élevant à 35 p.c. pour certains investissements économisant l'énergie.

Le Conseil des Ministres a également donné son accord en 1983 pour la déduction fiscale par les agriculteurs qui sont soumis aux barèmes forfaitaires des impôts et ce nonobstant le fait que ces agriculteurs ont éventuellement déjà obtenu une aide F.I.A. pour ces investissements. Le code de l'impôt sur les revenus a été modifié dans ce sens par la loi du 28 décembre 1983 sur les dispositions fiscales et budgétaires.

Il convient toutefois de remarquer qu'à titre général, le pourcentage de déduction fiscale pour ces investissements est ramené à 25 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1985.

Pour terminer, il faut signaler que la réduction du taux de T.V.A. (6 p.c. au lieu de 16 p.c. ou de 25 p.c.) est resté en application jusqu'à fin 1983 pour les bâtiments d'exploitation et pour un certain nombre d'autres moyens de production mis en œuvre dans l'agriculture. Pour les produits énergétiques utilisés en horticulture sous verre, le tarif de 6 p.c. est resté en application jusqu'au 30 juin 1983.

3. Promotion des débouchés

Vous vous rappelez que lors de mon premier contact avec cette commission j'ai insisté sur le fait qu'il fallait à tout prix rechercher des moyens permettant de doter l'agriculture et l'horticulture belges de moyens de promotion des débouchés comparables à ceux qui sont mis en œuvre par nos concurrents.

Je suis heureux qu'après plus de dix ans de discussions, la loi du 11 avril 1983 a enfin fourni la base légale à une politique de commercialisation renouée et étendue à l'agriculture et l'horticulture ainsi qu'à la pêche maritime.

Met het oog op de afzetbevordering werd in artikel 41.52 van de begroting een bedrag van 150 miljoen frank, — d.i. 16,3 miljoen frank meer dan in de oorspronkelijke begroting 1984, als dotatie ingeschreven om het geheel of een gedeelte van de kosten van afzetbevordering van de Nationale Dienst voor de afzet van Land- en Tuinbouwprodukten te dekken.

De verdeling per sektor van het krediet van 150 miljoen frank ziet er uit als volgt (in 1 000 frank) :

1. Algemeen programma	28 875
2. Programma Zuivelprodukten	32 525
3. Programma Varkenssector	8 500
4. Programma Pluimveesector	22 500
5. Programma Rundersector	5 000
6. Programma Visserijsector	3 000
7. Programma Sierteeltsector	15 000
8. Programma Groenten en Fruit	33 100
9. Programma Akkerbouw	1 500
Totaal	150 000

De balans van landbouw- en voedingsprodukten kent sinds 1981 een gunstige kentering; het deficit is voornamelijk met de E.E.G.-lidstaten gevoelig afgenomen, terwijl dat met de derde landen niet alleen op hoog niveau blijft maar bovendien nog stijgt (in miljarden Belgische franken).

En vue de la promotion des débouchés, un montant de 150 millions de francs, ce qui constitue 16,3 millions de francs en plus que prévu au budget initial de 1984, a été inscrit à l'article 41.52 du budget comme dotation, afin de couvrir en tout ou en partie les coûts de promotion de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles.

La répartition de ce crédit de 150 millions de francs par secteur est la suivante (en 1 000 francs) :

1. Programme général	28 875
2. Programme produits laitiers	32 525
3. Programme du secteur porcin	8 500
4. Programme du secteur avicole	22 500
5. Programme du secteur bovin	5 000
6. Programme du secteur de la pêche	3 000
7. Programme du secteur de la culture ornementale	15 000
8. Programme des fruits et légumes	33 100
9. Programme grandes cultures	1 500
Total	150 000

La balance des produits agricoles et alimentaires connaît une évolution favorable depuis 1981; c'est principalement le déficit avec les Etats-membres de la C.E.E. qui a pu être sensiblement réduit, tandis que le déficit avec les pays tiers reste non seulement à un niveau élevé, mais continue encore à augmenter (en milliards de francs belges).

	1981	1982	1983
Alle landen. — <i>Tous les pays</i>	-51,1	-67,8	-65,9
E.E.G. — C.E.E.	-19,7	-12,4	-1,9

De verslechtering van het deficit met derde landen was in 1983 niet zozeer te wijten aan de stijging van de invoer (109,4 miljard Belgische franken in 1983 t.o.v. 107,6 miljard Belgische franken in 1982) maar wél aan een belangrijke afname van de al niet zo belangrijke uitvoer (45,4 miljard Belgische franken in 1983 t.o.v. 52,3 miljard Belgische franken in 1982). Hieruit blijkt dat de Belgische exporthandel nog in sterkere mate afhankelijk is geworden van de E.E.G.-afzetmarkt.

Het is aangewezen inzake de afzet van land- en tuinbouwprodukten meer aandacht te besteden aan de mogelijkheden van onze produkten in derde landen.

Wat de financiële bijdrage van het bedrijfsleven betreft inzake promotie, hebben tot dusver vier van de acht consultatieve afdelingen, zich akkoord verklaard met de invoering van een afzetfonds (raming van de te verwachten heffing in miljoen Belgische franken) :

- niet-eetbare tuinbouwprodukten : 13,
- zeevisserij : 9,

La détérioration du déficit avec les pays tiers en 1983 ne résultait pas tellement de la hausse des importations (109,4 milliards de francs belges en 1983 contre 107,6 milliards de francs belges en 1982), mais bien de la réduction importante des importations qui ne sont déjà pas très élevées (45,4 milliards de francs en 1982). Il ressort de ceci que le commerce belge de l'exportation est devenu encore plus fortement dépendant du marché européen des débouchés.

En matière de débouchés pour les produits agricoles et horticoles, il convient dès lors d'accorder plus d'intérêt aux possibilités de nos produits dans les pays tiers.

En ce qui concerne la contribution financière des entreprises en matière de promotion, quatre des huit sections consultatives se sont jusqu'à présent déclarées d'accord avec l'instauration d'un Fonds de Promotion (estimation du prélèvement à prévoir en millions de francs belges) :

- produits horticoles non comestibles : 13,
- pêche maritime : 9,

— varkens : 34,

— rundvee : 32,

hetzij een totaal van ± 89 miljoen Belgische frank.

Ik heb met voldoening vastgesteld dat deze vier voorstellen hetzij unaniem hetzij met een zeer grote meerderheid door de leden van de betreffende Consultatieve Afdeling werden goedgekeurd.

Ik heb mijn diensten opdracht gegeven de ontwerpen van koninklijk besluit tot instelling van de voorgestelde heffing onverwijld op te stellen.

Ook de consultatieve afdelingen pluimvee, eieren en kleinvee, evenals groenten en fruit, hebben reeds voorstellen van heffingen uitgewerkt die tegen eind november definitief zouden kunnen worden voorgelegd.

Het geheel aan financiële middelen vanwege het bedrijfsleven dat tot dusver werd voorgesteld of in bespreking is, kan geraamd worden op ongeveer 150 miljoen Belgische frank, wat evenveel zou zijn als de jaarlijkse dotatie van de Staat.

4. Sanitaire maatregelen

Veeteelt

De belangrijke vooruitgang die tijdens de voorbije jaren geboekt werd op het gebied van de selectie van onze verschillende diersoorten, had tot gevolg dat de meeste onder hen zeer competitief werden op de verschillende Europese en wereldmarkten.

Nochtans moet deze selectie doorgezet en verbeterd worden. De onvermijdelijke budgettaire beperkingen die wij kennen, resulteren in een verhoogde deelname van de veehouders.

Ziektebestrijding

Het hoeft niet te worden beklemtoond dat een goede gezondheidstaat van het vee van het grootste belang is, zowel voor de eigen ekonomie van onze landbouwbedrijven als voor het instandhouden van onze uitvoer van levende dieren evenals van dierlijke produkten. Onze uitvoer speelt immers een niet onbelangrijke rol in de verbetering van onze handelsbalans. Bovendien moet in het bijzonder rekening worden gehouden met het feit dat sommige ziekten (brucellose, hondsdoelheid...) een reëel besmettingsgevaar betekenen voor de mens.

De algemene gezondheidstoestand van de veestapel kan momenteel als bevredigend worden beschouwd, hoewel sommige bijzondere toestanden zorgwekkend blijven. Deze moeten het onderwerp uitmaken van lokale, maar intensieve acties (onder meer voor brucellose). Anderzijds moet de organisatie van de strijd tegen sommige ziekten verbeterd worden. Dat is het geval voor runderleucose. Een koninklijk besluit in die zin is op het ogenblik in voorbereiding.

Met het oog op een betere beheersing van de commercialisatie der huisdieren, die trouwens een niet onbelangrijke rol speelt in de ziekteverspreiding, werd in het *Staatsblad* van

— porcs : 34,

— bovins : 32,

soit un total de ± 89 millions de francs belges.

J'ai constaté avec satisfaction que ces quatre propositions ont été approuvées par les membres de la Section consultative concernée, soit à l'unanimité, soit par une importante majorité.

J'ai chargé mes services d'élaborer sans tarder les projets d'arrêtés pour l'instauration du prélèvement proposé.

Les sections consultatives de la volaille, des œufs et du petit élevage ainsi que des fruits et légumes ont déjà élaboré des propositions de prélèvement qui pourraient être présentées pour la fin du mois de novembre.

Le montant total des moyens financiers émanant des entreprises qui a déjà été proposé ou qui est en discussion, peut être évalué à environ 150 millions de francs belges, ce qui représenterait autant que la dotation annuelle de l'Etat.

4. Secteur sanitaire

Elevage

Les progrès importants réalisés en matière de sélection de nos diverses races animales au cours des dernières années ont donné à la plupart d'entre elles un degré élevé de compétitivité sur les divers marchés européens et mondiaux.

Cette sélection doit toutefois être poursuivie et améliorée. Les restrictions budgétaires inévitables que nous connaissons, entraînent une participation accrue des éleveurs.

Lutte contre les maladies

Il est inutile d'insister sur le rôle capital que représente un bon état sanitaire des cheptels aussi bien pour l'économie propre de nos exploitations agricoles, que pour le maintien de nos exportations tant d'animaux vivants que de produits animaux. Le rôle de nos exportations dans l'amélioration de notre balance commerciale est en effet loin d'être négligeable. De plus, il faut tenir compte plus particulièrement du danger de transmission à l'homme que représentent certaines maladies (brucellose, rage, ...).

L'état sanitaire général de notre cheptel peut à l'heure actuelle être considéré comme satisfaisant, bien que certaines situations particulières restent inquiétantes. Elles doivent faire l'objet d'actions de lutte localisées et intensives (brucellose notamment). Il s'indique d'autre part d'améliorer l'organisation de la lutte contre certaines maladies. C'est le cas de la leucose bovine. Un arrêté royal est actuellement en préparation dans ce sens.

Dans le but de mieux maîtriser le secteur de la commercialisation des animaux domestiques dont le rôle dans la propagation des maladies n'est pas négligeable, l'arrêté royal

27 september 1984 een koninklijk besluit gepubliceerd betreffende de erkenning van personen die huisdieren verhandelen en vervoeren.

Kwaliteit van de produktie

Wij bekommeren ons niet enkel om het louter kwantitatieve aspect van de produktie, maar ook om de kwaliteit ervan. In dit opzicht werd een wetsontwerp betreffende het gebruik van stoffen met hormonale of antihormonale werking bij dieren bij de Kamer ingediend, nadat het door de Regering goedgekeurd werd. De bespreking van dit ontwerp staat op de agenda van de Commissie. Dank zij dit ontwerp zal het gebruik van anaboliserende middelen gereguleerd worden en daardoor zullen de door de verbruikers terecht geëiste garanties nog versterkt kunnen worden.

Bovendien werd het wetsontwerp over de bescherming en het welzijn der dieren goedgekeurd door de Commissie voor de Landbouw en de Middenstand van de Senaat en zal dit ontwerp deze week nog in openbare vergadering besproken worden.

5. *Wat het beleid betreft ter bevordering en ter ondersteuning van het familiaal bedrijf* moet onze aandacht uitgaan naar drie belangrijke wetgevende initiatieven :

a) het wetsontwerp-De Vos betreffende de industriële veeteeltbedrijven dat thans in uw Commissie wordt onderzocht;

b) de herziening van de pachtwet waarvoor een bijzondere Kamercommissie werd opgericht waarvan ik hoop dat zij haar werkzaamheden zal kunnen activeren;

c) het wetsontwerp-Sondag-Van Nevel inzake het cumuleren van landbouwgronden, dat thans eveneens in de bijzondere Kamercommissie ter herziening van de pachtwet in behandeling is.

Voorts heb ik ter verbetering van het statuut van de jongere die een landbouwbedrijf overneemt, een voorontwerp neergelegd van een wet ter bevordering van de continuïteit van de landbouwbedrijven. Dit voorontwerp is door de Ministerraad goedgekeurd en thans in onderzoek bij de Raad van State.

6. *Naar aanleiding van de discussie rond de begroting 1984 heb ik u reeds meegedeeld dat ik voor de toekomst prioriteit wil geven voor een degelijke begeleiding van de landbouwers inzake wetenschappelijk onderzoek, vulgarisatie en bedrijfsmanagement*

De installatie van de Consultatieve Raad voor het Wetenschappelijk Onderzoek in de Landbouw is een belangrijke stap in de richting van een aktiever op de praktijk gericht wetenschappelijk onderzoek waarbij onder meer rekening dient te worden gehouden met het zo efficiënt mogelijk inzetten van de beperkte overheidsmiddelen op dit gebied. Het is ook een instrument om de samenwerking die bestaat tussen onderzoekers en vulgarisatie doeltreffender te coördineren.

relatif à l'agrégation de personnes qui commercialisent et transportent de tels animaux a été publié au *Moniteur belge* du 27 septembre 1984.

Qualité des productions

Nos préoccupations ne se limitent toutefois pas à l'aspect purement quantitatif de la production, elles se portent également sur la qualité de celle-ci. C'est ainsi qu'un projet de loi relatif à l'utilisation de substances à effet hormonal et antihormonal chez les animaux approuvé par le Gouvernement a été déposé sur le bureau de la Chambre et sa discussion est programmée en Commission. Ce projet doit permettre de réglementer l'utilisation des substances anabolisantes et de renforcer de la sorte les garanties exigées bien légitimement par les consommateurs.

D'autre part, le projet de loi sur la protection et le bien-être des animaux a été approuvé par la Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes du Sénat et sera discuté cette semaine en séance publique.

5. *En ce qui concerne la politique d'encouragement et de soutien de l'exploitation familiale* notre attention doit se porter sur trois initiatives importantes réalisées :

a) le projet de loi De Vos sur les élevages industriels qui est actuellement à l'étude par votre Commission;

b) la révision de la loi sur le bail à ferme, pour laquelle une commission spéciale de la Chambre a été créée, dont j'espère qu'elle pourra accélérer ses activités;

c) le projet de loi Sondag-Van Nevel concernant le cumul des terres agricoles, qui est à l'heure actuelle également traité en Commission spéciale de la Chambre sur la révision de la loi sur le bail à ferme.

Par ailleurs, en vue d'améliorer le statut du jeune qui reprend une exploitation agricole, j'ai déposé un avant-projet de loi pour promouvoir la continuité des exploitations agricoles. Cet avant-projet a été approuvé par le Conseil des Ministres et est actuellement examiné par le Conseil d'Etat.

6. *A l'occasion de la discussion sur le budget 1984, je vous ai déjà annoncé qu'à l'avenir, je veux donner la priorité à un bon encadrement des agriculteurs en matière de recherche scientifique, vulgarisation et management d'exploitation*

L'installation du Conseil consultatif pour la recherche scientifique en agriculture est une étape importante dans la direction d'une recherche scientifique plus active et axée sur la pratique, et il faut notamment tenir compte d'une mise en œuvre la plus efficace possible des moyens officiels limités en ce domaine. C'est également un instrument permettant de coordonner plus efficacement la collaboration qui existe entre les chercheurs et la vulgarisation.

Behalve de maatregelen die werden genomen in het kader van de bedrijfsbegeleiding, de onderlinge bedrijfshulp en vervangingsdiensten heb ik mijn departement verzocht de inspanningen op te drijven inzake vulgarisatie en voorlichting, zulks in de eerste plaats in het licht van de opgelegde quotaregeling voor de levering van melk.

Gemeenschappelijk landbouwbeleid (G.L.B.)

Op 31 maart 1984 heeft de Raad van Ministers van Landbouw van de E.G. een akkoord bereikt over een voorstel van de Europese Commissie tot rationalisatie van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van de landbouwprijzen voor 1984-1985.

Het uitgangspunt van deze bijsturing was het opnieuw in evenwicht brengen van de markten van sommige landbouwprodukten, waarvoor structurele overschotten waren ontstaan, en de wil om de daaruit voortvloeiende stijgingen van de uitgaven, ter ondersteuning van deze markten, tot redelijke proporties terug te brengen.

De maatregelen die daartoe moeten worden genomen doen niets af aan de principes en de doelstellingen van het G.L.B., zoals ze in artikel 39 van het Verdrag van Rome vermeld staan.

Het bereikte akkoord kan in zes punten worden samengevat :

- bevestiging en uitbreiding van het beginsel van de garantiedrempels;
- beheersing van de melkproductie via quota;
- herstel van de gemeenschappelijke markt via afbraak van de monetaire compenserende bedragen;
- realistisch prijsbeleid;
- rationalisatie van de steun en premiëregelingen voor verschillende produkten;
- inachtneming van de communautaire preferentie.

Ik zal achtereenvolgens deze punten kort toelichten, waarbij ik t.a.v. de melkquota wat langer zal blijven stilstaan.

Garantiedrempels

Als we het gemeenschappelijk landbouwbeleid financieel en dus ook leefbaar wilden houden, dan moesten maatregelen worden getroffen. Eén ervan bestaat erin dat voortaan de prijsgarantie niet meer geldt voor onbeperkte productiehoeveelheden, maar dat ze beter wordt afgestemd op de realiteit van de markt.

Naar analogie van reeds bestaande soortgelijke maatregelen in bepaalde sectoren (suiker, katoen) werden nu ook garantiedrempels ingesteld voor melk, granen, koolzaad en verwerkte tomaten, en is er gewezen op de noodzaak het

Outre les mesures qui ont été prises dans le cadre de l'encadrement des exploitations, de l'entraide et des services de remplacement, j'ai prié mon département d'accroître les efforts en matière de vulgarisation et d'information et ce, en premier lieu à la lumière du régime des quotas qui a été imposé pour les livraisons de lait.

La politique agricole commune (P.A.C.)

Le 31 mars 1984, le Conseil des Ministres de l'Agriculture de la C.E. est arrivé à un accord sur une proposition de la Commission européenne portant sur la rationalisation de la politique agricole commune et sur la fixation des prix agricoles pour 1984-1985.

Le point de départ de ce redressement fut la remise en équilibre des marchés de certains produits agricoles, pour lesquels des surplus structurels s'étaient constitués et la volonté de réduire à des propositions raisonnables les dépenses en vue de soutenir ces marchés, ces dépenses ayant atteint un niveau très élevé à cause des surplus.

Les mesures qui devaient être prises à cet effet ne portent pas atteinte aux principes et aux objectifs de la P.A.C., tels qu'ils sont énumérés à l'article 39 du Traité de Rome.

L'accord obtenu peut être résumé en six points :

- consolidation et extension des seuils de garantie;
- contrôle de la production laitière via les quotas;
- rétablissement du marché communautaire via le démantèlement des montants compensatoires monétaires;
- politique réaliste au niveau des prix;
- rationalisation des régimes d'aides et de primes pour différents produits;
- prise en considération de la préférence communautaire.

Je vais brièvement commenter ces différents points et je m'attarderai quelque peu sur les quotas laitiers.

Seuils de garantie

Si nous voulions que la politique agricole commune pût encore être financée et fût encore viable, nous devons prendre des mesures. Une de ces mesures consiste à dire que la garantie de prix ne s'applique plus à des quantités de production illimitées, mais qu'elle doit être mieux axée sur la réalité du marché.

Par analogie à des mesures semblables qui existent déjà dans certains secteurs (sucre, coton), des seuils de garantie ont également été instaurés pour le lait, les céréales, le colza et les tomates transformées, et l'on a souligné qu'il

systeem ook toe te passen in sectoren met overschotproductie of voor produkten waarvoor de uitgaven snel stijgen.

Monetaire compenserende bedragen

Het besluit van de Raad van 31 maart voorziet in de afbraak van de bestaande positieve M.C.B.'s in drie etappes, opdat zij uiterlijk aan het begin van het verkoopseizoen 1987-1988 volledig zullen zijn weggewerkt.

Er is ook een nieuwe regeling overeengekomen die inhoudt dat toekomstige pariteitswijzigingen in het kader van het Europees Monetair Stelsel niet meer kunnen leiden tot het ontstaan van positieve M.C.B.'s. Dit alles vormt een belangrijke stap naar het herstel van de eenheid van de prijzen op de landbouwmarkt.

Prijnsbeleid

Gezien de marktsituatie werd geopteerd voor een voorzichtig prijsbeleid. In Ecu werden de prijzen zelfs met 0,5 pct. verlaagd. Na verdiscontering van de agromonetaire maatregelen bedroeg de stijging van de garantieprijs voor 1984-85 in nationale munt ten opzichte van het vorige verkoopseizoen gemiddeld 3,3 pct. voor de Gemeenschap als geheel, en 2,7 pct. voor België.

Indien de weerslag van de devaluatie van de groene Belgische frank op 20 juni 1983 mede in rekening wordt gebracht, bedraagt de prijsstijging zelfs 3,9 pct.

Voor een evaluatie van de gevolgen voor de landbouwinkomens dienen de prijsverhogingen te worden gezien in een lange-termijnperspectief en moet tevens rekening worden gehouden met de produktiviteit. Bekeken over de laatste drie verkoopseizoenen is de verhoging van de garantieprijs voor de landbouw gemiddeld genomen hoger geweest dan de inflatievoet :

in 1982-83 : respectievelijk 16,3 pct. en 7 pct.;

in 1983-84 : 7,7 pct. en 7,1 pct. en

in 1984-85 : 3,9 pct. en 5,8 pct.

Steunmaatregelen en premies

Een kosten-batenanalyse voor een aantal steunregelingen had uitgewezen dat een deel ervan niet langer verantwoord waren. De voornaamste besluiten zijn :

— Zuivel : verlaging van de consumentensteun voor boter met 75 pct.;

— Rundvlees : verlaging van de variabele slachtpremie toegepast in het Verenigd Koninkrijk, en van de geboortepremie voor kalveren, doch behoud van de premie voor zoogkoeien;

était nécessaire d'appliquer également ce système dans des secteurs ayant un surplus de production ou pour des produits qui entraînent une hausse rapide des dépenses.

Montants compensatoires monétaires (M.C.M.)

La décision du Conseil du 31 mars prévoit le démantèlement des M.C.M. positifs existants en trois étapes afin qu'ils soient entièrement supprimés au plus tard pour le début de la campagne 1987-1988.

Une nouvelle réglementation a également été acceptée grâce à laquelle les futures modifications de parité dans le cadre du Système monétaire européen ne pourront plus donner lieu à l'apparition de M.C.M. positifs. Tout ceci constitue un pas important vers le rétablissement de l'unité des prix sur le marché agricole.

Politique des prix

Vu la situation du marché, on a opté pour une politique prudente des prix. Les prix exprimés en Ecu ont même été baissés de 0,5 p.c. Après le calcul des mesures agromonétaires, la hausse des prix garantis pour 1984-85 en monnaie nationale était par rapport à la campagne précédente de 3,3 p.c. pour la Communauté dans son ensemble et de 2,7 p.c. pour la Belgique.

Si la répercussion de la dévaluation du franc vert belge le 20 juin 1983 est incorporée dans le calcul, la hausse des prix s'élève même à 3,9 p.c.

Si l'on veut évaluer les conséquences pour les revenus agricoles, ces hausses de prix doivent être considérées à long terme et il faut par ailleurs tenir compte de la productivité. Vue sur l'ensemble des trois dernières campagnes, la hausse des prix garantis pour l'agriculture a, en moyenne, été supérieure au taux d'inflation :

en 1982-83 : respectivement 16,3 p.c. et 7 p.c.;

en 1983-84 : 7,7 p.c. et 7,1 p.c. et

en 1984-85 : 3,9 p.c. et 5,8 p.c.

Mesures d'aides et primes

Une analyse coûts-profits d'une série de réglementations d'aides a démontré que certaines n'étaient plus justifiées. Les principales décisions prises sont les suivantes :

— Secteur laitier : baisse de 75 p.c. pour l'aide à la consommation de beurre;

— Viande bovine : réduction de la prime d'abattage variable, appliquée au Royaume-Uni, et de la prime pour naissance de veaux, mais maintien de la prime pour les vaches allaitantes;

— Granen : aanpassing van de compenserende vergoedingen;

— Groenten en fruit : verlaging van de steun voor vruchten op stroop, beperking van de steun voor verwerkte tomaten.

Communautaire preferentie

De Raad heeft een aantal besluiten inzake de naleving van de communautaire preferentie genomen. Zo werd voor granen een mandaat verleend aan de Commissie voor onderhandelingen met derde landen over de stabilisering van de invoer van graansubstituten.

Het invoercontingent voor boter uit Nieuw-Zeeland werd verlaagd en voor rundvlees werd de invoer uit derde landen in 1984 op een lager peil vastgesteld.

Op het stuk van de mogelijkheid om langlopende contracten voor de levering van landbouwprodukten aan derde landen in te stellen, heeft de Raad nog geen akkoord bereikt. Evenmin kon overeenstemming worden bereikt over een belasting op het verbruik van andere oliën en vetten dan boter.

Quotaregeling in de zuivelsector

Laat mij eerst het zuivelprobleem in zijn Europese context situeren.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid heeft de grote verdienste gehad om voor de belangrijkste landbouwproducties een tekortsituatie te doen overgaan in een voldoende zelfvoorziening en voor sommige sectoren zelfs, zoals de zuivelsector, in een overschotsituatie. Dit alles is te danken aan de verschillende verordeningen die voorzien in gegarandeerde prijzen en interventies om de markten te ondersteunen.

Dit stelsel bracht mee dat de melkproductie een regelmatige stijging kende van gemiddeld 2 pct. per jaar, en een stijging van de melkleveringen in de E.G. tussen 1981 en 1982 van bijna 8 pct., terwijl het verbruik van melk en zuivelprodukten jammer genoeg deze tendens niet heeft gevolgd, en zelfs stagneert.

Deze situatie had dus gevolgen voor de voorraden. Inderdaad, de stocks van boter en melkpoeder zijn regelmatig gestegen tot een niveau, vorig jaar, van meer dan één miljoen ton boter en bijna zoveel melkpoeder.

De financiële kost van dit alles liep op van 102 miljard Belgische frank in 1978 tot 212 miljard Belgische frank in 1983. Terwijl in 1981 en 1982 de uitgaven van het G.L.B. nog relatief stabiel waren, stegen ze in 1983 met bijna 30 pct., waardoor het E.G.-budget onder sterke druk is komen te staan.

Dertig procent van dit budget gaat naar de zuivelsector. Het was dus dringend nodig dat er afdoende maatregelen

— céréales : ajustement des indemnités compensatoires;

— fruits et légumes : réduction de l'aide pour les fruits au sirop, limitation de l'aide pour les tomates transformées.

Préférence communautaire

Le Conseil a pris une série de mesures au niveau du respect de la préférence communautaire. Ainsi, par exemple, il a donné un mandat à la Commission pour mener des négociations avec les pays tiers en vue d'une stabilisation des importations de substituts de céréales.

On a procédé à une réduction du contingent d'importation de beurre en provenance de la Nouvelle-Zélande, tandis que les importations de viande bovine en provenance de pays tiers ont été fixées à un niveau inférieur pour 1984.

Au niveau de la possibilité d'instaurer des contrats de longue durée pour la fourniture de produits agricoles à des pays tiers, le Conseil n'est pas encore parvenu à un accord. Un consensus n'a également pas pu être atteint pour une taxe sur la consommation d'autres matières grasses que le beurre.

Le système des quotas laitiers dans le secteur laitier

Permettez-moi d'abord de resituer le problème de la production laitière dans son contexte européen.

La P.A.C. a eu le grand mérite de faire passer les principales productions agricoles de la C.E. d'une situation déficitaire à l'autoapprovisionnement pour la plupart d'entre elles et même à une position excédentaire pour quelques-unes dont principalement la production laitière, ceci grâce aux diverses réglementations qui instaurent des prix garantis et des interventions au niveau du soutien des marchés.

Le régime mis en place entraîna une augmentation régulière de la production totale de lait de l'ordre de 2 p.c. en moyenne par an et une hausse de presque 8 p.c. des livraisons aux laiteries de la C.E. entre 1981 et 1982, tandis que malheureusement la consommation de lait et de produits laitiers ne suivait pas la même courbe, voire même stagnait.

Cette situation eut dès lors des conséquences au niveau des stocks. En effet, les stocks de poudre de lait et de beurre se sont accrues régulièrement pour atteindre, l'année dernière, un niveau fort élevé, à savoir plus d'un million de tonnes de beurre et à peine moins de poudre de lait.

Le financement de ces quantités est passé de 102 milliards de francs belges en 1978 à 212 milliards en 1983. Si les dépenses liées à la P.A.C. sont restées assez stables en 1981 et 1982, elles ont par contre augmenté de 30 p.c. en 1983, mettant à mal le budget européen.

Trente pour cent des dépenses effectuées par celui-ci pour la politique agricole ont été consacrées au secteur laitier. Il

werden getroffen. De vrijwaring van het G.L.B. en van het landbouwinkomen hing ervan af. De tot dusver getroffen maatregelen waren trouwens onvoldoende gebleken om deze toestand recht te trekken.

Op 31 maart 1984 heeft de Ministerraad dan de beslissing genomen om produktiequota voor de melk in te stellen. Daarop is nogal wat kritiek gekomen, maar ik geloof dat we over die zaak duidelijk moeten zijn. Er waren geen alternatieven voorhanden, dan een prijsdaling van circa 15 pct., en dit zou ontegensprekelijk voor vele bedrijven ernstige gevolgen hebben gehad.

Niemand in gelukkig met produktiebeperking, noch degenen die de maatregelen moeten nemen noch degenen die ze ondergaan.

Maar men ontkomt niet aan de economische wetmatigheden. Mèér produceren dan kan verkocht worden is voor welke sector dan ook nooit een goede financiële operatie geweest.

Toepassing in België

Binnen de grenzen toegestaan door de Verordening en gezien de vele onbekende aspecten in de beginsituatie, werd gekozen voor een toepassingsregel die beperkt is tot één seizoen (1984-1985), en die het mogelijk maakt tegemoet te komen aan een maximum aantal bijzondere en moeilijke gevallen.

De nagestreefde objectieven waren de volgende :

1. het aan ons land toegekende quotum maximaal aanwenden op het einde van het seizoen;
2. de financiële last in geval van overschrijding (in sommige gevallen bijna onvermijdbaar) van het globale nationale produktiequotum beperken;
3. alle producenten die zich in een vergelijkbare economische toestand bevinden met de meeste gelijkheid en billijkheid behandelen;
4. de normale structurele ontwikkeling van de melksector niet afremmen, noch op het vlak van de transformatie, noch op het vlak van de produktie;
5. de concurrentievoorwaarden tussen de producenten en tussen de melkerijen niet verstoren of verscherpen.

Op basis van deze objectieven heeft de Regering besloten om ons land als één regio te beschouwen, individuele quota per bedrijf toe te passen en het kalenderjaar 1983 als referentiejaar te nemen.

T.o.v. die referentiebasis wordt een algemene vermindering met 5 pct. toegepast. Voor de kleine producenten evenwel bedraagt dit verminderingspercentage 3 pct.

Deze algemene vermindering met 5 pct., die in feite hoger ligt dan de vermindering die op basis van de leveringen van 1983 nodig was om tot het globale quotum van ons land te

était par conséquent impérieux de prendre des mesures pour redresser la situation. La sauvegarde de la P.A.C. et donc du revenu agricole en dépendait. Les mesures prises jusqu'à ce jour se sont en effet avérées insuffisantes pour redresser la situation.

C'est ainsi que le 31 mars 1984 le Conseil des Ministres de la C.E.E. a pris la décision de fixer des quotas de production. Ceci a fait l'objet de vives critiques, mais je crois qu'il faut voir clair; il n'y avait pas d'autres alternatives, sinon celle d'assister à un effondrement des prix de l'ordre de 15 p.c., ce qui aurait incontestablement entraîné de graves difficultés financières pour beaucoup d'exploitations.

Personne n'est heureux de devoir limiter la production laitière, aussi bien ceux qui doivent prendre les décisions que ceux qui se les voient appliquer.

Mais il est des vérités économiques qu'on ne peut ignorer. Produire plus qu'on ne peut vendre n'a jamais constitué une bonne opération financière quel que soit le secteur envisagé.

Application en Belgique

A l'intérieur des limites autorisées par le Règlement et vu les nombreux aspects inconnus au départ, on a opté pour un régime d'application limité à une campagne (1984-1985) qui permettrait de rencontrer un maximum de cas difficiles et particuliers.

Les objectifs poursuivis étaient les suivants :

1. utiliser au maximum en fin de campagne le quota attribué à notre pays;
2. limiter au maximum la charge financière en cas de dépassement (presque inévitable dans certains cas) du quota national de production pris globalement;
3. traiter avec le maximum d'égalité et d'équité tous les producteurs qui se trouvent dans une situation économique comparable;
4. ne pas freiner le développement structurel normal du secteur, tant au niveau de la production qu'au niveau de la transformation;
5. ne pas perturber ou accentuer les conditions de concurrence entre producteurs et entre laiteries.

Sur base de ces objectifs, le Gouvernement a décidé de considérer notre pays comme une seule région, d'y appliquer des quotas individuels par exploitation et de prendre l'année civile 1983 comme année de référence.

Vis-à-vis de cette base de référence, une réduction générale de 5 p.c. a été appliquée. Toutefois, ce pourcentage de réduction s'élève à 3 p.c. pour les petits producteurs.

Cette réduction générale de 5 p.c., qui est en fait supérieure à la réduction qui, sur base des livraisons de 1983, était nécessaire pour arriver au quota global de notre pays, doit

komen, moet ons in de mogelijkheid stellen bijkomende quota toe te kennen aan landbouwers die zich in een bijzondere situatie bevinden.

Volgende producenten worden geacht zich in een bijzondere situatie te bevinden :

1. zij die geïnvesteerd hebben in de melkproductie;
2. jonge landbouwers die een ondergeëxploiteerd bedrijf hebben overgenomen;
3. melkveehouders die geconfronteerd worden met onvoorziene gebeurtenissen zoals veeziekten, natuurrampen, enz.

Momenteel is mijn administratie nog volop bezig met het onderzoeken en de afhandeling van de aanvragen tot het verkrijgen van bijkomende melkquota. In een eerste fase konden reeds ruim 83 000 ton melk herverdeeld worden. Om tegemoet te komen aan de reële behoeften van zoveel mogelijk aanvragers zal ik eerstdaags met uitvoering van de beslissingen van 5 oktober jl., een beslissing nemen over aanvullende criteria, waardoor het mogelijk zal worden om aan sommige categorieën landbouwers die tot dusver niet aan hun trekken zijn gekomen, voldoening te geven.

Ik geef er mij nochtans rekenschap van dat niet alle aanvragers een volledige tegemoetkoming zullen kunnen krijgen, vermits alles dient te gebeuren binnen het aan België toegekende quotum en met inachtneming van de bepalingen van de E.G.-verordening.

Aangezien de beschikbare hoeveelheden melk die voor herverdeling onder de producenten in aanmerking komt, onvoldoende zullen zijn om de behoeften aan bijkomende quota te dekken, heeft de Regering mij gemachtigd een regeling uit te werken om 150 000 ton melk versneld vrij te maken. Deze steunregeling komt dus neer op een versnelde herstructurering van de melkveesector. Hiervoor zal een bedrag van maximum 2,25 miljard frank ter beschikking worden gesteld.

Perspectieven voor het G.L.B.

Aan de vooravond van de verruiming van de Gemeenschap met twee nieuwe Lidstaten, en gegeven de budgettaire beperkingen waaraan het G.L.B. meer en meer wordt onderworpen, moeten we ons bezinnen over hoe het verder moet.

Ik geloof dat we moeten zorgen dat de verworvenheden van het gevoerde beleid niet verloren gaan, en dat we de doelstellingen van het G.L.B. niet uit het oog mogen verliezen. Budgettaire overwegingen kunnen een norm zijn voor het te voeren beleid, maar zeker niet de enige. Het landbouwincome moet een centrale plaats blijven bekleden in het beleid en het markt- en prijsbeleid, vergezeld van een adequaat structuurbeleid, moeten de fundamenteën blijven van de landbouwpolitiek.

Er moet in het algemeen werk worden gemaakt van de verdere integratie op andere domeinen dan het landbouw-

permettre d'attribuer des quotas complémentaires aux agriculteurs qui se trouvent dans une situation spéciale.

Les producteurs suivants sont censés se trouver dans une situation particulière :

1. ceux qui ont investi dans la production laitière;
2. les jeunes agriculteurs qui ont repris une exploitation sous-exploitée;
3. les éleveurs laitiers qui sont confrontés à des événements exceptionnels tels que maladies du bétail, catastrophes naturelles, etc.

A l'heure actuelle, mon administration est occupée à examiner et à traiter les demandes en vue d'obtenir des quotas complémentaires. Plus de 83 000 tonnes de lait ont déjà pu être redistribuées dans une première phase. Afin de rencontrer les besoins réels d'un nombre maximum de demandeurs, je prendrai dans les prochains jours une décision concernant les critères complémentaires, mettant en application les décisions générales du 5 octobre, grâce auxquels il sera possible de donner satisfaction aux agriculteurs qui jusqu'à présent n'ont pas été pris en considération.

Je suis toutefois conscient du fait qu'il sera impossible de donner entière satisfaction à tous les demandeurs, étant donné que tout doit se faire à l'intérieur du quota attribué à la Belgique et dans le respect des dispositions du Règlement C.E.

Vu que les quantités de lait disponibles entrant en considération pour la redistribution aux producteurs, seront insuffisantes pour couvrir les besoins en quotas complémentaires, le Gouvernement m'a autorisé à élaborer un système en vue de libérer de façon accélérée 150 000 tonnes de lait. Cette réglementation d'aides équivaut donc à une restructuration accélérée du secteur laitier. Pour ce faire, on consacrerait un montant de maximum 2,25 milliards de francs.

Perspectives pour la P.A.C.

A la veille de l'extension de la Communauté à deux nouveaux Etats membres, et vu les restrictions budgétaires auxquelles la P.A.C. est de plus en plus soumise, nous devons nous demander comment nous devons continuer à la gérer.

Je crois que nous devons veiller à ce que les acquis de la politique menée ne soient pas anéantis et que les objectifs de la P.A.C. ne soient pas perdus de vue. Les considérations budgétaires peuvent constituer une norme pour la politique à mener, mais elles ne peuvent certainement pas être les seules. Le revenu agricole doit continuer à occuper une place centrale dans la politique tandis que la politique des prix et des marchés, accompagnée d'une politique structurelle adéquate, doit rester la pierre angulaire de la politique agricole.

Sur le plan général, il faut œuvrer à la poursuite de l'intégration dans d'autres domaines que celui de la politique agri-

beleid, zodat dit zich kan ontplooiën binnen een kader waar de voorwaarden van produktie en handel in de Gemeenschap gelijk zijn.

Op wereldvlak moet gestreefd worden naar een grotere samenwerking. De invoer van land- en tuinbouwprodukten zou kritisch bekeken moeten worden om tot een billijke verdeling van de lasten te komen tussen alle producenten. De produktiebeperkingen die de Gemeenschap aan haar producenten oplegt, mogen niet in het voordeel uitdraaien van de producenten in andere landen buiten de Gemeenschap.

Het is bovendien ook nodig dat wij een actief uitvoerbeleid voeren dat moet bijdragen om een deel van de communautaire produktie onder de gunstigste voorwaarden op de wereldmarkt af te zetten.

Zeevisserijbeleid

De toestand in de zeevisserijsector verloopt vrij gunstig, zoals blijkt uit het pariteitsverslag. Tegenover een geringe afname van de gasolieprijs in 1983, die een lichte daling van de belangrijkste kostenfactor mogelijk maakte, stond een toename van de gemiddelde besomming per zeedag van 9,8 pct.

De energiebesparende maatregelen, alsook de toelagerегeling voor modernisering van de vissersvaartuigen hebben het rendement van de visserijsector opgevoerd, hetgeen het arbeidsinkomen van de vissers ten goede is gekomen. In 1982 steeg het arbeidsinkomen van de gemiddelde visser met 10,7 pct. tegenover 1981. Voorlopige gegevens voor 1983 kondigen een verdere positieve inkomensevolutie aan (± 5 pct. stijging t.o.v. 1982).

Dank zij het projectenbeleid, dat tot doel heeft nieuwe vistuigen en visserijmethoden te testen, nieuwe visgronden op te zoeken, andere visserijprodukten aan te voeren en de kwaliteit en de aanbiedingsvoorwaarden van het aangevoerde produkt te verbeteren, wordt de toekomstige ontplooiing van deze sector ondersteund. Ik verheug mij erover dat daartoe de fondsen konden worden gevonden, nodig voor de voortzetting en de realisatie van deze projecten. Vanaf volgend jaar zal daartoe op de begroting van landbouw een bijzonder artikel worden ingeschreven.

Op 25 januari 1983, een historische dag, werd een akkoord bereikt over een gemeenschappelijk visserijbeleid. De regels waaraan de visserijactiviteiten voortaan zijn onderworpen, betreffen de toegangsvoorwaarden tot de gemeenschappelijke visgronden en de instandhouding van de visbestanden langs een stelsel van quota en technische maatregelen.

Voor de naleving van deze nieuwe regelingen worden momenteel controlemaatregelen uitgewerkt.

Om de modernisering en de ontwikkeling van de visserij en aquacultuur te bevorderen zijn er communautaire regelingen getroffen, die voorzien in een E.G.-tussenkomst.

cole, de sorte que celui-ci puisse se développer dans un cadre où les conditions de production et de commerce sont équivalentes pour l'ensemble de la Communauté.

Au niveau mondial, il convient de rechercher une collaboration plus intense. L'importation de produits agricoles et horticoles devrait être analysée d'une façon critique afin d'aboutir à une répartition équitable des charges parmi tous les producteurs. Les limitations de production que la Communauté impose à tous ses producteurs ne peuvent tourner à l'avantage des producteurs d'autres pays en dehors de la Communauté.

Il est par ailleurs également indispensable de mener une politique active au niveau des exportations; cette politique doit permettre de commercialiser une partie de la production communautaire sur le marché mondial et ce, dans les conditions les plus favorables.

La politique de pêche maritime

Dans le secteur de la pêche maritime, la situation évolue assez favorablement, ainsi qu'il ressort du rapport de parité. Face à une légère baisse du prix du fuel en 1983 qui a permis de réduire un peu le principal facteur de coûts, on enregistra une hausse de 9,8 p.c. de la valeur moyenne des apports par jour de navigation.

Les mesures d'économie d'énergie, ainsi que le système de subventions pour la modernisation des bateaux de pêche ont accru le rendement du secteur de la pêche, ce qui a été bénéfique pour le revenu du travail des pêcheurs. En 1982, le revenu du travail moyen du pêcheur augmenta de 10,7 p.c. par rapport à 1981. Les données provisoires pour 1983 font apparaître une nouvelle progression du revenu de ± 5 p.c.

Le développement futur de ce secteur est soutenu grâce à la politique des projets qui a pour but de tester de nouveaux instruments et procédés de pêche, de rechercher de nouveaux bancs de poissons en vue d'apporter d'autres produits de pêche et d'améliorer les conditions de présentation du produit offert. Je me réjouis du fait que les fonds nécessaires à la poursuite et à la réalisation de ces projets ont pu être rassemblés. A cet effet, un article spécial sera inscrit au budget du Ministère de l'Agriculture à partir de l'année prochaine.

Le 25 janvier 1983, un jour historique, on parvenait à un accord sur la politique communautaire de pêche. Les règles auxquelles les activités de pêche sont désormais soumises concernent les conditions d'accès aux bancs communautaires de poissons et le maintien des richesses piscicoles par le biais d'un régime de quotas et des mesures techniques.

Des mesures de contrôle sont mises au point à l'heure actuelle en vue de veiller au respect de ces nouvelles dispositions.

Afin de promouvoir la modernisation et le développement de la pisciculture et de l'aquaculture, on a pris des dispositions communautaires qui prévoient une intervention de la C.E.

Rekening houdend met al deze nieuwe communautaire bepalingen, berusten de doelstellingen van het beleid op volgende punten :

- familiaal karakter van de vloot behouden;
- handhaving van onze vloot op een niveau van circa 200 vaartuigen, hetgeen noodzakelijk wordt geacht voor de instandhouding van een leefbare sector, rekening houdend met de vangbeperkingen die in E.G.-verband zijn ingesteld. Een beperking van het totaal motorvermogen tot ongeveer 65 000 pk voor de boomkopvisserij is hierbij noodzakelijk;
- evenwicht tussen produktie-capaciteit en vangquota : een strengere toepassing van de quota zal beschermend werken op de stocks en aldus zal binnen afzienbare tijd het visbestand toenemen.

Het vlootbestand mag dus niet langer afnemen, maar moet nu, in dit vooruitzicht, gemoderniseerd en aangepast worden.

Door het stimuleren van vervangingsnieuwbouw is het beleid gericht op het behoud van de huidige capaciteit. In deze context is het dan ook van belang dat meer kredieten ter beschikking zouden worden gesteld van de slooppremieregeling, aangelegenheid waarvoor mijn collega van Verkeerswezen bevoegd is.

Door een aangepaste beheersing van de vangcapaciteit geloven wij geen gebruik te zullen moeten maken van de mogelijkheden die een E.G.-richtlijn ons biedt, i.v.m. de stilligregeling, die ten andere voor schip en bemanning te veel nadelen met zich meebrengt.

ECONOMISCHE ONTWIKKELING VAN DE LAND- EN TUINBOUW 1983-1984

De toestand van de Belgische land- en tuinbouw is uitvoerig beschreven in het pariteitsverslag dat bij de Senaat is ingediend.

Buitengewone belasting van de administratie als gevolg van de ingestelde quotaregeling in de zuivelsector, is er de oorzaak van dat zulks met enige vertraging is gebeurd.

Van de voorlopige versie wordt u hierna een geactualiseerd exemplaar aangeboden.

1. Tewerkstelling

Op 15 mei 1983 waren ongeveer 102 000 permanent aanwezige en ongeveer 68 600 niet permanent aanwezige personen tewerkgesteld in de land- en tuinbouw. Indien men deze tewerkstelling van dichtbij bekijkt, blijkt dat het totale tewerkstellingsvolume kan bepaald worden op 104 500 volwaardige arbeidsplaatsen, dit is 700 minder dan het jaar te voren. De bruikbare landbouwoppervlakte bedroeg ongeveer 1,4 miljoen ha. Tussen 15 mei 1982 en 15 mei 1983, gingen 4 360 ha bruikbare landbouwgrond verloren.

Compte tenu de toutes ces nouvelles mesures communautaires, les objectifs de cette politique reposent sur les points suivants :

- maintenir le caractère familial de la flotte;
- maintien de notre flotte à un niveau d'environ 200 bateaux, ce qui est jugé indispensable pour le maintien d'un secteur viable, compte tenu des limitations de pêche qui ont été instaurées dans le cadre de la C.E. En outre, une limitation de la puissance totale du moteur à 65 000 ch. s'impose pour la pêche à chalut à perches;
- équilibre entre capacité de production et quota de pêche : une application plus sévère du quota aura pour effet de protéger les stocks et permettra au patrimoine piscicole de s'accroître dans un proche délai.

Dès lors, la réduction de notre flotte ne peut se poursuivre mais dans cette perspective, nous devons maintenant la moderniser et l'adapter.

En stimulant la construction neuve pour remplacer les bateaux, la politique vise à maintenir la capacité actuelle. Dans ce contexte, il est dès lors également important de mettre plus de crédits à la disposition du régime des primes à la démolition, cette matière ressort de la compétence de mon collègue des Communications.

Grâce à un contrôle adapté de la capacité de pêche, nous pensons que nous ne devons pas faire usage des possibilités que nous offre la directive C.E. concernant la disposition relative à l'immobilisation qui, par ailleurs, entraînerait trop d'inconvénients pour les bateaux et leur équipage.

LE DEVELOPPEMENT DE L'ECONOMIE AGRICOLE ET HORTICOLE 1983-1984

La situation de l'agriculture et de l'horticulture belge est amplement décrite dans le rapport de parité qui est soumis au Sénat.

L'Administration a été surchargée suite à l'instauration du régime des quotas dans le secteur laitier, ce qui est la cause du retard du dépôt de ce rapport.

Une copie de la version provisoire vous est néanmoins remise et est actualisée ci-dessous.

1. L'emploi

A la date du 15 mai 1983, 102 000 personnes environ étaient occupées en permanence dans l'agriculture et l'horticulture et 68 600 environ de façon non permanente. Si l'on examine cet emploi de plus près, il s'avère que le volume de l'emploi total peut être ramené à 104 500 emplois qualifiés, soit 700 de moins que l'année précédente. La superficie de culture utilisable était d'environ 1,4 million d'ha. Entre le 15 mai 1982 et le 15 mai 1983, quelque 4 360 ha de terres agricoles cultivables ont été perdus.

Het aantal bedrijven (104 619) daalde met ongeveer 2 373. 73 517 van die bedrijven werden geëxploiteerd als hoofdberoep, een daling van 1 437 tegenover het vorige jaar.

2. Kapitaal

De kapitaalwaarde waarop een beroep gedaan werd in de land- en tuinbouw tijdens het jaar 1983 werd op 876,1 miljard frank geraamd, dit is 3,2 pct. meer dan in 1982. Het grondkapitaal vertegenwoordigt ongeveer 70 pct. van deze waarde en het bedrijfskapitaal 30 pct.

In 1983 steeg de waarde van het grondkapitaal lichtjes, na een daling tijdens verscheidene opeenvolgende jaren. Evenals in 1982 steeg het bedrijfskapitaal opnieuw. Dit is te wijten aan de herwaardering van de veestapel en aan de vermeerdering ervan.

Dit kapitaal van 876,1 miljard frank bestaat voor 392,8 miljard frank uit eigen middelen. De beroepsschulden van de land- en tuinbouwers worden op bijna 90 miljard frank geraamd.

3. Produktiekosten

Tegenover het vorige jaar steeg de waarde van de in de land- en tuinbouw aangekochte courante goederen en diensten met 12,2 miljard frank (+11,3 pct.) in 1983, en bereikte zo een bedrag van meer dan 120 miljard frank. Eens te meer is deze verhoging het gevolg van de prijsevolutie van de verschillende produkten en dit jaar meer bepaald van de prijsevolutie van de diervoeders.

De waarde van de afschrijvingen steeg met 7,5 pct. onder invloed van de prijsevolutie voor de investeringsgoederen (+ 6,2 pct. voor de constructiewerken; + 8 pct. voor het materieel).

4. Prijsverhoudingen in land- en tuinbouw

Het indexcijfer van de prijzen die in 1983 door de producenten betaald werd was 7,96 pct. hoger dan het jaar voordien en bereikte 162,43 punt tegenover de referentieprijzen (1974-1975-1976 = 100).

Evenals het vorige jaar werd een verhoging genoteerd van het indexcijfer van de prijzen die door de land- en tuinbouwers ontvangen werden. Dit cijfer ging van 137,80 punt in 1982 tot 147,69 punt in 1983, een verhoging dus van meer dan 7 pct. Deze evolutie wordt vooral verklaard door de invloed van de prijsstijging voor suikerbieten, aardappelen en tuinbouwprodukten.

De stijging was relatief laag voor de dierlijke produkten (+ 2,69 pct.) wegens de prijsdaling van de dieren en ondanks de prijsstijging van de eieren (+ 25 pct.) en van de zuivelprodukten (+ 9,2 pct.).

De verhouding tussen het indexcijfer van de door de landbouwers ontvangen prijzen en het indexcijfer van de

Le nombre d'exploitations (104 619) a diminué de quelque 2 373 unités. 73 517 d'entre elles étaient exploitées à titre de profession principale, soit 1 437 de moins que l'année précédente.

2. Le capital

La valeur des capitaux auxquels il a été fait appel dans l'agriculture et l'horticulture était estimée, en 1983, à 876,1 milliards de francs, soit 3,2 p.c. de plus qu'en 1982. Le capital foncier représente environ 70 p.c. de cette valeur et le capital d'exploitation 30 p.c.

En 1983, la valeur du capital foncier a augmenté légèrement après avoir baissé pendant plusieurs années consécutives. Comme ce fut le cas en 1982, la valeur du capital d'exploitation s'est accrue. Cela est dû à la revalorisation et à l'augmentation du cheptel.

Ce capital de 876,1 milliards de francs est constitué de moyens propres à concurrence de 392,8 milliards de francs. Les créances professionnelles des agriculteurs et horticulteurs sont évaluées à près de 90 milliards de francs.

3. Les coûts de production

Par rapport à l'année précédente, la valeur des biens et services courants achetés en 1983 par l'agriculture et l'horticulture s'est accrue de 12,2 milliards de francs (+ 11,3 p.c.) passant ainsi à plus de 120 milliards de francs. Cette augmentation résulte une fois encore de l'évolution des prix des divers produits et, cette année, plus particulièrement de l'évolution des prix des aliments du bétail.

La valeur des amortissements s'est accrue de 7,5 p.c. sous l'influence de l'évolution des prix des biens d'investissements (+ 6,2 p.c. pour les travaux de construction; + 8 p.c. pour le matériel).

4. Les rapports de prix dans l'agriculture et l'horticulture

L'indice des prix payés en 1983 par les producteurs a été de 7,96 p.c. supérieur à celui de l'année précédente et a atteint le niveau de 162,43 points par rapport aux prix de référence (1974-1975-1976 = 100).

Comme l'année précédente, on a noté une augmentation de l'indice des prix reçus par les agriculteurs et les horticulteurs. Ce dernier est passé de 137,80 points en 1982 à 147,69 points en 1983, soit une hausse de plus de 7 p.c. C'est surtout l'influence de la hausse du prix des betteraves sucrières, des pommes de terre et des produits horticoles qui explique cette évolution.

L'augmentation a été relativement faible pour les produits animaux (+ 2,69 p.c.) en raison de la baisse des prix des animaux et malgré la hausse des prix des œufs (+ 25 p.c.) et des produits laitiers (+ 9,2 p.c.).

Le rapport entre l'indice des prix reçus par les agriculteurs et celui des prix payés était en 1983 de 90,9 p.c. Il était de

betaalde prijzen bedroeg in 1983, 90,9 pct. In 1982 bedroeg die 91,6 pct. Tussen de evolutie van dit percentage en de evolutie van het landbouwkomen is echter geen rechtstreeks verband te leggen omdat de prijsindexcijfers van de produktie berekend zijn op basis van het kalenderjaar; zij nemen dus, voor vele plantaardige produkten, de prijzen van twee opeenvolgende teelten in aanmerking.

5. Landbouwkomen

De bruto toegevoegde waarde tegen lopende marktprijzen, exclusief B.T.W., bereikte in 1983 ongeveer 96 miljard frank, dit is 8,9 pct. meer dan in 1982. Deze verhoging is te wijten aan een positief prijzeneffect.

Het « globale bedrijfsinkomen » van de land- en tuinbouwers werd op 67,8 miljard frank geraamd tegen 62,1 miljard frank in 1982. Per tewerkgestelde zelfstandige bedroeg het gemiddeld « bedrijfsinkomen » 717 000 frank tegen 648 000 frank het jaar voordien (+10,6 pct.).

Het « arbeidsinkomen » per arbeidseenheid bedroeg 594 000 frank, tegen 541 000 frank in 1982 (+9,8 pct.). Ten opzichte van de referentieperiode 1979-1981, steeg dit hoofdelijk arbeidsinkomen met 58 pct., terwijl het « vergelijkbaar inkomen », dat refereert aan de evolutie van de salarissen, met 19 pct. steeg tijdens dezelfde periode.

Ten opzichte van de basisperiode bedroeg de stijging van het landbouw-arbeidsinkomen tegenover de evolutie van het vergelijkbaar inkomen 33 pct. in 1983; dit is meer dan het percentage dat het jaar voordien bereikt werd (27 pct.).

6. Actuele toestand op de voornaamste landbouwmarkten

A. Dierlijke produkten

Zuivelprodukten

De markttoestand wordt voornamelijk beheerst door het ingevoerde quota-systeem.

Sedert 1 april 1984 zijn de melkleveringen aan de zuivelindustrie van maand tot maand steeds sterker teruggelopen t.o.v. 1983. In september b.v. lagen de leveringen minstens 10 pct. lager dan in september vorig jaar.

Tot en met september lagen de leveringen op basis van de statistiek van de Nationale Zuiveldienst 1,86 pct. beneden de leveringen in dezelfde periode van 1983.

De produktie van interventieprodukten (boter, magere melkpoeder) is beduidend lager dan vorig jaar :

Boter (44 weken) : -8,4 pct.

Mager melkpoeder (44 weken) : -19 pct.

Daarentegen is de produktie van kaas lichtjes toegenomen maar voornamelijk volle-melkpoeder kende een belangrijke

91,6 p.c. in 1982. L'évolution de ce pourcentage n'est pas à mettre en relation directe avec l'évolution du revenu agricole car les indices des prix à la production sont calculés sur base de l'année civile; ils prennent donc en considération, pour beaucoup de produits végétaux, les prix de deux récoltes successives.

5. Le revenu agricole

La valeur brute ajoutée aux prix courants du marché, hors T.V.A. a atteint en 1983 environ 96 milliards de francs, soit 8,9 p.c. de plus qu'en 1982. Cette augmentation s'explique par un effet positif des prix.

Le « revenu global d'exploitation » des agriculteurs et des horticulteurs a été évalué à 67,8 milliards de francs en 1982. Par travailleur indépendant employé, le « revenu d'exploitation » moyen était de 717 000 francs contre 648 000 francs l'année précédente (+10,6 p.c.).

Le « revenu du travail » par unité de travail s'établissait à 594 000 francs, contre 541 000 francs en 1982 (+9,8 p.c.). Par rapport à la période de référence 1979-1981, ce revenu du travail par tête a augmenté de 58 p.c., alors que le « revenu comparable », qui fait référence à l'évolution des salaires, a augmenté au cours de la même période de 19 p.c.

Par rapport à la période de base, l'avance du revenu du travail agricole par rapport à l'évolution du revenu comparable était de 33 p.c. en 1983, ce qui est supérieur au chiffre atteint l'année précédente (27 p.c.).

6. Situation actuelle sur les principaux marchés agricoles

A. Produits animaux

Produits laitiers

La situation du marché est principalement dominée par l'instauration du système des quotas.

Depuis le 1^{er} avril 1984, les livraisons de lait à l'industrie laitière ont baissé de plus en plus chaque mois par rapport à 1983. En septembre par exemple, les livraisons étaient au moins de 10 p.c. inférieures à celles du mois de septembre de l'année dernière.

Jusque fin septembre, les livraisons — sur base des statistiques de l'O.N.L. — étaient inférieures de 1,86 p.c. aux livraisons de la même période de 1983.

La production de produits d'intervention (beurre, poudre de lait écrémé) est en baisse sensible par rapport à l'année dernière :

Beurre (44 semaines) : -8,4 p.c.

Poudre de lait écrémé (44 semaines) : -19 p.c.

Par contre, la production de fromage a légèrement augmenté, mais une importante hausse de production et d'exportation.

produktie- en exporttoename : + 43 pct. na 7 maanden. Dit is grotendeels te danken aan de terugkeer op de markt van Venezuela, een traditioneel groot afnemer van dit produkt.

De voorraadsituatie, zowel in België als op E.E.G.-niveau, begint stilaan te verbeteren. Voor boter is er enerzijds de dalende produktie (zowel op jaarbasis als seizoenmatig) en anderzijds de voorziene kerstboteractie (10 400 ton in België 200 000 ton op E.E.G.-vlak) en de mogelijke uitvoer naar bepaalde derde landen (U.S.S.R., Iran) van grote hoeveelheden interventieboter.

Voor magere-melkpoeder is er niet alleen de maandelijks afzet van ongeveer 50 000 ton in de varkens- en pluimvee-sector, maar bovendien een sterke vraag naar het terugkopen van interventiepoeder tegen de interne prijs + 0,5 Ecu voor alle gebruik.

De totale voorraad in België zal op korte termijn praktisch verdwijnen en ook op E.E.G.-vlak zal de daling in versneld tempo doorgaan.

De onderstaande tabel geeft een beeld van de evolutie van de voorraadsituatie sedert begin 1984 (in ton) :

	Boter — Beurre				Magere-melkpoeder (publiek) Poudre de lait écrémé (public)	
	België — Belgique		E.E.G. — C.E.E.		België — Belgique	E.E.G. — C.E.E.
	Publiek — Public	Privé	Publiek — Public	Privé		
1 januari 1984. — 1 ^{er} janvier 1984 . . .	21 817	4 487	692 299	161 094	16 327	982 885
1 april 1984. — 1 ^{er} avril 1984 . . .	28 727	—	890 662	16 767	10 130	880 968
1 juli 1984. — 1 ^{er} juillet 1984 . . .	29 412	3 155	1 023 454	122 906	10 496	956 434
25 oktober 1984. — 25 octobre 1984 . . .	22 827	10 634	1 032 308	202 664	9 942	845 322

Vlees van volwassen runderen

Sinds de maand april 1984 vertoonden de prijzen van de volwassen runderen op voet een daling, gevolgd door een stijging.

April : 72,19 F/kg of 75,87 pct. van de oriëntatieprijs.

Juli : 68,73 F/kg of 72,23 pct. van de oriëntatieprijs.

Oktober : 72,13 F/kg of 75,80 pct. van de oriëntatieprijs.

November : 74,40 F/kg of 78,19 pct. van de oriëntatieprijs.

De eerste prijsdalingen gebeurden voor de slechte kwaliteit en nu zien we een stijging voor de prijzen van de stieren gelijkgesteld met paardebil.

De interventiestocks bedragen op 31 oktober 1984, 3 895 ton.

De aankopen voor alle produkten van mannelijke runderen beliepen in :

Augustus : 95 ton.

tation a été enregistrée principalement pour la poudre de lait entier : + 43 p.c. après 7 mois. Ceci résulte en grande partie du retour du Venezuela sur le marché, ce pays étant traditionnellement un grand acheteur de ce produit.

La situation des stocks commence à s'améliorer progressivement tant en Belgique qu'au niveau de la C.E.E. Pour le beurre, on note d'une part une baisse de la production (tant sur base annuelle que sur base saisonnière) et d'autre part l'action « beurre de Noël » qui a été prévue (10 400 tonnes en Belgique; 200 000 tonnes au niveau de la C.E.E.) ainsi que l'éventuelle exportation de grandes quantités de beurre d'intervention vers certains pays tiers (U.R.S.S., Iran).

Pour la poudre de lait écrémé, on enregistre non seulement la vente mensuelle d'environ 50 000 tonnes aux secteurs porcin et avicole, mais également une demande accrue pour le rachat de poudre d'intervention au prix interne + 0,5 Ecu pour tout usage.

L'ensemble des stocks sera pratiquement réduit à zéro à court terme en Belgique; au niveau de la C.E.E. également, la baisse se poursuivra à un rythme accéléré.

Voici un tableau retraçant l'évolution de la situation des stocks depuis début 1984 (en tonnes) :

Viande bovine

Depuis le mois d'avril 1984 le prix marché des gros bovins sur pied a connu une baisse accentuée suivie d'une reprise.

Avril : 72,19 F/kg ou 75,87 p.c. du prix d'orientation.

Juillet : 68,73 F/kg ou 72,23 p.c. du prix d'orientation.

Oktober : 72,13 F/kg ou 75,80 p.c. du prix d'orientation.

November : 74,40 F/kg ou 78,19 p.c. du prix d'orientation.

Les baisses de prix ont d'abord touché les mauvaises qualités et actuellement on assiste au relèvement des prix des taureaux assimilés culs de poulain.

Les stocks d'intervention s'élèvent le 31 octobre 1984 à 3 895 tonnes.

Les achats pour tous produits bovins mâles ont progressé :

Août : 95 tonnes.

September : 206 ton.

Oktober : 596 ton.

Sinds 1 januari 1984, aankoop van 1 469 ton waarvan 1 293 volgens het indelingsschema, en verkoop van 1 075 ton voor de helft op de binnenlandse markt.

De private voorraad begonnen vanaf 20 september 1984 belooft 2 910 ton, vrijwel uitsluitend koeien.

Varkensvlees

De prijs van de varkens vertoonde in de periode april-augustus 1983 een opvallende verzwakking.

De gemiddelde jaarprijs van de karkassen (klasse II van het gemeenschappelijk indelingsschema) bedroeg 69,14 frank/kg tegen 73,07 in 1982, d.w.z. een daling van 5,4 pct.

Na een licht herstel van de prijzen in september-oktober daalden de prijzen opnieuw zodat reeds in januari 1984 werd besloten tot toekenning van een forfaitaire steun voor particuliere opslag.

De periode waarbinnen de kontrakten konden worden gesloten liep van 16 januari tot 29 juni 1984. Er werden kontrakten gesloten voor een totale hoeveelheid van 15 027 ton, waarvan 44 pct. de deelstukken buik betrof.

Voor 8 842 ton of ongeveer 60 pct. werd steun gevraagd voor een opslagtermijn van vier maanden.

Op 1 november 1983 bedroeg de basisprijs (geslacht gewicht) 92,22 frank per kg. Ten gevolge van agro-monetaire beslissingen resulteerde de daling van de basisprijs voor het verkoopseizoen 1984-1985 van 205,38 tot 203,33 Ecu/100 kg in een stijging van de prijs in nationale munt van 92,22 tot 94,37 frank per kg.

De wegingscoëfficiënt van België voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens bleef onveranderd op 6,5.

De restituties voor de belangrijkste verse produkten bedroegen 40 Ecu/100 kg en werden naarmate de omstandigheden het toelieten verlaagd tot 32 Ecu in oktober 1983 en tot 30 Ecu/100 kg in juli 1984. Begin oktober 1984 werd de restitutie op nieuw verlaagd tot 28 Ecu/100 kg.

Eieren en pluimvee

De verbetering van de situatie op de Eiermarkt heeft aanleiding gegeven tot een geleidelijke vermindering van de restituties bij uitvoer van eieren in de schaal.

De restitutie evolueerde van 18 Ecu/100 kg per 1 november 1982 over 16 Ecu per 14 september 1983 tot 15 Ecu per 12 december 1983 en verder tot 13 Ecu per 16 maart 1984. De restitutie werd terug verhoogd tot 15 Ecu om de achteruitgang van de uitvoer af te remmen.

De bijna volledige afwezigheid van invoer van eieren in de schaal uit derde landen leidde tot een versnelde afbraak van het extrabedrag bij invoer. Per 21 oktober 1983 werd het extrabedrag van 50 Ecu/100 kg teruggebracht tot 40 Ecu

Septembre : 206 tonnes.

Octobre : 596 tonnes.

Depuis le 1^{er} janvier 1984 achat de 1 469 tonnes dont 1 293 selon la grille et vente de 1 075 tonnes pour moitié sur le marché intérieur.

Le stockage privé commencé le 20 septembre 1984 s'élève à 2 910 tonnes presque exclusivement de vaches.

Viande porcine

Le prix du porc abattu a subi, pendant la période avril-août 1983, une diminution prononcée.

Le prix moyen annuel des carcasses (classe II de la grille communautaire) s'est établi à 69,14 francs/kg contre 73,07 pour l'année 1982, soit une baisse de 5,4 p.c.

Après un léger redressement des prix en septembre-oktobre, les prix ont subi une nouvelle baisse, de sorte que déjà en janvier 1984, on a décidé d'octroyer une aide forfaitaire pour le stockage privé.

La période pour laquelle des contrats pouvaient être conclus s'étendait du 16 janvier jusqu'au 29 juin 1984. Des contrats furent conclus pour une quantité totale de 15 027 tonnes dont 44 p.c. concernent les découpes poitrines.

L'aide pour un délai de stockage de quatre mois a été demandée pour 8 842 tonnes ou environ 60 p.c.

Le prix de base du porc abattu a été fixé, le 1^{er} novembre à 92,22 francs/kg. Suite à des décisions agro-monétaires, la baisse du prix de base pour la campagne 1984-1985 de 205,38 à 203,33 Ecu par 100 kg, correspond à une hausse de prix en monnaie nationale de 92,22 à 94,37 francs/kg.

Le coefficient de pondération pour la Belgique suivant au calcul du prix communautaire de marché du porc abattu fut inchangé à 6,5.

Les restitutions à l'exportation pour les produits frais principaux ont atteint 40 Ecu par 100 kg et furent diminuées, quand les circonstances le permettaient, à 32 Ecu en octobre 1983 et à 30 Ecu en juillet 1984. Début octobre 1984 les restitutions furent diminuées, une fois de plus, jusqu'à 28 Ecus par 100 kg.

Œufs et volailles

L'amélioration de la situation sur le marché des œufs a donné suite à une diminution progressive des restitutions à l'exportation pour les œufs en coquille.

Les restitutions ont évolué de 18 Ecu par 100 kilos au 1^{er} novembre 1982, à 16 Ecu au 14 septembre 1983, à 15 Ecu au 12 décembre 1983, et ensuite à 13 Ecu au 16 mars 1984. Les restitutions furent reportées à 15 Ecu afin de freiner la diminution des exportations.

L'absence quasi totale d'importations d'œufs en coquille provenant des pays tiers a mené à la diminution rapide du prélèvement supplémentaire à l'importation. Le prélèvement supplémentaire fut ramené au 21 octobre de 50 Ecu par

en tot 20 Ecu per 100 kg opgelegd. In de loop van het eerste semester 1984 werd echter een verhoogde invoer vastgesteld en werd opnieuw een extrabedrag bij invoer van 40 Ecu per 100 kg opgelegd.

De restituties bij uitvoer van pluimvee evolueerden in dezelfde zin als die voor de eieren.

De situatie liet evenwel een relatief sterke daling toe, die als volgt verliep :

22,5 Ecu per 100 kg per 1 februari 1983; 20 Ecu per 14 september 1983; 18 Ecu per 24 oktober 1983; 16 Ecu per 12 december 1983 en 13 Ecu per 7 juni 1984.

B. Plantaardige produkten

Granen

De marktsituatie voor de granen van de oogst 1984 wordt beïnvloed door :

- de zeer grote omvang van de oogst;
- de prijsbeslissingen van de Raad voor het verkoopseizoen 1984;
- de beheersmaatregelen van de Commissie ten gevolge van de budgettaire situatie van de E.E.G.

De graanoogst 1984 in de E.E.G. wordt geraamd op 148,5 Mio ton tegen 124 Mio ton in het verkoopseizoen 1983-1984 en 131 Mio ton in 1982-1983.

Uitgesplitst over de verschillende graansoorten ziet de raming er als volgt uit :

zachte tarwe : 70 Mio ton
durumtarwe : 6 Mio ton
gerst : 43 Mio ton
maïs : 20 Mio ton
haver : 6,2 Mio ton
rogge : 2,9 Mio ton
sorgho : 0,5 Mio ton

Voor de eerste maal heeft de E.E.G. een grotere tarweoogst dan de U.S.A.

De kwaliteit van de E.E.G.-graanoogst is eveneens zeer goed.

In België wordt de oogst geraamd als volgt :

100 kilos, à 40 Ecus et à 20 Ecus au 19 novembre 1983. Au cours du premier semestre de 1984 on a dû constater des importations plus importantes et on a réintroduit un prélèvement supplémentaire à l'importation de 40 Ecus par 100 kilos.

Les restitutions à l'exportation pour les volailles ont évolué dans le même sens que celles pour les œufs.

Pourtant la situation a laissé une baisse relativement plus importante qui a évolué comme suit :

22,5 Ecu par 100 kilos au 1^{er} février 1983; 20 Ecu au 14 septembre 1983; 18 Ecu au 24 octobre 1983; 16 Ecu au 12 décembre 1983 et 13 Ecu au 7 juin 1984.

B. Produits végétaux

Céréales

La situation du marché pour les céréales de la récolte 1984 est influencée par :

- l'importance de la récolte;
- les décisions du Conseil pour les prix de la campagne 1984;
- les mesures de gestion de la Commission suite à la situation budgétaire de la C.E.E.

La récolte de céréales dans la C.E.E. est évaluée à 148,5 Mio de tonnes en 1984 par rapport à 124 Mio de tonnes au cours de la campagne 1983-1984 et 131 Mio de tonnes en 1982-1983.

Pour les différentes céréales, l'estimation est la suivante :

froment tendre : 70 Mio de tonnes
froment dur : 6 Mio de tonnes
orge : 43 Mio de tonnes
maïs : 20 Mio de tonnes
avoine : 6,2 Mio de tonnes
seigle : 2,9 Mio de tonnes
sorgho : 0,5 Mio de tonnes

Pour la première fois, la C.E.E. a une récolte de froment plus importante que les U.S.A.

La qualité de la récolte de froment dans la C.E.E. est également très bonne.

Pour la récolte en Belgique, les estimations sont les suivantes :

	1984 (1)	1983	Verandering/Différence
Tarwe. — Froment	1 160 000	1 003 353	+15,6 %
Spelt. — Epeautre	31 000	39 910	-22,4 %
Gerst. — Orge	878 000	670 204	+31 %
Haver. — Avoine	100 000	98 884	—
Rogge. — Seigle	32 000	24 512	+30 %
Maïs. — Maïs	niet bekend/non connu	39 367	niet bekend/non connue

(1) Zeer voorlopige ramingen. — *Estimations très provisoires.*

Alhoewel voor het gehele land de graanoogst onder gunstige omstandigheden kon plaatsvinden, ging de oogst van de granen in Zuid-België gedeeltelijk verloren door de aanhoudende regenval vanaf eind augustus tot midden oktober. Buiten Zuid-België werden ook beperkte arealen zomergranen getroffen.

Een schadeloosstelling wordt hiervoor uitgewerkt.

Door de extra grote omvang van de tarweoogst daalde de marktprijs tijdens de oogst tot op het absolute minimum-niveau, nl. de interventieprijs voor voedertarwe, gecorrigeerd voor de betaling 120 dagen na levering, of 850 Belgische frank per 100 kg basis oktober.

Op de interventie aan referentieprijs werd door de markt niet gereageerd wegens de beperking tot 3 Mio ton voor de gehele E.E.G. Door de handel werd in augustus en september respectievelijk 13,9 Mio ton en 14,3 Mio ton voor deze interventie aangeboden.

Via de uitvoer werd getracht de markt zoveel mogelijk op te trekken. In de periode van 1 augustus tot eind oktober werden reeds uitvoercertificaten toegekend voor een tarwegraanequivalent van 6 773 600 ton waarvan 5 088 000 ton voor uitvoer als graan en 1 204 000 ton als bloem. Dit is praktisch 1 miljoen ton meer dan vorig jaar.

Eens te meer moet er echter op gewezen worden dat de wereldtarwemarkt met onmiddellijke koopkracht, beperkt is tot het Oostblok en enkele petroleumproducerende landen in het Midden-Oosten. Doordringen op de andere markten is moeilijk wegens het ontbreken van een communautaire kredietpolitiek.

De grote produktie van tarwe en de lage prijzen die eruit voortvloeien drukken ook de prijs van de gerst naar beneden tot aan de interventieprijs.

De E.E.G. tracht ook voor gerst via massale uitvoer de markt te ontlasten. In totaal werden tot begin november uitvoercertificaten afgeleverd voor 4 177 699 ton gerstequivalent waarvan 3 363 220 ton als graan.

Meer nog dan voor tarwe is de enge markt hier een probleem. De uitvoer is voornamelijk op Saoedi-Arabië afgestemd.

Ondanks de actieve uitvoerpolitiek werden reeds belangrijke hoeveelheden tarwe als voedertarwe ter interventie aangeboden in het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en in Denemarken.

In België werd tarwe alleen in het kader van de bijzondere interventie voor broodtarwe ter interventie aangeboden.

Suiker

De wereldmarktprijzen voor suiker zijn sinds juni 1984 iets verbeterd, hoewel ze nog steeds zeer laag blijven.

Bien que dans l'ensemble du pays la récolte des céréales a pu se dérouler dans des conditions favorables, elle fut partiellement perdue dans le Sud de la Belgique en raison des pluies continues depuis fin août jusqu'à mi-octobre. Outre le Sud de la Belgique, quelques emblavements de céréales de printemps furent également touchés.

L'indemnisation de ces dégâts est à l'étude.

En raison de l'importance extraordinaire de la récolte de froment, le prix du marché a baissé, au cours de la récolte, jusqu'au niveau minimum absolu (c'est-à-dire le prix d'intervention pour le froment utilisé dans l'alimentation du bétail, corrigé pour le paiement 120 jours après livraison), ce qui équivaut à 850 francs belges pour 100 kg, base d'octobre.

Le marché n'a pas réagi à l'intervention au prix de référence en raison de la limitation à 3 Mio de tonnes pour l'ensemble de la C.E.E. Le commerce a présenté à l'intervention en août et en septembre respectivement 13,9 Mio de tonnes et 14,3 Mio de tonnes.

On a essayé de relever le marché au maximum par le biais de l'exportation. Au cours de la période allant du 1^{er} août à fin octobre, des certificats d'exportation ont été délivrés pour 6 773 600 tonnes d'équivalent froment, dont 5 088 000 tonnes sous forme de céréales et 1 204 000 tonnes sous forme de farine. Ceci représente pratiquement 1 million de tonnes de plus que l'année dernière.

Il convient une fois de plus de remarquer que le marché mondial du froment, avec un pouvoir d'achat immédiat, est limité au bloc de l'Est et à quelques pays producteurs de pétrole du Moyen-Orient. Il est difficile de pénétrer sur d'autres marchés en raison de l'absence d'une politique communautaire de crédits.

La grande production de froment ainsi que les prix peu élevés consécutifs à cette production compriment également le prix de l'orge jusqu'au niveau du prix d'intervention.

Pour l'orge également, la C.E.E. essaie de décharger le marché par le biais d'une exportation massive. Jusqu'au début du mois de novembre, le nombre total de certificats d'exportation délivrés correspondait à 4 177 699 tonnes d'équivalent orge, dont 3 363 220 tonnes sous forme de grain.

Plus encore que le froment, l'étroitesse du marché constitue ici un problème. L'exportation est principalement dirigée vers l'Arabie Saoudite.

En dépit de la politique active menée au niveau des exportations, d'importantes quantités de froment ont déjà été offertes à l'intervention comme froment pour l'alimentation du bétail; c'est le cas au Royaume-Uni, en Allemagne et au Danemark.

En Belgique, c'est uniquement dans le cadre de l'intervention particulière pour le froment panifiable que du froment a été offert à l'intervention.

Sucre

Les prix du marché mondial du sucre se sont quelque peu améliorés depuis juin 1984, mais se situent néanmoins toujours à un niveau très bas.

Begin november bedroeg de prijs voor witte suiker op de beurs te Parijs ongeveer 10,5 F/kg wat exportrestituties nodig maakte van ± 39 Ecu/100 kg (18,10 BF/kg).

Een dergelijke restitutie ligt ruim 2 BF/kg lager dan in juni 1984, maar is toch 3 FB/kg méér dan in november 1983.

Gezien de structurele overproductie van suiker op wereldniveau en de grote stocks, is op korte en zelfs op halflange termijn geen fundamentele verbetering van de prijzen te verwachten.

Dit betekent tevens dat het negatief saldo van de voorbije suikercampagnes dit jaar waarschijnlijk niet zal kunnen aan-gezuiverd worden, ook al is de productieheffing voor 1984-1985 opnieuw maximaal.

Ondanks de gunstige omstandigheden bij de uitzaai zijn de rendementen uitgedrukt in suiker per hectare eerder teleurstellend. De oorzaken hiervoor zijn de relatief lage temperaturen in mei en juni en meer nog het natte en sombere weer in september en oktober.

Voor al in de eerste weken van de campagne ontstonden hierdoor moeilijkheden. De rooijing werd vertraagd en de leveringen kenmerkten zich door een hoge tarra (35 pct. en meer) en lage suikergehaltes (14,10 pct. bij het begin van de campagne).

Door de weersverbetering sinds de laatste week van oktober heeft de toestand zich grotendeels genormaliseerd. Rond 7 november kon volop gerooid worden en draaiden de suikerfabrieken op volle toeren. Het gemiddelde suikergehalte was opgelopen tot 15 pct. — wat nog steeds vrij laag is — en de tarra was tot 25 pct. teruggevallen.

Volgens de laatste herziene ramingen zou de nationale productie van de oogst 1984 ongeveer 825 000 ton wit-suiker bedragen.

Dit houdt in dat er geen of slechts minieme hoeveelheden C-suiker zullen geproduceerd worden, die tegen zeer lage wereldmarktprijzen moeten worden uitgevoerd.

Daardoor zal de mengprijs voor de suikerbieten van 1984, ondanks de bevroering op E.E.G.-niveau van de prijzen in de suikersector, opnieuw lichtjes stijgen ten opzichte van het vorige jaar.

Aardappelen

De uitplant van de aardappelen voor het seizoen 1984 gebeurde in goede omstandigheden.

Het relatief koude weer in de maanden mei en juni vertraagde wel enigszins de ontwikkeling van de vroege aardappelen, waardoor het seizoen acht tot tien dagen vertraging opliep, maar had geen ongunstige weerslag op de consumptieaardappelen.

De vroege aardappelen gaven een vrij goed rendement per hectare en konden tegen zeer gunstige prijzen afgezet worden. De vraag van de verwerkende industrie was hiervoor een bepalende factor.

Début novembre, le prix du sucre blanc à la bourse de Paris s'élevait à environ 10,5 F/kg, ce qui a nécessité des restitutions à l'exportation de ± 39 Ecu/100 kg (18,10 FB/kg).

Cette restitution est plus de 2 FB/kg moins élevée qu'en juin 1984, mais est quand même supérieure de 3 FB/kg à celle de novembre 1983.

Vu la surproduction structurelle de sucre au niveau mondial et l'existence d'importants stocks, aucune amélioration fondamentale n'est à prévoir à court terme, ni même à moyen terme.

Ceci signifie également que le solde négatif des précédentes campagnes sucrières ne pourra probablement pas être épuré cette année, bien que le prélèvement sur la production soit de nouveau maximal pour 1984-1985.

En dépit des conditions favorables pour les semis, les rendements exprimés en sucre par ha. sont plutôt décevants. Les températures relativement peu élevées en mai et en juin et, plus encore, le temps humide et sombre des mois de septembre et octobre en sont les principales causes.

Ceci a donné lieu à des problèmes, surtout au cours des premières semaines de la campagne. La récolte fut ralentie et les livraisons se caractérisaient par une tare élevée (35 p.c. et plus) et par de faibles teneurs en sucre (14,10 p.c. au début de la campagne).

En raison de l'amélioration des conditions climatiques depuis la dernière semaine d'octobre, la situation s'est en grande partie normalisée. Aux environs du 7 novembre, la récolte pouvait battre son plein et les sucreries tournaient à plein régime. La teneur moyenne en sucre avait atteint 15 p.c. — ce qui est toujours peu — et la tare était retombée à 25 p.c.

Selon les dernières estimations révisées, la production nationale de la récolte 1984 s'élèverait à environ 825 000 tonnes de sucre blanc.

Ceci implique que la production de sucre C, qui doit être exportée à des prix de marché mondial très faibles, sera nulle ou seulement minime.

Dès lors, le prix mixte pour les betteraves sucrières de 1984 augmentera de nouveau légèrement par rapport à l'année dernière, malgré le gel des prix dans le secteur du sucre au niveau de la C.E.E.

Pommes de terre

La plantation des pommes de terre pour la campagne 1984 a eu lieu dans de bonnes conditions.

Le temps relativement froid pendant les mois de mai et de juin a quelque peu ralenti le développement des pommes de terre hâtives, entraînant un retard de 8 à 10 jours, mais n'a eu aucun effet négatif sur les pommes de terre de consommation.

Le rendement par hectare de pommes de terre hâtives a été relativement bon et, grâce au rôle déterminant de la demande de l'industrie de transformation, celles-ci ont pu être vendues à des prix très avantageux.

De halfvroeg en de halflate en late aardappelen leverden uitstekende opbrengsten van een doorgaans zeer goede kwaliteit. Vooral de maatsortering is uiterst gunstig met meer dan 60 pct. van de produktie in de maat 50 mm en hoger.

Aanhoudende regens bemoeilijkten het rooien in de tweede helft van de maand september en in oktober, waardoor tijdelijk de prijzen af en toe enigszins opliepen.

Globaal gezien echter kennen we sinds half augustus een laag prijsniveau wegens de zeer grote oogsten die zowel bij ons als in de andere producerende landen verwacht worden.

De prijzen betaald aan de producent voor het veldgewas schommelen doorgaans tussen 2,25 en 2,75 F/kg.

Rekening gehouden met het dure pootgoed en de ander steeds stijgende produktiekosten, zijn dergelijke prijzen voor de teler nauwelijks rendabel, zelfs bij hoge produkties.

Volgens de voorlopige gegevens van het N.I.S. is het areaal in 1984 met 4 pct. gestegen ten opzichte van in 1983, en benadert het aldus het areaal van 1982.

Ook op het gebied van de opbrengsten en het gerealiseerde prijsniveau is de oogst 1984 zeer goed vergelijkbaar met die van 1982. Betreffende de in- en uitvoer van de oogst 1984 — dus vanaf 1 juli — zijn tot op heden alleen de benaderende gegevens van de N.D.A.L.T.P. beschikbaar.

Tot en met oktober werd van de oogst 1984, met uitzondering van de bestemming Nederland, in totaal 95 000 ton uitgevoerd, tegenover 67 000 ton in 1983 en 87 000 ton in 1982. De invoer in het seizoenbegin bestaat traditioneel voornamelijk uit veevoederaardappelen en was dit jaar net als de voorgaande jaren, van beperkte betekenis.

Tabak

Het areaal tabak nam in 1984 opnieuw toe en bereikte naar schatting 527 ha, tegenover 522,5 ha vorig jaar.

De uitplant werd enigszins bemoeilijkt door het koude voorjaarsweer met nachtvorst in mei, en ook de groei van de planten werd hierdoor ongunstig beïnvloed.

De opbrengst per hectare zal bijgevolg heel wat lager liggen dan vorig jaar; de gemiddelde rendementen zouden 3 400 à 3 600 kg/ha bedragen, afhankelijk van het teeltgebied.

De zeer grote vochtigheidsgraad in september en oktober stelde heel wat problemen voor het drogen van de bladeren. Door de zorg die aan de doorgaans kleine partijen tabak

Les pommes de terre mi-hâtives, mi-tardives et tardives ont donné des rendements excellents et de qualité généralement très bonne. Le calibrage s'est révélé extrêmement positif avec plus de 60 p.c. de la production dans le calibre 50 mm et plus.

Des précipitations abondantes ont entraîné des difficultés d'arrachage pendant la seconde moitié du mois de septembre et en octobre, ce qui provoqua de temps à autre des augmentations temporaires des prix.

Toutefois, depuis la mi-août nous connaissons un niveau de prix relativement peu élevé en raison des récoltes très abondantes qui sont prévues aussi bien chez nous que dans d'autres pays producteurs.

Les prix payés au producteur pour les pommes de terre vendues à partir du champs variaient généralement entre 2,25 et 2,75 F/kg.

Compte tenu du prix élevé des plants et des autres coûts de production toujours en hausse, de tels prix sont à peine rentables pour le cultivateur, même en cas de productions élevées.

Suivant les données provisoires de l'I.N.S., l'emblavement a augmenté de 4 p.c. en 1984 par rapport à 1983, et se rapproche ainsi de l'emblavement de 1982.

La récolte 1984 est également très comparable à celle de 1982 dans le domaine des rendements et du niveau de prix réalisé. Pour ce qui est des importations et des exportations de la récolte 1984 — donc à partir du 1^{er} juillet — nous ne disposons à ce jour que des données approximatives de l'O.N.D.A.H.

Jusqu'au mois d'octobre inclus, 95 000 tonnes de la récolte 1984 ont été exportées en tout, à l'exception des pommes de terre exportées vers les Pays-Bas; les exportations s'élevaient à 67 000 tonnes en 1983 et à 87 000 tonnes en 1982. Les importations en début de campagne concernent traditionnellement surtout des pommes de terre pour l'alimentation du bétail; les importations de cette année sont, tout comme les années précédentes, d'une importance secondaire.

Tabac

La superficie cultivée de tabac a encore augmenté en 1984, et était estimée à 527 ha, par rapport à 522,5 ha l'année précédente.

La plantation a été quelque peu entravée par le printemps assez froid avec des gelées nocturnes au mois de mai, ce qui a également exercé une influence défavorable sur la croissance des plantes.

Par conséquent, le rendement par ha sera considérablement inférieur à celui de l'année dernière; les rendements moyens s'élèveraient de 3 400 à 3 600 kg/ha, en fonction de la région de culture.

Le degré d'humidité très élevé en septembre et en octobre a posé de nombreux problèmes pour le séchage des feuilles. Grâce aux soins apportés aux parties de tabac, qui sont

besteed werd kon toch nog een kwalitatief behoorlijk produkt na de droging verkregen worden.

Evenals de vorige jaren werd nagenoeg alle tabak geteeld op basis van een contract en aan de Belgische verwerkende industrie geleverd.

Hop

De oppervlakte van deze teelt is weer verder ingekrompen met 53 ha tot ongeveer 760 ha waarvan 149 ha in Asse-Aalst, 11 ha in Vodelee en 600 ha in de streek van Poperinge.

De wereldhopproduktie in 1984 wordt lager geraamd dan in 1983 en er is een inkrimping van de oppervlakte met ± 300 ha.

De opbrengsten per hectare worden geraamd op 33 kwintaal voor de Hallertau, 40 kwintaal voor de Brewers Gold en 35 kwintaal voor de Northern Brewer. Dit is iets minder dan het gemiddelde van de laatste jaren.

Het alfagehalte van de hop van de oogst 1984 is echter normaal zodat de globale alfaproductie die vorig jaar wegens de uitzonderlijk lage inhoud in Duitsland was gedaald, in de wereld toegenomen is.

De prijzen aan producenten worden door deze situatie zeer gedrukt. Northern Brewer wordt op de vrije markt genoteerd aan 4 000 frank per 50 kg, Hallertau aan 3 500 frank en Brewers Gold aan 2 000 frank.

Vlas

De vlasoogst van 1984 op een areaal van 9 800 ha leverde een vrij goede opbrengst aan stro-vlas, die 15 pct. tot 20 pct. hoger ligt dan vorig jaar, wat voor een deel te wijten is aan de areaalsuitbreiding.

Het geogste stro-vlas leverde kwalitatief goede vezels en ook de globale lijnzaadproduktie was goed (tot 15 pct. hoger dan vorig jaar).

Toch ging een deel van de oogst verloren door de slechte weersomstandigheden in september. Verschillende partijen dauwrootvlas moesten onder minder goede omstandigheden worden opgeraapt en dat gaf veel kwaliteitsverlies voor ongeveer 2 000 ha. Andere partijen dauwrootvlas op ongeveer 1 000 ha dienen als verloren beschouwd te worden. Een deel van de lijnzaadopbrengst op deze percelen kon gered worden doordat reeds te velde werd ontzaad vóór het eigenlijke dauwrootproces.

De afzet van de vezel blijft zeer vlot verlopen, zonder problemen en de markt vertoont een vaste trend met goede tot zeer goede prijzen zoals voor de oogst 1983.

Groenten

Gezien het onvoldoende voorhanden zijn van oppervlakte- en prijsgegevens voor 1984 kan slechts een algemeen verloop van de marktsituatie naar voor gebracht worden.

généralement petites, on a tout de même pu obtenir, après séchage, un produit de qualité raisonnable.

Tout comme les années précédentes, presque tout le tabac a été cultivé sur base d'un contrat et a été fourni à l'industrie belge de transformation.

Houblon

La superficie de cette culture a de nouveau diminué de 53 ha jusqu'à environ 760 ha, dont 149 ha à Asse-Alost, 11 ha à Vodelee et 600 ha dans la région de Poperinge.

La production mondiale de houblon en 1984 est évaluée en baisse par rapport à 1983, avec une réduction de la superficie de ± 300 ha.

Les rendements par ha sont évalués à 33 quintaux pour le Hallertau, 40 quintaux pour Brewers Gold et 35 quintaux pour le Northern Brewer. Ceci est légèrement inférieur à la moyenne des dernières années.

Le contenu alpha de houblon de la récolte 1984 est cependant normal, de sorte que la production globale d'alpha dans le monde a de nouveau augmenté, alors qu'elle avait baissé l'année dernière à cause du contenu exceptionnellement faible en Allemagne.

Une telle situation comprime très fortement les prix aux producteurs sur le marché libre. Northern Brewer est coté à 4 000 francs par 50 kg, Hallertau à 3 500 francs et Brewers Gold à 2 000 francs.

Lin

La récolte linière de 1984 concernait un emblavement de 9 800 ha et a donné un rendement relativement bon en paille de lin : de 15 à 20 p.c. supérieur à celui de l'année précédente, ce qui est dû partiellement à l'extension de la superficie cultivée.

La paille de lin récoltée a donné des fibres de bonne qualité et la production globale de graines de lin fut également bonne (jusque 15 p.c. de plus que l'année précédente).

Toutefois, suite aux intempéries en septembre, une partie de la récolte fut perdue. Différentes parties de lin roui terre ont dû être ramassées dans de moins bonnes conditions, ce qui a causé une perte de qualité pour environ 2 000 ha. D'autres parties de lin roui terre sur environ 1 000 ha doivent être considérées comme perdues. Une partie du rendement de graines de lin a néanmoins pu être sauvée sur ces parcelles, étant donné que les graines ont été récoltées sur place avant le rouissage terre effectif.

La promotion de la fibre continue à se dérouler très facilement sans aucune difficulté et le marché évolue fermement avec des prix qui sont bons à très bons, tout comme pour la récolte 1983.

Légumes

Vu l'insuffisance des données disponibles pour 1984 quant aux superficies et aux prix, on ne peut exprimer qu'une évolution générale de la situation du marché.

In het voorjaar verliep de marktsituatie vrij normaal met in de maand april een sterke vraag naar lentegroenten gestimuleerd door een zomers klimaat. Ook tijdens de zomermaanden bleef m.u.v. enkele prijsinzinkingen zoals voor tomaten en sla de afzetsituatie bevredigend tot goed.

Tijdens de maanden september en oktober werd het aanbod sterk beïnvloed door de ongunstige weersomstandigheden die aanvankelijk wel een stimulans waren voor de commercialisatie van de wintergroenten maar anderzijds de kwaliteit van de openluchtprodukten sterk aantastten. Hierbij kwam ook dat door de overvloedige regen veel velden haast ontoegankelijk waren, wat de oogst van wortel- en koolgewassen sterk bemoeilijkte. Hierdoor was de aanvoer matig en de prijsvorming goed tot uitstekend.

Voor de serreprodukten verliep de commercialisatie en prijsvorming zonder problemen.

Fruit

In 1984 zou de appelproductie, met 236 000 ton, 18 pct. hoger liggen dan vorig jaar en 10 pct. hoger dan een normale oogst.

Aangezien in het kader van de E.G. de te verwachten appelproductie de normale consumptie (6,2 miljoen ton) in belangrijke mate (0,8 miljoen ton) overschreed, werd de mogelijkheid geschapen om vanaf 1 oktober appels preventief uit de markt te nemen. België kreeg een contingent van 9 600 ton toegewezen; voor ons land zijn Golden Delicious en Boskoop de voornaamste variëteiten die hiervoor in aanmerking komen.

De prijsvorming verliep ondanks het ruim aanbod vrij gunstig en de interventie nam geen abnormale vormen aan.

Voor peren zou de produktie slechts 66 000 ton bedragen, wat t.o.v. vorig seizoen een vermindering van 35 pct. zou betekenen en t.o.v. een normale oogst een daling van 17 pct. De afzet en prijsvorming verliepen uiteraard zonder problemen.

Zowel voor appels als voor peren is het groot aantal vruchten met kleine maten opvallend, wat in de komende maanden de prijsvorming ongunstig zou kunnen beïnvloeden.

Voor aardbeien werd voor 1984 een produktie van 25 400 ton vooropgesteld, wat ongeveer dezelfde oogst is als vorig seizoen. De plastiekteelt nam enige uitbreiding ten nadele van de vollegrondsteelt.

De bessenproduktie bleef met 5 450 ton vrij stabiel.

De pruimenproduktie zou met 4 700 ton ongeveer 18 pct. lager liggen dan vorig jaar terwijl de kersenooft met 19 600 ton de vorige oogst met 17 pct. zou overtreffen.

In het kader van de E.G.-steunregeling bij de verwerking van zure kersen dient te worden vermeld dat de ruime oogst

Au cours du printemps, la situation du marché évoluait assez normalement avec une forte demande de légumes printaniers en avril qui fut stimulée par un climat estival. De même, durant les mois d'été, la situation des débouchés est restée satisfaisante à bonne, à l'exception de quelques effondrements des prix, comme par exemple pour les tomates et la salade.

Au cours des mois de septembre et d'octobre, l'offre fut fortement influencée par les conditions climatiques défavorables qui, bien qu'elles constituaient au départ un stimulant pour la commercialisation des légumes d'hiver, ont porté atteinte à la qualité des produits de plein air. De plus, bon nombre de champs sont devenus inaccessibles suite aux pluies abondantes, ce qui a rendu difficile la récolte des légumes à racine et des variétés de choux. Pour cette raison, l'offre fut moyenne et le prix bon à excellent.

Pour les produits de serre, la commercialisation et les prix ont connu une évolution exempte de tout problème.

Fruits

En 1984, la production de pommes serait, avec 236 000 tonnes, de 18 p.c. supérieure à celle de l'année dernière et de 10 p.c. supérieure à une récolte normale.

Etant donné que la production de pommes prévisible dans le cadre de la C.E.E. est sensiblement supérieure (0,8 millions de tonnes) à la consommation normale (6,2 millions de tonnes) la possibilité fut créée de retirer préventivement des pommes du marché à partir du 1^{er} octobre. La Belgique a obtenu un contingent de 9 600 tonnes et pour notre pays, les principales variétés qui entrent en considération pour ce retrait, sont la Golden Delicious et la Boskoop.

En dépit de l'offre abondante, la formation des prix a connu un déroulement assez favorable et l'intervention n'a pas pris des dimensions anormales.

La production de poires ne s'élèverait qu'à 66 000 tonnes, ce qui signifierait une chute de 35 p.c. par rapport à la campagne précédente et une baisse de 17 p.c. par rapport à une récolte normale. La commercialisation et la formation des prix se sont dès lors déroulées sans aucun problème.

Tant pour les pommes que pour les poires, la part importante de fruits de faible calibre est assez surprenante, ce qui, au cours des prochains mois, pourrait influencer défavorablement la formation des prix.

Pour les fraises, on prévoyait pour 1984 une production de 25 400 tonnes, ce qui constitue environ la même récolte que l'année dernière. La culture sous plastique a pris quelque extension aux dépens de la culture de pleine terre.

La production de groseilles est restée assez stable avec 5 450 tonnes.

La production de prunes s'élèverait à 4 700 tonnes et serait inférieure d'environ 18 p.c. à celle de l'année dernière tandis que la récolte de cerises serait, avec 19 600 tonnes, de 17 p.c. supérieure à la récolte précédente.

Dans le cadre de la réglementation des C.E. en matière d'aide à la transformation des cerises sèches, il convient de

de doeltreffendheid van de steunverlening enigszins ontregelde waardoor de gemiddelde prijs aan teler wel lager lag dan de vastgestelde minimumprijs.

Sierteelt

Voor de sierteeltsector verloopt het jaar 1984 tot nu toe (begin november) vrij gunstig.

Met uitzondering van de rozenstruiken, die momenteel een crisis doormaken, verloopt de uitvoer zeer vlot.

Voor de meeste deelsectoren kon een behoorlijke prijsaanpassing verkregen worden waardoor de rentabiliteit van de bedrijven positief beïnvloed werd. Uitzondering hierop vormt evenwel de sierboomteelt, waaronder de rozen, die enige problemen ondervindt met een daling van de vraag.

De globale produktiewaarde is volgens de voorlopige ramingen toegenomen met 8 pct. Koploper is hierbij de azalea met + 15 pct. terwijl de snijbloemen- en sierboomteelt nagenoeg een status-quo kent.

II. BESPREKING

A. ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985

1. Algemeenheden

Op vraag van enkele leden worden hierna een aantal tabellen afgedrukt meer in het bijzonder wat de indeling betreft van een aantal gegevens per regio en de sectoriële resultaten van het investeringsprogramma in de commercialiserings- en verwerkingssector dat krachtens Verordening 355/77 in aanmerking komt voor subsidiëring vanwege het E.O.G.F.L. (Zie bijlagen I tot X.)

2. Gemeenschappelijk landbouwbeleid

In antwoord op de vraag van een lid over de wijzigingen die zullen worden aangebracht aan de reglementering van het Landbouwinvesteringsfonds ingevolge herziening van het structuurbeleid, antwoordt de Staatssecretaris wat volgt :

Het nieuwe landbouwstructuurbeleid

Rekening houdend met de resultaten van het tot hiertoe gevoerde structuurbeleid en met de economische recessie, die het algemeen sociaal-economisch klimaat binnen de Gemeenschap sterk beïnvloedt, wordt in de E.G.-Raad een nieuw structuurbeleid besproken. Verwacht wordt dat in de vergadering van 10 en 11 december 1984 daarover een akkoord kan worden bereikt.

signaler que la récolte abondante a quelque peu dérégulé l'efficacité de l'octroi d'aides, ce qui explique pourquoi le prix moyen payé au producteur était inférieur au prix minimum fixé.

Culture ornementale

Pour le secteur de la culture ornementale, l'année 1984 connaît jusqu'à présent (début novembre) un déroulement assez favorable.

A l'exception des rosiers, qui traversent une crise à l'heure actuelle, on n'enregistre aucun problème pour l'exportation.

Une sensible adaptation des prix a pu être obtenue pour la plupart des sous-secteurs, ce qui a exercé une influence positive sur la rentabilité des exploitations. Toutefois, la culture des arbustes ornementaux constitue une exception à ceci et notamment les rosiers qui connaissent quelques problèmes en raison d'une baisse de la demande.

Selon les estimations provisoires, la valeur globale de la production aurait augmenté de 8 p.c., avec les azalées en tête (+ 15 p.c.), tandis que pour la culture de fleurs coupées et d'arbustes ornementaux, on enregistre pratiquement un statu quo.

II. DISCUSSION

A. PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1985

1. Généralités

A la demande de plusieurs membres, une série de tableaux seront communiqués et joints au rapport, plus particulièrement en ce qui concerne la répartition d'un certain nombre de données selon les régions ainsi que les résultats sectoriels du programme d'investissement dans le secteur de la transformation et de la commercialisation qui, en vertu du Règlement 355/77, est subsidiable par le F.E.O.G.A. (Voir annexes I à X.)

2. Politique agricole commune

En réponse à la question d'un membre sur les modifications qui seront apportées à la réglementation du Fonds d'investissement agricole suite à la révision de la politique structurelle, le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

La nouvelle politique des structures agricoles

Compte tenu des résultats de la politique des structures menée jusqu'à présent et de la récession économique, qui influence fortement le climat socio-économique général à l'intérieur de la Communauté, une nouvelle politique des structures est en discussion au sein du Conseil de la C.E. On prévoit qu'un accord à propos de cette politique peut être obtenu au cours de sa séance des 10 et 11 décembre 1984.

Het nieuwe structuurbeleid gaat uit van het volgende :

- 1) de gevolgen van de huidige sociaal-economische situatie voor de bedrijfsontwikkeling worden in aanmerking genomen;
- 2) op grond van de ontwikkeling van de markt voor sommige produkten zal een verdere stijging van de landbouwin-komens niet door opvoering van de produktie kunnen wor-den gerealiseerd, maar door rationalisering en optimale aan-wending van de produktiefactoren;
- 3) de bedrijfsopvolging en de vestiging van de jongeren moet gewaarborgd blijven;
- 4) de opleiding en de begeleiding van de toekomstige be-drijfsleiders moeten worden gestimuleerd;
- 5) er dient aandacht te worden besteed aan de gebieden met natuurlijke handicaps.

De bijzonderste punten van het compromis dat aan de orde is, kunnen als volgt worden samengevat :

I. Steun voor bedrijfsinvesteringen

1. Steun voor modernisering van landbouwbedrijven (ver-beteringsplannen). In principe wordt een verbetering van het arbeidsinkomen beoogd, doch op verzoek van de belang-hebbende kan de Lidstaat ook plannen goedkeuren, die een stabilisatie van het inkomen nastreven. In dit geval ligt de toelage van het E.O.G.F.L. 20 pct. lager. De steun wordt slechts verleend indien :

1° in het beginstadium het arbeidsinkomen per arbeids-kracht lager is dan het referentie-inkomen. Dit is een door de Lidstaat vast te stellen inkomensniveau dat maximum gelijk mag zijn aan het gemiddeld brutosalaris van niet-agrarische werknemers in de regio;

2° in het eindstadium het arbeidsinkomen niet meer bedraagt dan 120 pct. van het referentie-inkomen.

3° de aard van de steun een kapitaalsubsidie of het equiva-lent is onder vorm van rentesubsidie of uitstel van aflossin-gen of een combinatie ervan.

De steun geldt voor een investeringsvolume van maximaal 60 000 Ecu par V.A.K. en 120 000 Ecu per bedrijf. Hij bedraagt maximaal 35 pct. (45 pct. voor achtergestelde gebieden) voor investeringen in onroerend goed, en 20 pct. respectievelijk 30 pct. in de overige gevallen (roerend).

Over een periode van 6 jaar kan maar steun worden ver-leend voor maximum 2 verbeteringsplannen.

De steun wordt beperkt voor :

— Zuivelsector : steun mag slechts worden toegekend indien de investering slaat op hoogstens 40 koeien per V.A.K. en 60 koeien per bedrijf, of op maximum 15 pct. uitbreiding als het bedrijf meer dan 1,5 V.A.K. telt.

La nouvelle politique est basée sur ce qui suit :

- 1) il est tenu compte des conséquences de la situation socio-économique actuelle pour le développement des exploita-tions;
- 2) étant donné l'évolution de la situation des marchés pour certains produits, la poursuite de la hausse des revenus agri-coles ne pourra être réalisée grâce à l'augmentation de la production, mais plutôt grâce à la rationalisation et à une utilisation optimale des facteurs de production;
- 3) il convient de continuer à assurer la succession dans les exploitations et l'installation des jeunes;
- 4) l'apprentissage et la guidance des futurs chefs d'explo-i-tation doivent être stimulés;
- 5) il faut accorder une certaine attention aux régions subissant des handicaps naturels.

Les principaux points du compromis en discussion à l'heure actuelle peuvent être résumés comme suit :

I. L'aide aux investissements des exploitations

1. L'aide pour la modernisation des exploitations agricoles (plans d'amélioration). L'objectif poursuivi est en principe une amélioration du revenu agricole, mais l'Etat membre peut également approuver, à la demande de l'intéressé, des plans qui ont pour objectif la stabilisation du revenu. Dans ce cas, l'intervention du F.E.O.G.A. est de 20 p.c. moins éle-vée. L'aide n'est accordée qu'aux conditions suivantes :

1° le revenu du travail par unité de travail homme (U.T.H.) doit, dans la situation de départ, être inférieur au revenu de référence. C'est un niveau de revenus qui doit être déterminé par l'Etat membre et qui peut au maximum être égal au salaire brut moyen des travailleurs non agricoles de la mé-me région;

2° dans la situation finale, le revenu du travail ne peut dépasser 120 p.c. du revenu de référence;

3° la nature de l'aide est la suivante : subvention en capital ou l'équivalent sous la forme de subvention-intérêt ou de report des échéances de remboursement ou une combinaison des deux.

L'aide vaut pour un volume d'investissement de maximum 60 000 Ecu par U.T.H. et de 120 000 Ecu par exploitation. L'aide s'élève à maximum 35 p.c. (45 p.c. pour les régions défavorisées) pour les investissements en biens immobiliers, et à respectivement 20 et 30 p.c. dans les autres cas (biens mobiliers).

Au maximum 2 plans d'amélioration peuvent bénéficier de l'aide au recours d'une période de 6 ans.

Des limitations de l'aide sont prévues pour :

— Le secteur laitier : l'aide ne peut être octroyée que si l'investissement porte sur un maximum de 40 vaches par U.T.H. et 60 vaches par exploitation, ou un maximum de 15 p.c. d'extension si l'exploitation compte plus de 1,5 U.T.H.

— Varkens : steun mag slechts worden toegekend indien de investering beperkt is tot 550 mestvarkensplaatsen per bedrijf, en wanneer na investering het equivalent van minimum 35 pct. van het verbruikte voeder op het bedrijf kan worden gewonnen.

— Eieren en pluimvee : geen investeringssteun toegestaan.

In geval van volledig of gedeeltelijk gefusioneerde bedrijven gelden volgende maxima voor de zuivel- en varkenssector :

- 120 koeien;
- 1 650 varkensplaatsen;
- 360 000 Ecu-investeringen.

2. Steun voor jonge landbouwers

— Vestigingspremie : als rentesubsidie, maximum 5 pct. gedurende 15 jaar, en waarvan de gekapitaliseerde waarde voor hoogstens 15 000 Ecu in aanmerking komt voor terugbetaling door het E.O.G.F.L.

Deze rentesubsidie wordt verleend voor leningen om de kosten van eerste installatie te dekken, mits vakbekwaamheid aangetoond wordt binnen de twee jaar na vestiging, en mits werk voor een halve V.A.K. aanwezig is.

— Aanvullende investeringssteun : voor jongeren die binnen 5 jaar na hun vestiging een verbeteringsplan indienen, wordt een aanvullende steun verleend ten bedrage van 1/4 van de in het kader van een verbeteringsplan voorziene steun.

II. Andere maatregelen ten gunste van de landbouwbedrijven

1. Bedrijfsboekhouding

De steun is door de Lidstaten vast te stellen binnen een marge van 700 tot 1 050 Ecu.

2. Samenwerkingsverbanden voor bedrijfsverzorging

Er werd voorzien in een startsteun van maximum 150 000 Ecu per erkend verband.

3. Bedrijfsverzorgingsdiensten

Er werd voorzien in een startsteun van maximum 12 000 Ecu per full-time verzorger.

4. Diensten voor bedrijfsbeheer

Er werd voorzien in een startsteun van maximum 12 000 Ecu per full-time kracht voor erkende landbouwverenigingen die diensten voor bedrijfsbeheer oprichten. Deze premie geldt ook voor bedrijfshoofden die daar beroep op doen, voor een maximumbedrag van 500 Ecu.

— Les porcs : l'aide n'est octroyée que si l'investissement est limité à 550 emplacements pour porcs à l'engraissement par exploitation, et lorsqu'après investissement l'équivalent de 35 p.c. des aliments consommés peut être produit dans l'exploitation.

— Oeufs et volaille : aucune aide aux investissements n'est autorisée.

En cas d'exploitations fusionnées totalement ou partiellement, les maxima pour les secteurs laitier et porcin sont alors les suivants :

- 120 vaches;
- 1 650 emplacements pour porcs;
- 360 000 Ecu d'investissements.

2. L'aide aux jeunes agriculteurs

— Prime d'installation : sous la forme d'une subvention intérêt, maximum 5 p.c. pendant 15 ans et dont la valeur capitalisée prise en compte pour le remboursement du F.E.O.G.A. s'élève à maximum 15 000 Ecu.

Cette subvention-intérêt est octroyée pour des emprunts destinés à couvrir le coût d'une première installation, si la preuve de la capacité professionnelle est faite endéans les deux ans après l'installation et s'il y a du travail pour au moins une demi-U.T.H.

— Aide complémentaire pour les investissements : pour les jeunes qui, dans les 5 années suivant leur installation, introduisent un plan d'amélioration, une aide complémentaire est octroyée pour 1/4 de l'aide prévue dans le cadre d'un plan d'amélioration.

II. Autres mesures en faveur des exploitations agricoles

1. Comptabilité des exploitations

L'aide doit être déterminée par les Etats membres à l'intérieur d'une marge de 700 à 1 050 Ecu.

2. Groupement pour l'entraide des exploitations

Une aide de départ de maximum 150 000 Ecu est prévue pour chaque groupe reconnu.

3. Services de remplacement pour l'entretien des exploitations

Une aide de départ de maximum 12 000 Ecu par travailleur à temps plein est prévue.

4. Services pour la gestion des exploitations

Il est prévu une aide de départ de maximum 12 000 Ecu par employé full-time pour les associations agricoles reconnues qui créent des services pour la gestion des exploitations. Cette prime est également octroyée aux chefs d'exploitation qui y font appel et s'élève à maximum 500 Ecu.

III. Specifieke maatregelen voor de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden

Een compenserende vergoeding is vastgesteld voor wie minstens 3 ha cultuurgrond exploiteren en minstens 5 jaar landbouwer blijven.

De vergoeding bedraagt minstens 20,3 Ecu per G.V.E. of ha, en hoogstens 97 Ecu per G.V.E. en ha voedergras op het bedrijf (G.V.E. = Grootvee-eenheid).

Voor collectieve investeringen in de sector voedergrassen is eveneens in steun voorzien.

IV. Bosverbetering op de landbouwbedrijven

Voor bebossing en voor herbebossing en verbetering van bossen is in steun voorzien.

V. Aanpassing van de beroepsopleiding

De Lidstaten kunnen een bijzondere steunregeling invoeren ter verbetering van de vakbekwaamheid.

VI. Financiële en algemene bepalingen

Aanvullende nationale steun is mogelijk voor zover hij in overeenstemming is met de regels van het Verdrag (artikel 92 tot 94). De in de nieuwe regeling bepaalde uitgaven van de Lidstaten komen in principe voor 25 pct. ten laste van het E.O.G.F.L., met uitzondering van die welke betrekking hebben op de vestiging van jongeren, waar dit 50 pct. is.

In antwoord op de vragen van een ander lid betreffende de melkquota-regeling deelt de Staatssecretaris mee dat hij tijdens de Raad van 12 en 13 november 11. zijn grote ongerustheid heeft uitgesproken ten aanzien van de toepassing van deze regeling in de onderscheiden Lidstaten. Toen bleek dat men in de andere Lidstaten ofwel niet klaar was om de superheffing op het voorziene tijdstip te innen, ofwel de verordening zo wilde toepassen dat in feite geen enkele producent aan de superheffing wordt onderworpen, heeft hij geoordeeld dat de daaruit voortvloeiende discriminaties tussen producenten van verschillende Lidstaten onaanvaardbaar zouden zijn en dat bijgevolg de toepassing van de superheffing moest uitgesteld worden tot hierover meer klaarheid is gekomen. Behalve Denemarken, sloot de Raad zich aan bij zijn verzoek en werd een aanbeveling gericht tot de Commissie om de inning uit te stellen tot 15 februari 1985. Onder tussen hebben de leden vernomen dat de Commissie daarop sleruits gedeeltelijk is ingegaan, voor de eerste weliswaar gedeeltelijke inning (50 pct. van de superheffing voor het eerste semester).

Wat betreft de evolutie van de melkleveringen aan het eind van het eerste semester van de huidige zuivelcampagne, stelt hij vast dat wij in België 0,4 pct. onder het ons toegestaan quotum zijn gebleven. De melkleveringen over de eerste 6 maanden van de campagne liggen immers 1,86 pct. lager

III. Mesures spécifiques pour l'agriculture dans les régions montagneuses et dans certaines régions à problèmes

Une indemnité compensatoire est prévue pour ceux qui exploitent au moins 3 ha de terrains de culture et qui resteront agriculteurs pendant au moins 5 ans.

Le dédommagement s'élève à au moins 20,3 Ecu par U.G.B. ou ha, et à maximum 97 Ecu par U.G.B. et ha de cultures fourragères dans l'exploitation (U.G.B. = Unité Gros Bétail).

Une aide est prévue aussi pour les investissements fourragères collectifs.

IV. Amélioration forestière dans les exploitations agricoles

Une aide est prévue pour le boisement et le reboisement ainsi que pour l'amélioration des forêts.

V. Adaptation de l'apprentissage professionnel

Les Etats membres peuvent instaurer un régime particulier d'aides en faveur de l'amélioration de la capacité professionnelle.

VI. Dispositions financières et générales

Des aides nationales complémentaires sont possibles, pour autant qu'elles soient conformes aux règles du Traité (articles 92 à 94). Les dépenses des Etats membres prévues dans la nouvelle réglementation sont en principe pour 25 p.c. à charge du F.E.O.G.A., à l'exception des dépenses relatives à l'installation des jeunes, pour lesquelles 50 p.c. ont été prévus.

En réponse aux questions d'un autre membre relatives au régime des quotas laitiers, le Secrétaire d'Etat signale en premier lieu qu'il a exprimé, au cours du Conseil des 12 et 13 novembre derniers, sa grande inquiétude face à l'application de cette réglementation dans les différents Etats membres. Lorsqu'il est apparu que les autres Etats membres n'étaient pas prêts pour percevoir le superprélèvement dans les délais prévus ou bien qu'ils voulaient appliquer le règlement de telle manière qu'aucun producteur ne soit en réalité soumis au superprélèvement, il a estimé que les discriminations qui en résultaient pour les producteurs des différents Etats membres seraient inacceptables et que l'application du superprélèvement devait dès lors être reportée jusqu'à ce que la situation se soit clarifiée. A l'exception du Danemark, le Conseil s'est rallié à sa requête et une recommandation fut alors adressée à la Commission pour reporter la perception jusqu'au 15 février 1985. Les membres ont entre-temps appris que la Commission n'a que partiellement donné suite à cette requête pour le premier prélèvement partiel (50 p.c. du superprélèvement pour le premier semestre).

En ce qui concerne l'évolution des livraisons de lait à la fin du premier semestre de l'actuelle campagne laitière, il constate que nous sommes restés en Belgique 0,4 p.c. en-dessous du quota qui nous a été attribué. En effet, les livraisons de lait des 6 premiers mois de la campagne sont

dan die in de overeenstemmende periode van 1983. Over de eerste zeven maanden bedraagt dit cijfer ongeveer 3 pct. Nochtans blijkt dat sedert begin november de achterstand van de leveringen in vergelijking met vorig jaar progressief vermindert.

Op grond van die vaststelling en rekening houdend met wat in andere Lidstaten wordt toegepast, zal de Staatssecretaris tijdens de eerstkomende E.G.-Ministerraad opnieuw het probleem aansnijden van het al dan niet toepassen van de superheffing ingeval het nationaal quotum niet wordt overschreden.

Wat de quota betreft die werden toegekend aan kleine producenten, werd in de Ministerraad besloten een verlaagd terugdringingspercentage te hanteren van 3 pct. i.p.v. 5 pct. en daarbij heeft hij beslist dat producenten die in de drie opeenvolgende jaren minder leverden dan 30 000 l voor de vaststelling van hun quotum mochten refereren aan de hoogste jaarlevering in de periode 1981-1983.

Wat betreft de instelling van een taks op oliën en vetten, is het positieve standpunt van de Regering ter zake duidelijk geformuleerd en in de E.G.-Ministerraad meermaals verdeeld.

Tot hiertoe is daarover geen overeenstemming bereikt in de Raad, omdat verscheidene delegaties hevig gekant zijn tegen die maatregel. De Staatssecretaris heeft in dat verband niet de indruk dat men kan verwachten dat daarin vlug veel verandering zal komen.

Hetzelfde lid heeft ook het probleem aangesneden van de verhoging van de eigen middelen van de Gemeenschappen en van de budgettaire discipline. De Regering is het er in principe mee eens dat het stijgingsritme van de landbouwuitgaven dat we de laatste jaren hebben gekend, wordt teruggebracht tot redelijker cijfers. Daartoe zou een politiek akkoord worden gesloten om voortaan de uitgavenstijging, over een meerjarenplan beschouwd, in overeenstemming te brengen met de toename van de eigen middelen. De Staatssecretaris wenst echter niet dat krachtens deze norm de bevoegdheden van het Europees Parlement, dat samen met de Raad de begrotingsautoriteit van de Gemeenschap is, zouden worden aangetast. Omwille daarvan heeft Minister Tindemans gevraagd de desbetreffende tekst te wijzigen.

Aan de andere kant moet men ook weten dat de goedkeuring van de budgettaire discipline door sommige lidstaten als voorwaarde wordt gesteld om de noodzakelijke middelen, in de vorm van voorschotten, ter beschikking te stellen van de Gemeenschap ter dekking van de aanvullende begroting voor 1984.

Op de vraag van een lid of voor de volgende campagne een voldoende prijsaanpassing zal kunnen gewaarborgd worden bevestigt de Staatssecretaris dat het prijsbeleid moet toelaten dat een redelijk landbouwincome kan worden verkregen.

Dit neemt niet weg dat ook rekening moet worden gehouden met andere elementen, zoals marktevenwicht en budget-

inférieures de 1,86 p.c. à celles de la période correspondante de 1983. Sur les 7 premiers mois, la baisse s'élève à environ 3 p.c. Il apparaît toutefois que depuis début novembre, le retard des livraisons sur celles de l'année dernière diminue progressivement.

En vertu de cette constatation et compte tenu de ce qui est appliqué dans d'autres Etats membres, le Secrétaire d'Etat évoquera à nouveau au cours du prochain Conseil des Ministres C.E., le problème de l'application du super-prélèvement dans le cas où le quota national n'est pas dépassé.

En ce qui concerne les quotas attribués aux petits producteurs, il a été décidé en Conseil des Ministres d'utiliser un pourcentage de réduction de 3 p.c. au lieu de 5 p.c. et complémentaiement à ceci, il a décidé que les producteurs qui, au cours des trois années consécutives, ont livré moins de 30 000 litres, pouvaient se référer pour la fixation de leur quota à l'année la plus favorable de la période 1981-1983.

Concernant l'instauration d'une taxe sur les matières grasses, la position du Gouvernement en la matière a été formulée clairement et a été défendue à plusieurs reprises au Conseil des Ministres de la C.E.

A ce jour, aucun accord n'a pu être obtenu en la matière au sein du Conseil, parce que diverses délégations sont fermement opposées à cette mesure. A ce propos le Secrétaire d'Etat n'a pas l'impression que l'on doive dans l'immédiat s'attendre à d'importants changements sur cette question.

Le même membre a également évoqué le problème de la hausse des moyens propres des Communautés ainsi que celui de la discipline budgétaire. Le Gouvernement est en principe d'accord pour que le rythme d'accroissement des dépenses agricoles que nous avons connu au cours des dernières années soit ramené à des proportions plus raisonnables. A cet effet, un accord politique serait conclu en vue de limiter désormais la hausse des dépenses considérée sur une base pluriannuelle, à l'accroissement des moyens propres. Toutefois, le Secrétaire d'Etat ne désire pas que cette norme porte atteinte aux compétences du Parlement européen qui est, avec le Conseil, l'autorité budgétaire de la Communauté. C'est en raison de cette préoccupation que le Ministre Tindemans a demandé de modifier le texte en question.

D'autre part, il faut également savoir que l'approbation de la discipline budgétaire par des Etats membres constitue une condition pour mettre les moyens financiers indispensables à la disposition de la Communauté, sous forme d'avances, en vue de couvrir le budget supplémentaire pour 1984.

En réponse à la question d'un membre de savoir s'il sera possible d'assurer un ajustement suffisant des prix pour la prochaine campagne, le Secrétaire d'Etat confirme que la politique des prix doit en effet permettre de procurer un revenu agricole raisonnable.

Ceci n'empêche qu'il convient également de tenir compte d'autres éléments, tels que l'équilibre des marchés et les coûts

taire kosten. De instelling van garantiedrempels houdt voor ons in dat voor weliswaar geplafondeerde produkties een prijsgarantie blijft gelden op een niveau dat rekening houdt met de evolutie van de produktiekosten in de landbouw. Dit kan men toetsen aan de hand van objectieve parameters gemeten in de verschillende lidstaten van de Gemeenschap (objectieve methode).

Afhankelijk van de instrumenten die voorzien zijn voor de toepassing van de garantiedrempelregelingen in de verschillende sectoren, zal het in de toekomst te voeren prijsbeleid ook rekening dienen te houden met de doeltreffendheid van de regeling.

Er zal ook rekening moeten worden gehouden met het feit dat deze regelingen nu pas gevolgen hebben en dat er nog steeds belangrijke voorraden bestaan die in de eerstkomende maanden moeten worden weggewerkt.

Op basis van de gegevens van vorig jaar heeft elke prijsverhoging met 1 pct. een uitgavenstijging van ongeveer 100 MECU tot gevolg.

Gegeven het feit dat het de bedoeling is de evolutie van de landbouwigtingen tot redelijke cijfers terug te brengen — men moet immers voor ogen houden dat in twee jaar tijd de uitgaven voor de landbouw (afdeling garantie) met 48 pct. zijn gestegen — mag men aannemen dat de ruimte voor prijsverhogingen voor de volgende oogst beperkt is.

Op verzoek van verscheidene leden geeft de Staatssecretaris uitleg over de resultaten van het topoverleg van Dublin.

Met betrekking tot de toetredingsonderhandelingen herinnert de Staatssecretaris eraan dat op de Top van Fontainebleau twee data in aanmerking genomen werden.

Ten laatste tegen 30 september 1984 zouden de onderhandelingen met Spanje en Portugal beëindigd moeten zijn; de twee nieuwe lidstaten zouden effectief op 1 januari 1986 toetreden. De eerste datum is reeds ruimschoots overschreden, vooral wegens de onmacht van de Europese Gemeenschap om tot een gemeenschappelijke onderhandelingspositie te komen over enkele gevoelige dossiers zoals wijn, landbouw, visvangst... Het belangrijkste dossier is wijn; in Fontainebleau had president Mitterrand verkregen dat het akkoord m.b.t. de wijn zou worden herzien vóór de toetreding van Spanje en Portugal. De Europese Raad heeft het grootste gedeelte van zijn tijd daaraan gewijd.

Het compromisvoorstel hieromtrent van de President bestond uit vier delen :

- versterking van de verplichte wijndistillatie;
- vaststelling van de distillatieprijzen en het in rekening brengen van het alcoholgehalte afkomstig van de toegevoegde suiker en de geconcentreerde most;
- beperking van de premies voor rooien en herbeplanten;
- een beperkend prijsbeleid zolang blijkens de verplichte distillatie overschotten bestaan.

budgetaires. L'instauration de seuils de garantie signifie pour nous qu'une garantie de prix reste d'application pour des productions qui sont, il est vrai, plafonnées; et le prix est garanti à un niveau qui tient compte de l'évolution des coûts de production en agriculture qu'il est possible de déterminer sur base de paramètres objectifs mesurés dans les différents Etats-Membres de la Communauté (méthode objective).

En fonction des instruments prévus pour l'application des réglementations de seuils de garantie dans les différents secteurs, la politique des prix qui sera menée à l'avenir devra également tenir compte de l'efficacité de la réglementation.

Il conviendra par ailleurs de prendre en considération le fait que ces réglementations ne produisent leurs effets qu'à l'heure actuelle et qu'il subsiste encore d'importants stocks qui doivent être éliminés au cours des prochains mois.

Sur base des données de l'année dernière, toute augmentation du prix d'1 p.c. entraîne une hausse des dépenses avec environ 100 MECU.

Compte tenu du fait que l'objectif est de ramener les dépenses agricoles à des proportions raisonnables — il faut en effet savoir que les dépenses pour l'agriculture (section garantie) ont augmenté de 48 p.c. en deux ans — nous pouvons considérer que les possibilités de hausse des prix sont limitées pour la prochaine campagne.

A la requête de plusieurs membres, le Secrétaire d'Etat commente les résultats obtenus au sommet de Dublin.

En ce qui concerne les négociations d'adhésion, le Secrétaire d'Etat rappelle que deux dates furent retenues lors du Sommet de Fontainebleau.

Les négociations avec l'Espagne et le Portugal devaient être terminées pour le 30 septembre 1984 au plus tard; l'adhésion effective des deux nouveaux Etats membres aurait lieu le 1^{er} janvier 1986. La première date est déjà largement dépassée, principalement en raison de l'incapacité de la Communauté européenne à adopter une position de négociation commune sur quelques dossiers sensibles tels que le vin, l'agriculture, la pêche... Le dossier le plus important est le vin; à Fontainebleau, le président Mitterrand avait obtenu que l'acquis en matière de vin serait revu avant l'adhésion de l'Espagne et du Portugal. Le Conseil européen y a consacré la plus grande partie de son temps.

La proposition de compromis en la matière formulée par le Président comportait quatre parties :

- renforcement de la distillation obligatoire du vin;
- la fixation des prix de distillation et la prise en compte du taux d'alcool provenant du sucre ajouté et du moût concentré;
- la limitation des primes pour l'arrachage et la replantation;
- une politique restrictive au niveau des prix aussi longtemps qu'existent des surplus, comme il résulte de la distillation obligatoire.

Het doorbreken van de wijn-deadlock leidde eveneens tot een doorbraak op het gebied van de overblijvende dossiers zoals de visserij, de sardijnen en de resterende elementen van het landbouwhoofdstuk. Dublin is doorslaggevend geweest om de toetredingsonderhandelingen met Spanje en Portugal een beslissend karakter te geven, ware het niet dat de Griekse premier zijn instemming met het compromis laat afhangen van een beslissing over de financiële kredieten voor de geïntegreerde programma's van de Middellandse-Zeelanden (P.I.M.'s).

De P.I.M.'s beogen de zuidelijke gebieden van de Gemeenschap over hun specifieke zwakheid heen te helpen en ze sterk genoeg te maken om tegen de concurrentie van Franse en Portugese produkten bestand te zijn. Naast een aantal zuidelijke gebieden in Frankrijk en Italië zou geheel Griekenland van deze programma's profiteren. Vooral de landbouw- en visserijsector zullen hierdoor begunstigd worden. Fondsen zullen gericht zijn op het creëren van werkgelegenheid via toerisme, K.M.O.'s en ambachten. De Commissie had een som van 6,63 miljard Ecu voorgesteld voor een periode van 6 jaar (38 pct. voor Griekenland, 44,5 voor Italië, de rest voor Frankrijk). De heer Papandreou wilde op de Europese Raad een beslissing forceren over de som. Hij wilde 5 miljard, hoewel de meerderheid in de Raad zelfs 1 miljard Ecu reeds overdreven vond. Toen hij inzag dat zijn eis niet haalbaar was heeft hij zijn veto gesteld tegenover het bereikte compromis over de wijn.

De Griekse houding bemoeilijkt de toetredingsonderhandelingen, maar brengt op dit ogenblik de toetredingsdatum (nog) niet in gevaar. De Staatssecretaris gelooft niet dat een lidstaat — en zeker niet een Middellandse-Zee land — de dynamiek van de toetreding van Spanje en Portugal kan tegenhouden. De onderhandelingen zullen verder gaan, indien nodig op een « ad referendum »-basis. De komende onderhandelingsconferentie met Spanje en Portugal op 17-18 december zal een verdere stoot moeten geven aan het op gang gekomen « momentum ».

Inzake de begrotingsdiscipline vermeldt de Staatssecretaris dat de tekst reeds gereed was maar dat de Minister van Buitenlandse Betrekkingen er vooral op stond dat de procedure inzake begrotingsdiscipline geen afbreuk zou doen aan de budgettaire bevoegdheid van het Parlement. De Raad keurde twee besluiten goed (die per brief aan het Europese Parlement zullen worden overgezonden) ten gunste van een grotere betrokkenheid van het E.P. bij de vastgestelde procedure.

Daarmee is een einde gekomen aan twee jaar lange onderhandelingen. Het financiële en budgettaire luik van het zogeheten pakket van Stuttgart is afgerond. Bovendien werd een hypotheek gelicht ten aanzien van de financiële toestand van de Gemeenschap voor 1984: het tekort op de begroting zal worden gefinancierd.

3. Sanitaire sector - Veeverbetering

Een lid meent dat er inzake bestrijding van hondsdoelheid een zekere laksheid op het terrein opgetreden is wat betreft de preventieve maatregelen en de controlemaatregelen.

Le fait de surmonter le deadlock du vin a également donné lieu à une percée au niveau des dossiers en suspens tels que la pêche, les sardines et les éléments restants du chapitre agricole. Dublin a été déterminant pour donner un caractère décisif aux négociations d'adhésion de l'Espagne et du Portugal, mis à part le fait que le Premier ministre grec fait dépendre son approbation du compromis à réaliser sur l'enveloppe financière des programmes intégrés méditerranéens (P.I.M.).

Les P.I.M. ont pour objectif de libérer les régions méridionales de la Communauté compte tenu de leur faiblesse spécifique et de les rendre assez puissantes pour résister à la concurrence des produits français et portugais. Outre un certain nombre de régions méridionales de France et d'Italie, la Grèce toute entière bénéficierait de ces programmes. Les bénéficiaires appartiendront principalement aux secteurs de l'agriculture et de la pêche. Des fonds seront axés sur la création d'emplois via le tourisme, les P.M.E. et l'artisanat. La Commission avait proposé une somme de 6,63 milliards d'Ecu pour une période de 6 ans (38 p.c. pour la Grèce, 44,5 p.c. pour l'Italie, le reste pour la France). M. Papandreou voulait, lors du Conseil européen, forcer une décision concernant la somme. Il voulait 5 milliards, alors que la majorité du Conseil estimait qu'un milliard d'Ecu était déjà exagéré. Lorsqu'il réalisa que son exigence n'avait aucune chance d'aboutir, il a mis son veto contre le compromis obtenu pour le vin.

La position grecque rend la négociation d'adhésion plus difficile, mais ne met pas (encore) la date d'adhésion en péril à l'heure actuelle. Le Secrétaire d'Etat ne croit pas qu'un Etat membre et certainement pas un pays méditerranéen puisse arrêter la dynamique de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal. Les négociations se poursuivront, si nécessaire sur une base « ad referendum ». La prochaine conférence de négociations avec l'Espagne et le Portugal des 17 et 18 décembre devra faire progresser le « momentum » mis en route.

En matière de discipline budgétaire, le Secrétaire d'Etat signale que le texte était déjà au point, mais que le Ministre des Relations extérieures tenait principalement à ce que la procédure en matière de discipline budgétaire ne porte pas atteinte à la compétence budgétaire du Parlement. Le Conseil a approuvé deux arrêtés (qui seront transmis par courrier au Parlement européen) en faveur d'une plus grande implication du P.E. dans la procédure mise au point.

Ceci constitue l'aboutissement de deux longues années de négociations. Le volet financier et budgétaire de l'enveloppe de Stuttgart est ainsi terminé. Une hypothèque fut en outre levée vis-à-vis de la situation financière de la Communauté pour 1984: le déficit budgétaire sera financé.

3. Secteur sanitaire - Amélioration du bétail

Un membre considère qu'en matière de lutte contre la rage, il y a un relâchement sur le terrain en ce qui concerne les mesures de prévention et de contrôle.

De Staatssecretaris zou in dit opzicht willen vermelden dat de bestrijding van hondsdoelheid, om efficiënt te zijn, de medewerking vereist van verscheidene instanties en namelijk die van Volksgezondheid, het bestuur van Waters en Bossen, de gemeentebesturen, de diergeneeskundige dienst van zijn departement. Wat dit laatste betreft, kan het lid verzekeren dat de bevoegde dienst zijn opdracht en zijn verplichtingen zo goed mogelijk vervult. Telkens wanneer een verdacht geval gemeld wordt, gaat de diergeneeskundige dienst onmiddellijk ter plaatse en neemt de nodige maatregelen, zoals het vervoeren van het kadaver of een gedeelte ervan naar het Pasteur-Instituut, het informeren van de gezondheids- en medische diensten, van de gemeentebesturen, enz.

Het is de Commissie anderzijds niet onbekend dat de vos een virusreservoir is en tevens de voornaamste vector van de ziekte en dat de belangrijkste preventieve maatregel erin bestaat het vossenaantal op een aanvaardbaar peil te houden (een vos/250 ha).

Indien men om verscheidene redenen afgestapt is van de vergassing van de vossen, is daarentegen verleden jaar besloten om de premie voor het schieten van vossen te verhogen tot 500 frank gedurende het hele jaar.

De Staatssecretaris zal bij zijn collega, de Minister van Binnenlandse Zaken, en bij de Ministers bevoegd voor de gemeenschappen en de gewesten erop aandringen dat zij de gemeentebesturen moeten aanzetten tot waakzaamheid op het gebied van de bestrijding van hondsdoelheid.

Als antwoord op een vraag van hetzelfde lid verklaart de Staatssecretaris dat in heel België de toestand op het gebied van brucellose langzamerhand verbetert. In sommige gebieden, in het bijzonder de weidestrecken, waaronder de streek van Herve, blijft de infectiegraad echter proportioneel hoger. In zulke gevallen is het aangewezen meer intensieve acties te voeren via herhaalde en veralgemeende controles met uitschakeling van besmette dieren. Ten einde dergelijke acties tot een goed einde te brengen, blijkt de medewerking van alle betrokken partijen noodzakelijk (landbouwers, dierenartsen, gemeentebesturen, officiële diensten, laboratoria).

Verleden jaar werd een intensief programma opgezet in de gemeente Theux en hij dankt de burgemeester van deze gemeente voor zijn actieve medewerking en die van zijn diensten. Deze actie bleek achteraf efficiënt en nuttig aangezien de gezondheidstoestand er in grote mate verbeterd is.

Hij heeft zijn diensten opdracht gegeven soortgelijke programma's op te zetten in de streken waar de infectiegraad nog zeer hoog ligt.

Een andere spreker vraagt wat er gedaan is op het gebied van de varkensselectie, en inzonderheid voor de bestrijding van de stress.

Le Secrétaire d'Etat voudrait à ce propos lui signaler que la lutte contre la rage nécessite, pour être efficace, la collaboration de plusieurs instances et notamment celles de la Santé publique, de l'Administration des Eaux et Forêts, des administrations communales et du service vétérinaire de son département. En ce qui concerne ce dernier, il peut certifier à l'honorable membre qu'il remplit au mieux sa mission et ses obligations. Chaque fois qu'un cas suspect est signalé, le service vétérinaire se déplace immédiatement et prend les mesures nécessaires telles que le transport du cadavre ou partie du cadavre à l'Institut Pasteur, information des services d'hygiène et médicaux, des administrations communales, etc.

D'autre part, la Commission n'ignore certes pas que le renard constitue un réservoir de virus et le vecteur principal de la maladie et que la mesure préventive la plus importante consiste à maintenir sa population à un niveau raisonnable (un renard/250 ha).

Si pour diverses raisons, le gazage des terriers a dû être abandonné, il a par contre été décidé l'année dernière de majorer la prime au tir du renard qui a été portée à 500 francs durant toute l'année.

Il interviendra auprès de son collègue, le Ministre de l'Intérieur et auprès des ministres compétents des Communautés et des Régions pour que l'attention des administrations communales soit attirée sur la vigilance qui s'impose à elles dans le domaine de la lutte contre la rage.

En réponse à la question posée par le même membre, le Secrétaire d'Etat déclare que dans l'ensemble du pays, la situation sur le plan de la brucellose s'améliore progressivement. Toutefois, dans certaines régions, à vocation herbagère spécialement, dont le pays de Herve, le taux d'infection reste proportionnellement plus élevé. Il s'indique dans ces cas d'exercer des actions plus intensives par des contrôles répétés et généralisés avec élimination des animaux atteints. Pour mener à bien de telles actions, le concours de toutes les parties intéressées (agriculteurs, vétérinaires, pouvoirs communaux, services officiels, laboratoires) s'avère indispensable.

L'année dernière, un programme intensif a été organisé dans la commune de Theux et il remercie le bourgmestre de cette commune pour la participation active que lui-même et ses services ont exercée. Cette action s'est révélée efficace et bénéfique puisque la situation sanitaire s'y est fortement améliorée.

Il a chargé ses services de mettre sur pied des programmes similaires dans les régions où le niveau d'infection est encore très élevé.

Un autre intervenant s'enquiert de ce qui a été fait en matière de sélection porcine, notamment en ce qui concerne la lutte contre le stress.

De Staatssecretaris antwoordt dat het programma van de bestrijding van de stress-gevoeligheid bij varkens in 1979 gestart is en uit drie stadia bestaat.

1. Opsporing van de geslachten en de stammen die negatief reageren op halothaan : duizenden biggen werden eerst aan de halothaantest onderworpen in de controlestations.

2. De mannelijke en de vrouwelijke geslachten werden geconfirmeerd in de kwekerijen, waar ze nadien voortgeteeld werden. Enkel de werkelijk geïnteresseerde teelbedrijven werken mee aan dit programma (vrije bestrijding).

3. Dit resulteerde in een nieuw varkens-type waarvan de teelkwaliteiten hoger liggen, maar waarvan de kwaliteit als vlees voor de slager lager liggen dan bij het klassieke type. Dit varkens-type zal als stam erkend worden voor de produktie van de vrouwelijke geslachten. Door dit varkens-type te erkennen, volgt de traditionele selectie methodes die een optimale combinatie van de stammen beogen ten einde de verbetering van de produktie in de hand te werken. Enkel de provincies Oost- en West-Vlaanderen en Antwerpen hebben het programma gevolgd, dat in het aantal gecontroleerde varkens uitgedrukt kan worden als volgt :

	Antwerpen Anvers	West-Vlaanderen Flandre Occidentale	Oost-Vlaanderen Flandre Orientale
1979	—	1 320	93
1980	2 499	4 668	888
1981	2 029	3 508	2 134
1982	2 322	3 784	2 503
1983	2 696	5 136	3 929

De geslachten die op deze wijze geselecteerd en voortgeteeld werden, zullen daarna gekruist worden met mannelijke varkens van het klassieke type.

Dezelfde spreker vraagt uitleg over de destructiebedrijven.

De Staatssecretaris verklaart dat zijn departement niet bevoegd is voor het financieel aspect van de uitbetaling van de destructiebedrijven, aangezien het hier om privé-ondernemingen gaat die weliswaar een concessiecontract met de overheid hebben gesloten ten einde de werkverdeling te rationaliseren.

Aangezien deze bedrijven verder blijven functioneren dient men aan te nemen dat hun financiële toestand op dit ogenblik gezond is.

De veehouder heeft geen rechtstreekse inspraak inzake de vermelding van soort en gewicht van de kadavers. Wel kan hij weigeren de wegruimingsverklaring te ondertekenen of kan hij bezwaar aantekenen bij de exploitant van het destructiebedrijf of bij de diergeneeskundige inspectie.

Het is de Staatssecretaris niet bekend dat de gewichten systematisch te laag worden geschat.

Dans sa réponse le Secrétaire d'Etat explique que le programme de lutte contre le stress chez le porc a commencé en 1979. Il consiste en trois stades :

1. Dépistage des lignées ou souches qui sont négatives à l'halothane : des milliers de porcelets ont d'abord été soumis au test à l'halothane dans les stations de contrôle.

2. Les lignées mâles et femelles ont été confirmées dans des élevages qui les multiplient ensuite. Seuls les élevages réellement intéressés collaborent à ce programme (lutte libre).

3. Il en est résulté un nouveau type de porc dont les qualités d'élevage sont supérieures mais les qualités de boucherie inférieures à celles du type classique. Ce type de porc sera reconnu comme souche pour la production des lignées femelles. En reconnaissant ce type de porc, la sélection traditionnelle adopte de nouvelles méthodes de sélection qui visent la combinaison optimale des souches en vue d'accélérer l'amélioration de la production. Seules les provinces de Flandre occidentale et orientale et d'Anvers ont poursuivi le programme qui se traduit en chiffres de porcs contrôlés comme suit :

Les lignées ainsi sélectionnées et multipliées seront alors croisées avec des verrats du type classique.

Le même intervenant demande des explications concernant le fonctionnement des clos d'équarrissage.

D'après le Secrétaire d'Etat, en ce qui concerne l'aspect financier du paiement des entreprises de destruction, son département n'est pas compétent, étant donné qu'il s'agit d'entreprises privées qui ont conclu, il est vrai, un contrat de concession avec les autorités afin de rationaliser la répartition du travail.

Etant donné que ces entreprises continuent à fonctionner, il doit supposer que leur situation financière actuelle est saine.

L'éleveur n'a rien à dire en ce qui concerne la mention de l'espèce et du poids des cadavres. Mais il peut toutefois, indirectement, refuser de signer la déclaration d'enlèvement ou il peut déposer plainte auprès de l'exploitant de l'entreprise de destruction ou auprès de l'inspection vétérinaire.

Par ailleurs, le Secrétaire d'Etat n'est pas au courant du fait que l'évaluation du poids soit systématiquement trop faible.

4. Vragen over de toestand in land- en tuinbouw

Een lid drukt zijn bezorgdheid uit over de evolutie van de inkomens uit landbouw.

De Staatssecretaris deelt mee dat dient te worden opgemerkt dat gedurende de jongste jaren de afvloeï van arbeidskrachten uit de landbouw sterk gereduceerd werd en derhalve een gering effect heeft gehad op de stijging van de gemiddelde hoofdelijke inkomsten.

De som van het inkomen uit arbeid steeg in de periode 1981-1983 met 33,2 pct., het aantal arbeidsplaatsen vermindert met 2,5 pct. en het gemiddelde inkomen uit arbeid per arbeidsplaats steeg met 36,5 pct.

Een ander lid vraagt op welke grondslag de inkomens worden geëvalueerd.

Telken jare wordt de inkomenstoestand in land- en tuinbouw geëvalueerd op grond van de statistieken die met dat doel door het Landbouweconomisch Instituut worden opgesteld. Dat gebeurt zowel op het macro-economisch als op het micro-economisch vlak. Een volledig verslag van die studies staat in het eerste deel van het pariteitsrapport.

Ingaande op de opmerking van het lid dat grote verschillen bestaan inzake vergelijking van de inkomens en inkomensontwikkeling van de verschillende sociaal-professionele groepen naargelang van de bron die men raadpleegt, antwoordt de Staatssecretaris dat iedere statistiek zijn eigen definitie en functie heeft en daarom niet noodzakelijkerwijze vergelijkbaar is. De inkomensevaluatie die gedaan wordt door het Landbouweconomisch Instituut gebeurt in het licht van de appreciatie van de rentabiliteit van de sector in vergelijking met andere sectoren. De ingevoerde notie van inkomen uit arbeid is daarbij een economische indicator die losstaat van « inkomensstromen » die voor andere doeleinden worden geciteerd.

Een commissielid drukt zijn bezorgdheid uit over de vermindering van de betaalde landbouwoppervlakte.

De Staatssecretaris antwoordt dat tussen 15 mei 1982 en 15 mei 1983 4 360 ha landbouwgrond uit gebruik werden genomen. Dat is minder dan in de voorgaande jaren toen de betaalde oppervlakte jaarlijks verminderde met om en bij 10 000 ha. De kentering is zeker het gevolg van de verminderde vraag naar grond voor de uitbouw van infrastructuurwerken tot nut van 't algemeen en van de algemene economische toestand.

Over de bestemming van de uit gebruik genomen oppervlakte zijn geen gegevens bekend. Nochtans kan worden vermeld dat door het Landbouweconomisch Instituut in 1979 hieromtrent een studie ondernomen werd waarvan de resultaten gepubliceerd werden in de L.E.I.-nota nr. 72.

Twee leden stellen vragen over wat werd ondernomen in verband met de schade van de teelten in de Ardennen.

De Staatssecretaris antwoordt dat de schade aan de teelten als gevolg van uitzonderlijke weersomstandigheden werd vastgesteld in de streek die in het zuidoosten van het land

4. La situation de l'agriculture et de l'horticulture

Un membre s'inquiète de l'évolution des revenus de l'agriculteur.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il convient de remarquer qu'au cours des dernières années le nombre de travailleurs qui quittaient l'agriculture a pu être fortement réduit et que ceci n'a dès lors eu qu'une faible répercussion sur la hausse des revenus individuels moyens.

Le revenu du travail global a augmenté de 33,2 p.c. au cours de la période 1981-1983, tandis que le nombre d'emplois diminuait de 2,5 p.c. et que le revenu du travail moyen par emploi augmentait de 36,5 p.c.

Un autre membre demande quelle est la base utilisée pour l'évaluation des revenus.

Chaque année, déclare le Secrétaire d'Etat, la situation des revenus en agriculture et en horticulture est évaluée sur base des statistiques établies à cet effet par l'Institut économique agricole. Ceci est réalisé tant sur le plan macro-économique qu'au niveau des exploitations. La première partie du rapport de parité contient un rapport complet de ces études.

En réponse à la remarque du membre selon laquelle il existe de grandes différences en ce qui concerne la comparaison des revenus et l'évolution des revenus des différents groupes socio-professionnels en fonction de la source consultée, le Secrétaire d'Etat répond que chaque statistique possède sa définition propre et sa fonction propre et que les statistiques ne sont dès lors pas nécessairement comparables. L'évaluation des revenus telle qu'elle est réalisée par l'Institut économique agricole se fait à la lumière de l'appréciation de la rentabilité du secteur en comparaison avec d'autres secteurs. L'introduction de la notion de revenu du travail constitue ici un indicateur économique qui n'a rien de commun avec des « flux de revenus » cités à d'autres fins.

Un intervenant s'inquiète de la réduction de la superficie agricole cultivée.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'entre le 15 mai 1982 et le 15 mai 1983, 4 360 ha de terres agricoles ont été désaffectées. Cette réduction est inférieure à celle des années antérieures lorsque la superficie cultivée diminuait de plus ou moins 10 000 ha par an. Ce revirement est sans aucun doute dû à la baisse de la demande de terrain en vue de réaliser des travaux d'infrastructure d'utilité générale ainsi qu'à la situation économique générale.

Aucune donnée relative à la destination de la superficie désaffectée n'est connue. Il peut toutefois signaler que l'Institut économique agricole a entrepris en 1979 une étude à ce sujet, dont les résultats furent publiés dans la note I.E.A. n° 72.

Deux membres s'informent de ce qui a été fait à la suite des dégâts survenus aux cultures des Ardennes.

Dans sa réponse, le Secrétaire d'Etat explique que les dégâts aux cultures causés par les conditions climatologiques exceptionnelles ont été constatés dans la région du Sud-Est

geklasseerd werd als geteisterd gebied, in hoofdzaak gelegen in de Ardennen, Famenne, Fagne, de Hoge Ardennen en de Jura.

Daarbij gingen ongeveer 11 200 ha graangewassen verloren op ongeveer 3 700 bedrijven. Die gegevens zijn evenwel voorlopig; een definitieve balans kan maar gemaakt worden nadat de werkzaamheden van de commissies voor vaststelling van teeltschade zullen zijn beëindigd.

Na onderzoek heeft hij bij de Ministerraad een voorstel tot schadeloosstelling ingediend.

Hoewel theoretisch een beroep kon worden gedaan op het Landbouwrampenfonds, dacht hij de voorkeur te moeten geven aan een systeem van rechtstreekse schadeloosstelling, zoals dit trouwens reeds het geval was in 1974 in vergelijkbare weersomstandigheden. Deze methode biedt inderdaad het voordeel van een soepeler en sneller werkwijze die het mogelijk maakt tegemoet te komen aan de problemen en de onmiddellijke financiële behoeften van de geteisterde bedrijven.

De uitvoeringswijze van de schaderegeling werd in het M.C.E.S.C. van 29 november ll. vastgelegd. De vergoeding werd bepaald op 23 000 frank per ha geteisterde graangewassen, met de eerste 50 ares ten laste van de begunstigde.

Een lid merkt op dat de herstructurering die in de suikerindustrie aan de gang is, dikwijls beschouwd wordt als een bedreiging voor talrijke kleine bietenkwekers. Behoort die herstructurering tot de bevoegdheid van het Departement van Landbouw?

De Staatssecretaris antwoordt aan het geachte lid dat de feiten waarnaar hij verwijst een gevolg zijn van een interne beslissing van bedrijfsseconomische aard binnen een groep. In die materie heeft het departement van Landbouw geen bijzondere zeggenschap temeer daar de verdeling van de quota daardoor niet in het gedrang komt.

Indien de landbouwers zich benadeeld achten of menen dat het protocol dat met de industrie werd onderschreven niet wordt gerespecteerd, kunnen zij het probleem aanhangig maken in de commissie « Suiker ».

In verband met de zaaigoedbevoorrading stelt een lid de volgende vragen :

Kan het opzoekingswerk in verband met de selectie van industriegroepen opgezet worden op een plaats waar het contract mogelijk is en vlot kan verlopen tussen dit centrum en de kringen van verbouwers?

De Staatssecretaris stipt aan dat het onderzoek verricht in België over de vollegrondsgroenten vooral slaat op de phyto-techniek en zeer weinig op de selectie.

De veredeling wordt alleen gedaan op witloof en schorseneer.

Veredeling vergt veel geld en tijd. Zij wordt verhinderd door de huidige financiële moeilijkheden.

du pays qui a été classée comme région défavorisée et qui est principalement située dans les Ardennes, la Famenne, la Fagne, les Hautes-Ardennes et le Jura.

Environ 11 200 ha de cultures céréalières, répartis sur environ 3 700 exploitations ont été sinistrés. Ces chiffres sont toutefois provisoires; une évaluation définitive ne pourra en effet avoir lieu que lorsque les commissions de constats de dégâts aux cultures auront terminé leurs travaux.

Après examen, il a soumis au Conseil des Ministres une proposition d'indemnisation.

Bien que théoriquement on aurait pu faire appel au Fonds des Calamités Agricole, il a pensé devoir donner la préférence à un système d'indemnisation directe, comme ce fut déjà le cas en 1974, dans des conditions climatologiques comparables; cette méthode présente en effet l'avantage d'une procédure plus souple et plus rapide qui permet de rencontrer les problèmes et les besoins financiers immédiats des exploitations sinistrées.

En ce qui concerne les modalités d'exécution du régime d'indemnisation, elles étaient décidées au C.M.C.E.S. du 29 novembre dernier. A cette occasion, l'indemnité était fixée à 23 000 francs par ha de céréales sinistré avec les premiers 50 ares à charge du bénéficiaire.

Un membre estime que la restructuration en cours dans l'industrie sucrière est considérée souvent comme une menace pour beaucoup de petits producteurs de betteraves. Cette restructuration est-elle de la compétence du Département de l'Agriculture?

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer à l'honorable membre que les faits auxquels il se réfère sont la conséquence d'une décision interne au niveau de la gestion de l'entreprise elle-même à l'intérieur d'un groupe. Le Département de l'Agriculture n'a pas de compétence spécifique dans cette matière, d'autant plus que la répartition des quotas n'est pas mise en péril par cette décision.

Si les agriculteurs s'estiment défavorisés ou s'ils pensent que le protocole conclu avec l'industrie n'est pas respecté, ils peuvent saisir la commission « Sucre » de ce problème.

Concernant l'approvisionnement en semences, un membre pose les différentes questions suivantes :

Est-il possible d'effectuer un travail de recherche en matière de sélection de légumes industriels à un endroit où le contrat est possible et peut être exécuté facilement entre ce centre et les cercles de transformation?

Le Secrétaire d'Etat explique que la recherche effectuée en Belgique sur les légumes de pleine terre concerne principalement la phytotechnie et très peu la sélection.

La sélection n'est pratiquée que sur le witloof et le scorsonère.

La sélection nécessite beaucoup de temps et d'argent et les difficultés financières actuelles empêchent cette recherche.

Moet de zaadwinning niet worden gestimuleerd in eigen gewest teneinde optimaal vergelijkbare voorwaarden met de werkelijke kweek te verkrijgen ?

De produktie van zaad, zo zegt de Staatssecretaris, bestaat in België omzeggens niet wegens het klimaat. Zijn departement heeft in het verleden vergeefse stappen gedaan bij verschillende Belgische firma's opdat zij zelf het zaaizaad zouden vermeerderen.

Kan een onderzoeksprogramma worden georganiseerd om een verruiming van het teeltpatroon te bekomen (mede een zoeken naar de groentensoorten die met minder energieverbruik kunnen geteeld worden) ?

De Staatssecretaris meent dat de onderzoeksstations veel aandacht besteden aan het besparen van energie, wat de groenteteelt betreft is het onderzoek vooral gericht :

- op energie-arme alternatieve cultuurtechnieken;
- op het besparen van energie bij de teelt onder glas.

Een lid vraagt hoe de verwerkende industrie betrokken kan worden bij de inspanningen tot exportbevordering, aangezien die industrie niet onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw valt ?

1. De voedingsindustrie is betrokken bij de afzetbevordering in deze zin dat zij mee kan werken aan door het beroep opgezette promotieacties. De wet van 11 april 1983 tot wijziging van de wet van 27 december 1938 betreffende de N.D.A.L.T.P. bepaalt nl. uitdrukkelijk in artikel 2 dat ook al de verwerkers van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten kunnen verplicht worden bij te dragen aan promotie-acties. Het is derhalve evident dat deze acties ook betrekking kunnen hebben op de afgewerkte produkten van de voedingsindustrie.

Kan een programma uitgewerkt worden om de snelgroeiende groentendiepvriesindustrie te begeleiden (technische begeleiders of instanties die zich hiervoor beijveren) ?

2. Alhoewel de Staatssecretaris om de belangen van de landbouwindustrieën op Europees vlak te verdedigen (m.i.v. de uitwerking op nationaal vlak van de marktordeningen; een protocol met mijn collega van Economische Zaken werd op 21 november 1984 hieromtrent gesloten), is de Minister van Economische Zaken op het nationale vlak de verantwoordelijke voor dergelijke problemen.

De diepvriesindustrie heeft haar technische problemen niet ter kennis van zijn departement gebracht.

De aard van die moeilijkheden is hem derhalve niet bekend.

Kan een ondersteunend beleid worden gepland ten gunste van de waardevolle bijdrage van de provinciale instanties die voor de teelt en voor de verwerking ernstige inspanningen leveren ?

Ne faut-il pas stimuler la production de semences à l'intérieur même de la région afin d'obtenir des conditions optimales comparables à la culture effective ?

En raison du climat, déclare le Secrétaire d'Etat, la production de semences est presque inexistante en Belgique. Par le passé, son département a en vain effectué des démarches auprès de différentes firmes belges afin qu'elles produisent elles-mêmes les semences.

Un programme de recherche peut-il être mis sur pied en vue d'obtenir un élargissement du modèle de culture (y compris rechercher les variétés de légumes qui peuvent être cultivés avec une consommation énergétique moindre) ?

D'après le Secrétaire d'Etat, les stations de recherche sont très attentives à l'économie d'énergie; en ce qui concerne la culture des légumes, la recherche est principalement axée :

- sur des techniques de cultures alternatives nécessitant moins d'énergie;
- sur l'économie d'énergie pour la culture sous verre.

De quelle façon, s'enquiert un intervenant, l'industrie transformatrice pourrait-elle être impliquée dans les efforts pour promouvoir l'exportation, étant donné que cette industrie transformatrice ne ressort pas de la compétence du Ministère de l'Agriculture ?

L'industrie alimentaire est également impliquée dans la promotion des débouchés en ce sens qu'elle peut collaborer aux actions de promotion décidées par la profession. La loi du 11 avril 1983 modifiant la loi du 27 décembre 1938 relative à la création de l'O.N.D.A.H. prévoit en effet en son article 2 que tous les transformateurs des produits agricoles, horticoles ou de la pêche maritime peuvent également être obligés de contribuer aux actions de promotion. Il est dès lors évident que ces actions peuvent également viser les produits finis de l'industrie alimentaire.

Est-il possible d'élaborer un programme pour encadrer l'industrie des légumes surgelés qui connaît une croissance rapide (accompagnateurs ou instances techniques qui s'engageraient dans cette voie) ?

2. Quoique le Secrétaire d'Etat soit compétent pour défendre les intérêts des industries alimentaires sur le plan européen (y compris l'exécution au plan national des règlements de marché; un protocole en la matière a été conclu le 21 novembre 1984 avec son collègue des Affaires économiques), le Ministre des Affaires économiques est compétent au niveau national pour des problèmes de ce genre.

L'industrie des surgelés n'a pas porté ses problèmes techniques à sa connaissance.

Il ne connaît dès lors pas la nature de ces problèmes.

Est-il possible de prévoir une politique de soutien pour la précieuse intervention des instances provinciales qui fournissent de sérieux efforts pour la culture et pour la transformation ?

Volgens de Staatssecretaris wordt dit ondersteunend beleid gevoerd op het vlak van de voorlichting en in de eerste plaats door de erkenning en subsidiëring van de proeftuin voor industriële groenten te Beitem-Rumbeke, krachtens het koninklijk besluit van 15 december 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van tuinbouwproeftuinen en -centra.

Een vlugge en soepele erkenning van de plantenbeschermingsmiddelen moet de sector in staat stellen zich technisch aan te passen. Is deze erkenningsprocedure niet te traag en te duur?

De Staatssecretaris antwoordt dat de tijdsduur voor het erkennen van een fytofarmaceutisch produkt afhankelijk is van de volgende gegevens :

Voor een fytofarmaceutisch produkt erkend wordt, dient nagegaan te worden of er geen gevaar voor de volksgezondheid bestaat. Daartoe dient de firma een uitgebreid toxicologisch dossier aan te leggen ten behoeve van zijn collega van Volksgezondheid.

Bovendien dient getoetst te worden of het bedoelde produkt wel efficiënt is ter bestrijding van de ziekten in de teelten waarvoor de firma een erkenning aanvraagt. Die biologische proeven dienen over minstens twee seizoenen plaats te hebben gezien de variabele omstandigheden die zich kunnen voordoen zowel wat betreft klimaat als voorkomen van de ziekte.

Wanneer de gegevens van de proeven van het eerste jaar of van proeven verricht door andere onderzoekers voldoende overtuigend zijn, kan reeds een voorlopige erkenning gegeven worden. Het seizoen nadien worden dan proeven gedaan om de eerste gegevens te bevestigen.

Met die proeven kan de optimale gebruiksdosis worden bepaald voor onze teeltomstandigheden.

Over de kostprijs van de erkenning kan worden meegedeeld dat door het oprichten van het Fytofarmaceutisch Fonds (koninklijk besluit van 11 december 1981, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1981) voor teelten waarvoor geen fytofarmaceutische produkten erkend zijn, het onderzoek kan gefinancierd worden door dit Fonds. Ook voor produkten die uitsluitend erkend zijn voor teelten van geringe oppervlakte kunnen de te betalen vergoedingen en retributies verminderd of zelfs geschrapt worden.

Tussen producenten en verwerkers dient een vlotte samenwerking mogelijk te worden gemaakt. Het is een oude belofte de contracten tussen teler en verwerker te begeleiden. Werd daarmee vooruitgang gemaakt?

De Staatssecretaris deelt mee dat de betrekkingen tussen producenten en verwerkers een privaatrechtelijke aangelegenheid zijn waarvoor het Bestuur van Land- en Tuinbouw geen bevoegdheid heeft. De Dienst Voorlichting kan wel de teler begeleiden indien daartoe behoefte bestaat en telkens als een beroep op hem wordt gedaan wordt de nodige informatie gegeven.

Cette politique de soutien est réalisée au niveau de l'information et en premier lieu par l'agrération et la subsidection du jardin d'essais pour fruits industriels à Beitem-Rumbeke, en vertu de l'arrêté royal du 15 décembre 1975 concernant l'agrération et la subsidection des jardins et centres horticoles expérimentaux.

Une agrération rapide et souple des produits pour la protection des végétaux doit permettre au secteur de s'adapter techniquement. Cette procédure d'agrération n'est-elle pas trop lente et trop coûteuse?

Le Secrétaire d'Etat répond que la durée d'agrération d'un produit phytopharmaceutique dépend des éléments suivants :

Avant qu'un produit phytopharmaceutique soit agréé, il convient d'examiner si aucun problème ne se pose au niveau de la Santé publique. A cet effet, la firme doit constituer un vaste dossier toxicologique à l'intention de son collègue de la Santé publique.

Par ailleurs, il faut tester l'efficacité du produit en question, dans la lutte contre les maladies des cultures pour lesquelles la firme sollicite une agrération. Ces expériences biologiques doivent s'étaler sur au moins deux campagnes en raison des circonstances variables qui peuvent se présenter tant en ce qui concerne le climat que l'apparition de la maladie.

Lorsque les résultats des expériences de la première année ou des expériences réalisées par d'autres chercheurs sont suffisamment convaincantes, une agrération provisoire peut déjà être délivrée. Au cours de la campagne suivante, des expériences sont alors effectuées en vue d'obtenir la confirmation des premiers résultats.

Par ailleurs, ces expériences permettent de déterminer le dosage optimal pour nos conditions de culture.

Vis-à-vis du coût de l'agrération, on peut affirmer que, grâce à la création du Fonds Phytopharmaceutique (arrêté royal du 11 décembre 1981, publié au *Moniteur belge* du 16 décembre 1981) pour des cultures pour lesquelles aucun produit phytopharmaceutique n'est agréé, la recherche peut être financée par ce Fonds. De même, pour les produits qui sont exclusivement agréés pour des cultures de faible superficie, les indemnités ou les rétributions à payer peuvent être réduites ou même exonérées.

Il convient de rendre possible une collaboration efficace entre les producteurs et la transformation. La promesse d'encadrer les contrats entre la production et la transformation est déjà une ancienne promesse. Y a-t-il des progrès à ce propos?

Le Secrétaire d'Etat déclare que les rapports entre les producteurs et les responsables de la transformation constituent une relation de droit privé pour laquelle l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture n'est pas compétente. Toutefois, le Service de l'Information peut renseigner le producteur, si besoin en est, et chaque fois qu'il y fait appel, l'information nécessaire est transmise.

5. Personeelsbeleid

Een ander lid vraagt op welke wijze het aanwervingsbeleid van het departement van Landbouw zich heeft ontwikkeld.

De Staatssecretaris maakt een onderscheid tussen :

1. Het statutair personeel

Onder de vorige Regering werden de aanwervingen stopgezet. Sinds 1982 werd overgegaan tot selectieve aanwervingen. In 1983 verbond de Regering er zich toe de totale personeelssterkte te behouden op het niveau van 31 januari 1983.

In 1984 werden er vijftientig aanvragen voor selectieve aanwervingen ingediend. Negenenveertig hiervan werden aanvaard. Een nieuwe aanvraag voor de resterende zesendertig aanwervingen werd bij de Commissie Van Wezemaal ahangig gemaakt.

2. De tewerkgestelde werklozen

Om de aanwervingsproblemen op te vangen, werden er indertijd werklozen tewerkgesteld. Ter uitvoering van de omzendbrief nr. 216 van 8 december 1982 van het Openbaar Ambt moeten de tewerkgestelde werklozen vervangen worden door statutair personeel.

Op het Ministerie van Landbouw wordt deze omzendbrief progressief toegepast, rekening houdend met de begrotingsmogelijkheden en de goede werking van de diensten.

Een spreker stelt vragen over de uitbreiding van de personeelsformatie van de Wetenschappelijke Instellingen en de afschaffing van de werkgroepen.

De Staatssecretaris antwoordt dat met het oog op het tot stand brengen van het taalevenwicht binnen de twee centra (Gembloers en Gent) en de regularisatie — in de mate waarin dit mogelijk is — van de toestand van het personeel van de werkgroepen, de volgende operatie uitgevoerd werd :

— de uitbreiding van de personeelsformatie met 94 eenheden :

78 betrekkingen voor het C.L.O. Gent

6 betrekkingen voor het C.R.A. te Gembloers

9 betrekkingen voor het N.I.D.O. te Ukkel;

— de reorganisatie van de werkgroepen.

De uitbreiding van de personeelsformatie werd goedgekeurd door de Inspectie van Financiën; ze is thans voor advies voorgelegd aan de Syndicale Raad voor advies en aan de Commissie voor selectieve wervingen, vooreer de goedkeuring van het M.C.E.S.C. wordt gevraagd.

Het voltallig personeel van de werkgroepen werd opgezegd. Zolang de uitbreiding van de personeelsformatie niet is goedgekeurd, zal de opzeggingstermijn verlengd worden.

5. Politique du personnel

Un autre membre aimerait connaître l'évolution de la politique de recrutement du département de l'Agriculture.

Le Secrétaire d'Etat explique qu'il y a :

1. Le personnel statutaire

Les recrutements furent arrêtés sous le Gouvernement précédent. Depuis 1982, on a procédé à des recrutements sélectifs. En 1983, le Gouvernement s'est engagé à maintenir l'effectif global au niveau du 31 janvier 1983.

En 1984, quatre-vingt-cinq demandes de recrutement sélectif ont été introduites, dont quarante-neuf ont été acceptées. Une nouvelle demande pour les trente-six recrutements restants a été introduite auprès de la Commission Van Wezemaal.

2. Les chômeurs mis au travail

Afin de faire face aux problèmes de recrutement, on a jadis pris des chômeurs mis au travail. En application de la circulaire n° 216 de la Fonction publique du 8 décembre 1982, les chômeurs mis au travail doivent être remplacés par du personnel statutaire.

Au Ministère de l'Agriculture, cette circulaire est appliquée progressivement, compte tenu des possibilités budgétaires et du bon fonctionnement des services.

Un intervenant s'informe de l'extension du cadre des instituts scientifiques et de la suppression des groupes de travail.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en vue de réaliser l'équilibre linguistique à l'intérieur des deux centres (Gembloux et Gand) et la régularisation — dans la mesure du possible — de la situation des groupes de travail, il est procédé à l'opération suivante :

— l'extension du cadre de 94 unités :

78 emplois pour le C.L.O. Gand

6 emplois pour le C.R.A. à Gembloux

9 emplois pour le I.N.R.V. à Uccle;

— la réorganisation des groupes de travail.

L'extension du cadre fut approuvée par l'Inspection des Finances; elle est en ce moment soumise à l'avis du Conseil Syndical de consultation et à la Commission des recrutements sélectifs avant de demander l'approbation du C.M.C.E.S.

L'ensemble du personnel des groupes de travail a reçu son préavis. Aussi longtemps que l'extension du cadre n'est pas approuvée, le délai de préavis sera prolongé.

Wanneer de uitbreiding een feit zal zijn, zal de meerderheid van het personeel van de werkgroepen de gelegenheid krijgen zich kandidaat te stellen voor de nieuwe betrekkingen.

Voor het personeel dat niet in aanmerking komt om zich kandidaat te stellen (overschrijding leeftijdsgrens — niet voorziene specialisatie...) zal een oplossing in de zin van een overplaatsing gezocht worden.

Een van die oplossingen zou ook kunnen zijn dat hun kandidatuur aan de verantwoordelijken van de nieuwe werkgroepen wordt voorgesteld.

Ingevolge de reorganisatie van de werkgroepen kunnen nieuwe groepen worden opgericht voor het onderzoek m.b.t. de spits technologieën; de werking van die nieuwe groepen zou beperkt zijn in de tijd, met contracten op jaarbasis, waarvan de eventuele verlenging zou afhangen van het nut van het voortbestaan van de gegeven opdracht, evenals van de budgettaire middelen.

Een ander lid vraagt in hoeverre het evenwicht binnen de taalkaders op het departement van Landbouw wordt nageleefd.

De Staatssecretaris verstrekt de volgende inlichtingen :

1. Ministerie van Landbouw

1° Het koninklijk besluit van 19 oktober 1984 tot vaststelling van de taalkaders van de centrale diensten van het Ministerie van Landbouw heeft uitwerking op 1 juli 1984.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 november 1984.

2° verdeling van de betrekkingen per niveau in de organieke personeelsformatie :

Niveau 1 : 167

Niveau 2 : 142

Niveau 3 : 138

Niveau 4 : 70.

b) Verdeling per niveau en per trap in het taalkader :

Lorsque l'extension sera acquise, la majorité du personnel des groupes de travail aura la possibilité de poser sa candidature pour être recrutée dans de nouveaux emplois.

Pour les personnes n'entrant pas en ligne de compte pour poser leur candidature (limite d'âge dépassée — spécialisation non prévue...), une solution sera recherchée dans le sens d'une réaffectation.

Une de ces solutions pourrait aussi consister à proposer leur candidature aux responsables des nouveaux groupes du travail.

Suite à la réorganisation des groupes de travail, de nouveaux groupes peuvent être créés dans le domaine de la recherche relative aux technologies de pointe; le fonctionnement de ces nouveaux groupes serait limité dans le temps, avec des contrats annuels, dont la prolongation dépendrait de l'utilité de poursuivre la mission ainsi que des moyens budgétaires.

Un autre membre s'informe du respect de l'équilibre des cadres linguistiques du personnel du département de l'Agriculture.

Le Secrétaire d'Etat fournit les renseignements suivants :

1. Ministère de l'Agriculture

1° L'arrêté royal du 19 octobre 1984 fixant les cadres linguistiques des services centraux du Ministère de l'Agriculture produit ses effets depuis le 1^{er} juillet 1984.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 17 novembre 1984.

2° a) Répartition des emplois par niveau dans le cadre organique :

Niveau 1 : 167

Niveau 2 : 142

Niveau 3 : 138

Niveau 4 : 70.

b) Répartition par niveau et par degré dans le cadre

Trap van de hiërarchie — Degré de la hiérarchie	Nederlands kader Cadre néerlandais	Tweetalig kader Nederlands Cadre bilingue néerlandais	Frans kader Cadre français	Tweetalig kader Frans Cadre bilingue français
1	6	1	6	1
2	10	3	10	3
3	32	—	26	—
4	38	—	31	—
Totaal niveau 1. — Total niveau 1 . . .	86	4	73	4
5	17	—	15	—
6	21	—	17	—
7	40	—	32	—
Totaal niveau 2. — Total niveau 2 . . .	78	—	64	—

Trap van de hiërarchie — Degré de la hiérarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Tweetalig kader Nederlands — Cadre bilingue néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader Frans — Cadre bilingue français
8	26	—	22	—
9	1	—	—	—
10	49	—	40	—
Totaal niveau 3. — Total niveau 3 . . .	76	—	62	—
11	8	—	7	—
12	30	—	25	—
Totaal niveau 4. — Total niveau 4 . . .	38	—	32	—
Algemeen totaal. — Total général . . .	282	—	235	—
	54,55 %		45,45 %	

c) Effectieve bezetting in elk kader.

c) Occupation effective dans chacun des cadres.

Trap van de hiërarchie — Degré de la hiérarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Tweetalig kader Nederlands — Cadre bilingue néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader Frans — Cadre bilingue français
1	5	1	6	1
2	10	3	9	2
3	27	—	20	—
4	27	—	25	—
Totaal niveau 1. — Total niveau 1 . . .	69	4	60	3
5	16	—	10	—
6	17	—	9	—
7	43	—	29	—
Totaal niveau 2. — Total niveau 2 . . .	76	—	48	—
8	23	—	17	—
9	1	—	—	—
10	35	—	40	—
Totaal niveau 3. — Total niveau 3 . . .	59	—	57	—
11	7	—	5	—
12	26	—	23	—
Totaal niveau 4. — Total niveau 4 . . .	33	—	28	—
Algemeen totaal. — Total général . . .	241	—	196	—
	54,01 %		45,99 %	

Opmerkingen

Toekomstige roestand na de lopende aanwervingen en de natuurlijke afvloeiingen 1984.

Remarques

Situation future après recrutement en cours et départs naturels 1984.

Niveau 1. — Niveau 1	78	4	69	3
Niveau 2. — Niveau 2	78	—	56	—
Niveau 3. — Niveau 3	63	—	60	—
Niveau 4. — Niveau 4	33	—	28	—
Totaal. — Total	256	—	216	—
	54,24 %		45,76 %	

2. Parastatalen

— N.D.A.L.T.P.

2. Parastataux

— O.N.D.A.H.

Trap van de hiërarchie — <i>Degré de la hiérarchie</i>	Taalkaders — <i>Cadres linguistiques</i>		Werkelijke bezetting — <i>Effectifs</i>	
	Nederlands — <i>Néerlandais</i>	Frans — <i>Français</i>	Nederlands — <i>Néerlandais</i>	Frans — <i>Français</i>
1	1	1	1	—
2	2	2	2	2
3	6	3	6	2
4	18	10	11	7
5	9	5	9	5
6	12	8	7	3
7	21	14	17	11
8	18	11	16	9
9	—	1	—	—
10	31	17	21	10
11	3	2	3	2
12	11	6	9	4
Totaal. — <i>Total</i> . . .	132	80	102	55
	62,30 %	37,70 %	65,00 %	35,00 %

— Nationale Zuiveldienst

— Office National du Lait

Trap van de hiërarchie — <i>Degré de la hiérarchie</i>	Taalkaders — <i>Cadres linguistiques</i>		Werkelijke bezetting — <i>Effectifs</i>	
	Nederlands — <i>Néerlandais</i>	Frans — <i>Français</i>	Nederlands — <i>Néerlandais</i>	Frans — <i>Français</i>
1	1	1	—	1
2	2	2	2	2
3	3	2	2	2
4	4	3	3	—
5	7	4	7	3
6	6	5	3	2
7	12	9	6	7
8	6	4	4	2
10	13	9	8	3
11	1	1	1	—
12	6	5	1	1
Totaal. — <i>Total</i> . . .	61	45	37	23
	57,50 %	42,50 %	61,70 %	39,30 %

— B.D.B.L.

— O.B.E.A..

Trap van de hiërarchie — <i>Degré de la hiérarchie</i>	Taalkaders — <i>Cadres linguistiques</i>		Werkelijke bezetting — <i>Effectifs</i>	
	Nederlands — <i>Néerlandais</i>	Frans — <i>Français</i>	Nederlands — <i>Néerlandais</i>	Frans — <i>Français</i>
1	1	1	1	1
2	2	2	1	2
3	6	5	2	4
4	8	7	6	2
5	8	6	6	2
6	10	7	—	—
7	26	19	25	17
8	4	3	4	3
9	—	—	—	—
10	9	7	6	6
11	1	1	1	1
12	3	2	1	2
Totaal. — <i>Total</i> . . .	78 56,50 %	60 43,50 %	53 57,00 %	40 43,00 %

— N.L.M.

— S.N.T.

Trap van de hiërarchie — <i>Degré de la hiérarchie</i>	Kader — <i>Cadre</i>			Werkelijke bezetting — <i>Effectifs</i>		
	N	F	Tweetalig — <i>Bilingue</i> N	Tweetalig — <i>Bilingue</i> F	N	F
I	1	1	1	1	2	2
II	5	5	—	—	5	5
III	8	8	—	—	8	7
IV	10	8	—	—	11	7
V	14	12	—	—	13	11
VI	18	16	—	—	12	6
VII	29	24	—	—	17	12
VIII	17	14	—	—	17	12
IX	3	2	—	—	3	1
X	30	25	—	—	14	9
XI	3	3	—	—	3	2
XII	12	11	—	—	7	1
Totaal. — <i>Total</i> . . .	150 53,80 %	128 46,20 %	—	—	112 59,90 %	75 40,10 %

Op de vraag van een senator of niet meer personeel ter beschikking gesteld kan worden van de buitendiensten van het departement, antwoordt de Staatssecretaris dat hoe dan ook rekening gehouden moet worden met de normen die door de Regering werden vastgesteld inzake aanwervingen in openbare besturen. Na de aanwervingsstop die werd gehan-

A la question d'un intervenant désirant savoir s'il n'est pas possible de mettre plus de personnel à la disposition des services extérieurs du Département, le Secrétaire d'Etat répond qu'il convient de tenir compte des normes fixées par le Gouvernement en matière de recrutement dans les services publics. Après l'arrêt de recrutement qui fut appliqué jusqu'en

teerd tot 1983 wordt thans overgegaan tot selectieve aanwervingen, die precies ten behoeve van de buitendiensten gebeuren. Anderzijds moet op dit ogenblik ook rekening gehouden worden met de uitvoering van het quota-dossier, waarvan prioriteit moet worden gegeven.

6. Afzetbevordering

Een lid wenst te vernemen wat gedaan werd op het gebied van de afzetbevordering van land- en tuinbouwprodukten.

De Staatssecretaris antwoordt dat de verhoging van de kredieten voor de promotie van land- en tuinbouwprodukten het gevolg is van de beslissing van de Regering van 26 oktober 1984 om een bedrag van 15 miljoen frank aan bijkredieten uit te trekken voor de betaling van de B.T.W. verschuldigd voor promotionele akties die met Europese geldmiddelen van de medeverantwoordelijkheidsheffing in de zuivelsektor worden ondernomen, akties die ons land sinds 1983 ten laste dient te nemen van de begroting van het departement.

De 150 miljoen kredieten zijn als volgt verdeeld :

1. Algemeen programma : 28 875 000 frank;
2. Programma zuivelprodukten : 32 525 000 frank;
3. Programma varkens : 8 500 000 frank;
4. Programma pluimvee : 22 500 000 frank;
5. Programma runderen : 5 000 000 frank;
6. Programma visserij : 3 000 000 frank;
7. Programma sierteelt : 15 000 000 frank;
8. Programma groenten en fruit : 33 100 000 frank;
9. Programma akkerbouw : 1 500 000 frank.

Het algemeen programma werd met 1,5 miljoen frank verhoogd. De in de voorgaande jaren voorziene deelname aan de jaarbeurzen van Gent, Brussel en Charleroi, reeds eerder in vraag gesteld wegens de hoge kosten, wordt vervangen door meer direkte akties in de distributie en bij de gebruiker, in samenwerking met de distributiebedrijven.

De financiële middelen waarin dit horizontaal programma voorziet worden ook aangewend voor folderreclame, algemeen publiciteitsmateriaal en de inzet van merchandisers.

Wat het buitenland betreft, zijn akties gepland op tentoonstellingen in Berlijn, Parijs, Londen, Keulen, Milaan en in derde landen.

In het kader van de sectoriële programma's worden de belangrijkste inspanningen gedaan voor de promotie van pluimvee en eieren, in de vorm van kontaktdagen voor de promotie van vlees, via de visverbruikersclubs en door promoties voor snijbloemen- en sierteeltprodukten, groenten en fruit, voornamelijk in de Duitssprekende landen, en witloof in de U.S.A.

1983, on procède aujourd'hui à des recrutements sélectifs qui se font précisément au profit des services extérieurs. D'autre part, il convient également de tenir compte de l'exécution du dossier quotas auquel il faut donner priorité.

6. Promotion

Un membre désire savoir ce qui est fait en matière de promotion des produits agricoles et horticoles.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'augmentation des crédits pour la promotion des produits agricoles et horticoles fait suite à la décision du Gouvernement du 26 octobre 1984 de prévoir des crédits supplémentaires d'un montant de 15 millions de francs pour le paiement de la T.V.A. due pour des actions de promotion qui sont entreprises avec des moyens financiers européens provenant du prélèvement de co-responsabilité dans le secteur laitier et pour lesquelles notre pays doit, depuis 1983, inscrire ce prélèvement à charge du budget du département.

Les 150 millions de crédits prévus sont répartis comme suit :

1. Programme général : 28 875 000 francs;
2. Programme produits laitiers : 32 525 000 francs;
3. Programme porcs : 8 500 000 francs;
4. Programme volaille : 22 500 000 francs;
5. Programme bovins : 5 000 000 de francs;
6. Programme pêche : 3 000 000 de francs;
7. Programme culture ornementale : 15 000 000 de francs;
8. Programme fruits et légumes : 33 100 000 francs;
9. Programme grandes cultures : 1 500 000 francs.

Le programme général a été augmenté d'1,5 million de francs. La participation, prévue les années précédentes, aux foires annuelles de Gand, de Bruxelles et de Charleroi, déjà remises en question antérieurement en raison des coûts élevés, est remplacée par des actions plus directes au niveau de la distribution et du consommateur, en collaboration avec les entreprises de distribution.

Les moyens financiers prévus dans ce programme horizontal sont également utilisés pour la réclame sous forme de dépliants, le matériel général de publicité et l'engagement de merchandisers.

En ce qui concerne l'étranger, des actions sont prévues aux expositions de Berlin, Paris, Londres, Cologne, Milan et dans des pays tiers.

Dans le cadre des programmes sectoriels, les principaux efforts sont fournis pour la promotion de fromage, pour la promotion en Belgique et à l'étranger de la volaille et des œufs, sous la forme de journées de contact pour la promotion de viande, via les clubs de consommateurs de poisson et par des promotions pour les fleurs coupées et les produits de la culture ornementale, les fruits et légumes, principalement dans les pays germanophones et le witloof aux U.S.A.

Wat dit laatste betreft, is er inderdaad een niet-onbelangrijke aangroei van de export van witloof naar de U.S.A. vastgesteld, maar dit betekent in het geheel van de Belgische uitvoer van witloof slechts ongeveer 5 pct. van het totaal.

Anderzijds kan worden aangestipt dat deze verhoogde uitvoer van witloof naar de Verenigde Staten eveneens een verhoogde uitvoer van andere groenten naar Amerika heeft te weeggebracht.

Sinds de aktes betreffende de uitvoer van witloof naar de V.S. in de 2e helft van 1980 werden opgezet, verdubbelde de hoeveelheid uitgevoerde groenten van 1979 tot 1983 van 966 ton naar 1 828 ton, waarbij witloof steeg van 629 ton naar 1 080 ton en de andere groenten van 337 naar 748 ton.

Er dient aan toegevoegd te worden dat ook in 1984 zich een soortgelijke stijging heeft voorgedaan, en dat dank zij de versterkte uitvoer van witloof ook voor andere groenten de uitvoeromstandigheden naar de V.S. (preshipment) konden worden verbeterd.

Naar aanleiding van de vraag van verschillende leden over de voorstellen tot oprichting van afzetfondsen bij wat de Staatssecretaris daarover reeds heeft meegedeeld in zijn inleiding, zal hij de leden van de Commissie een verslag ter hand stellen met betrekking tot de voorstellen die in de onderscheiden consultatieve afdelingen reeds aan bod kwamen en op grond waarvan besluiten moeten worden genomen waarmee de werking van de verschillende fondsen wordt geregeld.

De Staatssecretaris beaamt de opmerking van een lid dat inzake bevordering een sterke horizontale actie van groot belang is voor een succesvolle werking van de afzetfondsen. Dergelijke actie moet tot stand komen uit de samenwerking tussen consultatieve afdelingen, de Nationale Dienst en het Departement.

7. Zeevisserij

Een commissielid vraagt informatie over de omvang van de zeevisserij.

Het is duidelijk dat de zeevisserij meer betekent dan 200 vaartuigen. De 201 vaartuigen, om precies te zijn, hebben 92 784 pk aan boord en zijn goed voor 22 282 bruto ton. De aanvoer in 1983 bedroeg 39 000 ton met een totale waarde van 2,3 miljard frank.

Om een volledig inzicht te krijgen dient te worden vermeld dat aan de zeevisserij onmiddellijk verbonden zijn de binnen- en buitenlandse handel en de visverwerkende industrie.

Een groot aantal bedrijven werken gedeeltelijk of incidenteel voor het visserijbedrijf :

1. toeleveringsbedrijven : scheepswezen, metaalconstructie, machinebouw, herstellingsbedrijven, nettenbedrijven, kabels, tuigage, ijsfabrieken, leveranciers van uitrustingen, brandstofleveranciers, koelnijverheid, enz.;

Concernant ce dernier point, le Secrétaire d'Etat constate, en effet, un accroissement non négligeable des exportations de witloof vers les U.S.A. mais ceci ne représente qu'environ 5 p.c. du total des exportations belges de witloof.

D'autre part, il est à remarquer que la hausse des exportations de witloof vers les Etats-Unis a également provoqué une hausse des exportations des autres légumes vers l'Amérique.

Depuis que les actions relatives à l'exportation de witloof vers les Etats-Unis furent entamées dans la seconde moitié de 1980, la quantité de légumes exportés a doublé entre 1979 et 1983 : de 966 tonnes à 1 828 tonnes; l'exportation de witloof passe de 629 tonnes à 1 080 tonnes tandis que l'exportation des autres fruits augmenta de 337 à 748 tonnes.

Il convient d'y ajouter qu'une hausse semblable s'est également produite en 1984, et que les conditions d'exportation des autres légumes vers les Etats-Unis (preshipment) ont pu être améliorées grâce au renforcement des exportations de witloof.

Suite à la question de plusieurs membres concernant les propositions en vue de la création de fonds de débouchés, et complémentairement à ce que le Secrétaire d'Etat a déjà dit à ce sujet dans son introduction, il remettra aux membres de la Commission un rapport relatif aux propositions qui ont déjà été évoquées, sur base desquelles des décisions doivent être prises qui régleront le fonctionnement des différents fonds.

Le Secrétaire d'Etat approuve la remarque d'un membre selon laquelle une puissante action horizontale en matière de promotion est d'une importance capitale pour le succès des fonds de débouchés. Une telle action doit résulter de l'interaction entre les sections consultatives, l'Office national et le Département.

7. Pêche maritime

Un intervenant demande des informations concernant l'importance de la pêche maritime.

Il est évident que la pêche maritime représente plus de 200 bateaux. Les 201 bateaux, pour être précis, ont 92 784 ch à bord et font au total 22 282 tonnes brut. L'apport s'élevait à 39 000 tonnes en 1983, représentant une valeur globale de 2,3 milliards de francs.

Afin d'avoir une vision plus complète, il convient de signaler que le commerce intérieur et extérieur ainsi que l'industrie transformatrice du poisson, sont directement liés à la pêche maritime.

Un grand nombre d'entreprises travaillent partiellement ou occasionnellement pour la pêche maritime :

1. entreprises en amont : chantiers navals, construction métallique, construction de machines, usines de réparation, usines de filets, câbles, agrès, fabriques de glace, fourniture de l'équipement, fournisseurs de carburant, l'industrie frigorifique, etc.;

2. infrastructuur : haveninrichtingen, dokken, slipway, sluizen, radio, spoorwegvervoer, enz.

Het aantal tewerkgestelden kan niet worden geraamd. Dit aantal is gebonden aan de fluctuaties in het visserijbedrijf. Maar die tewerkstelling is zeker belangrijk voor de kust-regio.

De tewerkstelling in het Belgische visserijbedrijf wordt verzekerd door 180 rederijen met hoofdzakelijk een familiaal en artisanaal karakter. Er zijn 1 275 vissers ingeschreven waarvan 889 aangemonsterd. De tewerkstelling stroomafwaarts van het zeevisserijbedrijf (vismijn, groot- en kleinhandel, visverwerking, onderwijs en openbare diensten, bedrijfsorganisaties) kan geraamd worden op 4 000 tot 5 000 arbeidsplaatsen.

8. Varia

De Staatssecretaris is het eens met de spreker, die stelt dat in Nederland systematisch concurrentieverstorende maatregelen genomen worden ten voordele van de glastuinbouw en deelt mede dat hij deze thesis ontwikkeld heeft toen hij in de E.G.-Ministerraad klacht heeft ingediend tegen de laatst genomen beslissing om de Nederlandse aardgastarieven voor toepassing in de glastuinbouw te verlagen. Hij deelt mee dat vanwege de E.G.-Commissie inmiddels de procedure tegen deze maatregel werd ingesteld.

Hij meent ook dat de procedures te traag zijn om het nodige effect te ressorteren en vermeldt dat hij dit probleem ook in de E.G.-Ministerraad aan de orde heeft gesteld.

Waar het lid stelt dat men in het licht van deze feiten kan zeggen dat de Belgische reglementering inzake de werking van het Landbouwinvesteringsfonds te strikt wordt toegepast, vooral m.b.t. de afschaffing van de rentetoelage voor woningbouw, meent de Staatssekretaris dat de toepassing van een reglementering niet afhankelijk kan worden gesteld van de overtreding van een andere. Met betrekking tot de opschorting van voornoemde rentesubsidie kan bovendien vermeld worden dat daartoe in ieder geval een precieze datum moest vastgesteld worden, waarna geen aanvragen meer konden worden aanvaard.

Op de vraag van een lid om dringend over te gaan tot de vaststelling van de stormschade in de bossen ten einde de verkoop van hout niet langer te hinderen, doet de Staatssekretaris opmerken dat deze materie behoort tot de bevoegdheid van de Gewestminister, die hij op de hoogte zal brengen van het in de Commissie gestelde probleem.

Op de opmerking van een ander lid dat in de bossen gemakkelijk schade ontstaat na ontmanteling van de bosrand ingevolge onteigening voor infrastructuurwerken kan de Staatssekretaris de mening van het lid delen dat in de onteigeningsakten een clausule van voorbehoud zou moeten worden voorzien voor secundaire schade aangericht in de periferie van het onteigende bos. De Staatssekretaris is bereid voor het probleem de aandacht te vragen van zijn collega van Openbare Werken.

2. infrastructure : installations portuaires, docks, slipway, écluses, radio, transports par chemins de fer, etc.

Il est impossible de faire une évaluation du nombre de personnes employées. Ce nombre est dépendant des fluctuations dans le secteur de la pêche. Mais cet emploi est sûrement important pour la région côtière.

L'emploi dans la pêche belge est assuré par 180 entreprises d'armateurs principalement à caractère familial et artisanal. 1 274 pêcheurs sont inscrits dont 889 sont enrôlés. L'emploi en aval de la pêche (marché aux poissons, commerce en gros et en détail, transformation du poisson, enseignement et services publics, organisations industrielles) peut être évalué entre 4 000 et 5 000 emplois.

8. Divers

Le Secrétaire d'Etat se rallie à l'avis de l'intervenant qui affirme que les Pays-Bas prennent systématiquement des mesures entravant la concurrence au profit de leur horticulture sous verre et communique qu'il a développé cette thèse lorsqu'il a déposé plainte auprès du Conseil des Ministres C.E. contre la décision prise dernièrement de baisser les tarifs hollandais du gaz naturel pour l'utilisation dans l'horticulture sous verre. Il ajoute que la Commission de la C.E. a, entretemps, engagé une procédure à l'encontre de cette mesure.

Il pense également que les procédures sont trop lentes pour produire l'effet nécessaire et signale qu'il a aussi soulevé ce problème en Conseil des Ministres de la C.E.

Lorsque le membre affirme, à la lumière de ces faits, que le fonctionnement du Fonds d'investissement agricole est appliqué de façon trop ponctuelle, principalement en ce qui concerne la suppression de la subvention intérêt pour la construction d'habitations, le Secrétaire d'Etat estime que l'application d'une réglementation ne peut être fonction de la déficience d'une autre. En ce qui concerne la suppression de la subvention-intérêt susmentionnée, il fallait déterminer une date précise après laquelle aucune demande ne pourra plus être acceptée.

A la question d'un membre demandant de procéder de façon urgente au constat dans les forêts des dégâts dus à la tempête, afin de ne pas entraver plus longtemps la vente de bois, le Secrétaire d'Etat fait remarquer que cette matière relève de la compétence du Ministre de la Région qu'il informera du problème évoqué en Commission.

A la suite de l'intervention d'un autre membre selon lequel les forêts sont fréquemment dégradées suite à des expropriations en vue de réaliser des travaux d'infrastructure, le Secrétaire d'Etat partage l'opinion du membre qu'une clause de réserve devrait être prévue dans les actes d'expropriation pour les dégâts secondaires causés à la périphérie de la forêt expropriée. Le Secrétaire d'Etat est disposé à attirer l'attention de son collègue des Travaux publics sur ces problèmes.

Een lid vraagt wat de weerslag is van de vroegere beslissingen op de huidige uitgaven van het L.I.F.

De uitgaven van het Landbouwinvesteringsfonds zijn gevolg van de vaststellingen die daarvoor in het verleden gedaan werden. De invloed van de beslissingen uit het verleden op de uitgaven van 1984 b.v. kunnen als volgt geraamd worden :

Uit beslissingen van vóór	
1972	1,6 pct.
1972-1974	5,2 pct.
1975-1979	28,9 pct.
1980	12,1 pct.
1981	10,8 pct.
1982	14,7 pct.
1983	19,9 pct.
1984	6,8 pct.

Op de vraag van een ander lid hoeveel baktarwe in België geproduceerd wordt en hoeveel er wordt verbruikt kan de Staatssecretaris antwoorden dat dit in 1982 in België 1 010 000 ton tarwe geproduceerd werd waarvan 587 074 geleverd werd aan de maalderij; het menselijk verbruik van tarwemeel, uitgedrukt in graanequivalent, bedroeg 915 000 ton.

Op de opmerking van een lid dat particuliere instellingen die voor rekening van de landbouwers de bedrijfsboekhouding bijhouden, concurrentie ondervinden van openbare instellingen omdat deze laatste niet B.T.W.-plichtig zijn, antwoordt de Staatssecretaris wat volgt.

Het probleem werd voorgelegd aan de Ministerraad van Financiën. Uit het onderzoek is gebleken dat alle instellingen die toelagen ontvangen voor de levering van bedoelde diensten B.T.W.-plichtig zijn. Dat is ook het geval voor de associaties van veehouders. Dat geldt evenwel niet voor de boekhoudingen van het L.E.I. waarvoor geen toelagen uitgekeerd worden met toepassing van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976, noch aan het L.E.I. zelf, noch aan de landbouwer. In eerste instantie worden deze boekhoudingen trouwens bijgehouden voor het wetenschappelijk onderzoek van dit Instituut.

Op de vraag van een lid hoe de fiscale aftrekbaarheid van energiebesparende investeringen wordt toegepast in de glastuinbouw, antwoordt de Staatssecretaris dat deze aangelegenheid behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën. Het departement van Financiën vraagt aan het Ministerie van Economische Zaken een attest waarin al dan niet bevestigd wordt of de desbetreffende energiebesparende investeringen behoren tot de lijst die als bijlage bij het koninklijk besluit betreffende de fiscale aftrekbaarheid werd gepubliceerd.

Omdat een aantal specifiek in de glastuinbouw toegepaste energiebesparende investeringen niet in deze lijst voorkomen,

Un membre aimerait connaître la répercussion des décisions antérieures sur les dépenses actuelles du F.I.A.

Les dépenses du Fonds d'investissement agricole résultent d'engagements contractés par le passé à cet effet. L'influence des décisions du passé sur les dépenses de 1984 par exemple peut être évaluée comme suit :

Décisions antérieures à	
1972	1,6 p.c.
1972-1974	5,2 p.c.
1975-1979	28,9 p.c.
1980	12,1 p.c.
1981	10,8 p.c.
1982	14,7 p.c.
1983	19,9 p.c.
1984	6,8 p.c.

Un autre membre désirerait savoir combien de froment panifiable est produit et consommé en Belgique. Le Secrétaire d'Etat répond que 1 010 000 tonnes de froment ont été produites en Belgique en 1982, dont 587 074 furent fournies à la meunerie; la consommation humaine de farine de froment, exprimée en équivalent céréale s'élevait à 915 000 tonnes.

A la remarque d'un membre selon laquelle des organismes privés effectuant la comptabilité pour le compte des agriculteurs sont concurrencés par des institutions publiques parce que celles-ci ne sont pas soumises à la T.V.A., le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit.

Il a soumis le problème au Ministre des Finances. L'examen de ce problème a révélé que tous les organismes qui reçoivent des subventions pour la prestation des services mentionnés plus haut sont soumis à la T.V.A. Ceci est également le cas pour les associations de détenteurs de bétail. Mais ceci ne s'applique toutefois pas aux comptabilités de l'I.E.A. pour lesquelles aucune subvention n'est octroyée, en application de l'arrêté royal du 4 octobre 1976, ni à l'agriculteur. Ces comptabilités sont d'ailleurs en premier lieu tenues en fonction de la recherche scientifique de cet Institut.

A la question d'un membre qui désire savoir comment la déductibilité fiscale pour les investissements économisant l'énergie est appliquée dans l'horticulture sous verre, le Secrétaire d'Etat répond que cette matière relève de la compétence du Ministre des Finances. Le département des Finances demande une attestation au Ministre des Affaires économiques par laquelle il est confirmé ou infirmé que les investissements réalisés en matière d'économie d'énergie appartiennent à la liste qui fut publiée en annexe de l'arrêté royal relatif à la déductibilité fiscale.

Etant donné qu'un certain nombre d'investissements économisant l'énergie, réalisés spécifiquement dans l'horticulture

werden begin 1984 besprekingen gevoerd met de landbouworganisaties en met de Staatssecretaris voor Energie. Deze laatste verklaarde zich bereid de desbetreffende lijst in de door de glastuinbouw gewenste zin aan te passen en een ontwerp in die zin aan de Minister van Financiën voor te leggen.

De aanpassing van bovengenoemde lijst zal waarschijnlijk in januari 1985 worden afgehandeld. Het is weinig waarschijnlijk dat de Minister van Financiën nog bezwaren zou hebben tegen de voorgestelde aanpassingen.

Een lid vraagt op welke wijze het wetenschappelijk onderzoek in de wetenschappelijke instellingen van het Ministerie van Landbouw is geëvolueerd.

Het is geen gemakkelijke opdracht om in enkele zinnen de doelstellingen en de activiteiten samen te vatten van het wetenschappelijk onderzoek in de zeven wetenschappelijke instellingen van het Ministerie van Landbouw.

Een recente brochure (april 1984) legt met simpele woorden uit welke de belangrijkste punten van dit onderzoek zijn; deze brochure is nog steeds verkrijgbaar op de Voorlichtingsdienst van het Ministerie van Landbouw.

De centra voor landbouwkundig onderzoek van Gemblours en Gent bestrijken, met hun tweeëntwintig stations, alle problemen die gepaard gaan met de plantaardige en dierlijke produktie; zij maken meer en meer gebruik van spits technologieën en benaderen hun onderzoeksobject op een pluridisciplinaire wijze : verbetering van de soorten en van de planten- en veeteelttechnieken, grond- en uitrustingsbeheer, behandeling van de produkties, zonder de zeevisserij te vergeten.

De overige instellingen zijn meer gespecialiseerd :

- De onderzoekingen van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek hebben tot doel de ziekteorzaken nader te bepalen, de diagnosemethoden te verbeteren en entstoffen te ontwikkelen om deze ziekten te voorkomen.

- Het Instituut voor Scheikundig Onderzoek levert uiterst gespecialiseerde bijdragen aan het landbouwkundig onderzoek op het gebied van de scheikunde, de biochemie en de fysische scheikunde.

- De taak van de Plantentuin bestaat in het perfectioneren van de kennis en de identificatie van de plantensoorten.

- Het Landbouweconomisch Instituut bestudeert de economische en de sociologische problemen van de landbouw.

- Het Proefstation van Waters en Bossen bestudeert de verbetering en het beheer van de soorten die eigen zijn aan het milieu waarvoor het bevoegd is.

In antwoord op de bezorgdheid van verschillende leden over de coördinatie van het wetenschappelijk onderzoek verduidelijkt de Staatssecretaris de opdracht die in dit opzicht is gegeven aan de Consultatieve Raad voor het wetenschappelijk onderzoek, die hij op 16 januari j.l. heeft geïnstalleerd.

sous verre, ne figurent pas sur cette liste, des discussions ont été entamées début 1984 avec les organisations agricoles et avec le Secrétariat d'Etat à l'Energie. Celui-ci s'est déclaré disposé à modifier la liste en question dans le sens souhaité pour l'horticulture sous verre et à soumettre un projet en ce sens au Ministre des Finances.

L'adaptation de la liste susmentionnée pourra probablement être effectuée en janvier 1985. Il est peu probable que le Ministre des Finances verra encore des objections à l'encontre des modifications proposées.

Un membre s'enquiert de l'évolution des activités de recherche des établissements scientifiques du Ministère de l'Agriculture.

Il n'est pas facile de résumer en quelques lignes les objectifs et les activités de recherche scientifique des sept établissements scientifiques du Ministère de l'Agriculture.

Une brochure récente (avril 1984) expose en termes simples les points les plus importants de cette recherche et est toujours disponible au Service d'Information du Ministère de l'Agriculture.

Les centres de recherches agronomiques de Gand et de Gembloux avec leurs vingt-deux stations couvrent l'ensemble des problèmes liés à la production végétale et animale en utilisant de plus en plus les techniques de pointe et en abordant leurs sujets de recherche d'une manière pluridisciplinaire : amélioration des espèces et des techniques culturales et d'élevage, gestion des sols et des équipements, traitement des produits sans oublier la pêche maritime.

Les autres établissements sont davantage spécialisés :

- Les recherches de l'Institut national de recherches vétérinaires visent à préciser l'étiologie des maladies des animaux domestiques, à améliorer les méthodes du diagnostic et à mettre au point les vaccins pour les prévenir.

- L'Institut de recherches chimiques s'attache à apporter à la recherche agronomique des contributions très spécialisées dans le domaine de la chimie, de la biochimie et de la physicochimie.

- Le Jardin botanique a pour tâche de perfectionner la connaissance et l'identification des espèces végétales.

- L'Institut économique agricole étudie les problèmes économiques et sociologiques de l'agriculture.

- La Station de recherches forestières et hydrobiologiques étudie l'amélioration et la gestion des espèces propres au milieu pour laquelle elle est compétente.

En réponse à la préoccupation exprimée par différents membres en ce qui concerne la coordination de la recherche scientifique, le Secrétaire d'Etat explicite la mission dont fut chargé le Conseil consultatif de la recherche scientifique qu'il a installé le 16 janvier dernier.

Deze Raad heeft de autonome taak om te adviseren en om voorstellen te doen inzake het landbouwwetenschappelijk onderzoek. Het is precies de bedoeling om daarbij de diverse opdrachten van de verschillende wetenschappelijke instellingen te coördineren en de taken zo oordeelkundig mogelijk te verdelen naargelang van de behoeften. De grootste zorg moet besteed worden aan een snelle doorstroming van de resultaten van het onderzoek.

Om de spreiding aan te geven van de inspanningen die op de verschillende domeinen geleverd worden, verstrekt de Staatssecretaris de hierna volgende indeling van de uitgaven voor het wetenschappelijk onderzoek.

Ontwerp begroting 1985 - Sectie 32

Uitsplitsing van de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek, per instelling :

Ce Conseil a pour tâche autonome d'émettre des avis et des propositions en matière de recherche agronomique. A ce propos, l'objectif poursuivi est de coordonner les diverses missions des différentes institutions scientifiques et de répartir les tâches le plus judicieusement possible en fonction des besoins. Une attention toute particulière doit être accordée à une transmission rapide des résultats de la recherche.

Afin d'indiquer la répartition des efforts fournis dans les différents domaines, le Secrétaire d'Etat fournit ci-après la ventilation des dépenses pour la recherche scientifique.

Projet de budget 1985 - Section 2

Ventilation des crédits de recherche, par institution, sont :

	11.03	11.04	12.06
Centrale diensten. — <i>Services centraux</i>	24 918	27	2 523
C.L.O. Gembloers. — <i>C.R.A. Gembloux</i>	279 655	567	42 849
C.L.O. Gent. — <i>C.R.A. Gand</i>	245 254	1 349	37 347
Instituut voor scheikundig onderzoek. — <i>Institut de recherche chimique</i>	54 718	225	1 775
Nationaal Instituut voor diergeneeskundig onderzoek. — <i>Institut national de recherche vétérinaire</i>	81 434	391	5 737
Plantentuin. — <i>Jardin botanique</i>	104 236	1 563	10 067
Landbouweconomische Instituut. — <i>Institut économique agricole</i>	154 862	144	14 571
Proefstation van Waters en Bossen. — <i>Station de recherches forestières et hydrauliques</i>	17 423	34	631
Totaal. — <i>Total</i>	962 500	4 300	115 500

Nadat een lid de aandacht heeft gevestigd op de abnormale vraag van Nederlanders naar landbouwgronden in het Belgisch grensgebied met Nederland, antwoordt de Staatssecretaris dat hij dit fenomeen van nabij zal laten volgen.

Hij vestigt er evenwel de aandacht op dat de vestiging van landbouwers in de E.G.-lidstaten vrij is. Dit neemt niet weg dat de Nederlandse landbouwers onderworpen zijn aan de Belgische gunningsplicht vooraleer zij zich kunnen vestigen.

Telkens als het advies van zijn departement hieromtrent wordt gevraagd, wordt grondig onderzocht of voldaan is aan alle reglementaire bepalingen.

Op de vraag van een lid of door het ontwerp van wet betreffende de technische eisen gesteld aan voertuigen geen hindernissen worden ingevoerd voor het recyclen van vrachtwagens voor landbouwgebruik, antwoordt de Staatssecretaris dat het stuk nr. 614 van de Senaat (1983-1984) onmiddellijk voor onderzoek aan zijn administratie zal worden overgezonden.

Après qu'un membre eut attiré l'attention sur la demande anormale de terrains agricoles émanant de Hollandais dans la région frontalière belgo-hollandaise, le Secrétaire d'Etat répond qu'il fera examiner ce phénomène de près.

Il attire toutefois l'attention sur le fait que l'établissement des agriculteurs dans les Etats membres de la C.E. est libre. Ceci n'empêche toutefois pas que les agriculteurs hollandais soient soumis aux autorisations belges avant de pouvoir s'établir.

Chaque fois que l'avis de son département est demandé en la matière, celui-ci examine de façon approfondie si toutes les dispositions réglementaires sont respectées.

A la question d'un membre de savoir si le projet de loi relatif aux exigences techniques pour les véhicules n'introduit pas d'obstacles pour le recyclage des camions pour usage agricole, le Secrétaire d'Etat répond que le document du Sénat n° 614 (session 1983-1984) sera immédiatement transmis pour examen à son administration.

**B. ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING
VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN
LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984**

De Regering dient de volgende amendementen in :

A. Titel I

Lopende uitgaven

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Hoofdstuk IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare
instellingen zonder bedrijfskarakter**

Artikel 41.54. — Transfer naar het Landbouwfonds
(Titel IV, art. 66.02.B).

Het krediet van 218,0 miljoen frank » brengen op « 465,0
miljoen frank ».

(Vermeerdering met 247,0 miljoen frank).

Verantwoording

« Gevolg gevend aan de beslissing van de Ministerraad van 23 november 1984, heeft het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie op 29 november 1984 de Staatssecretaris voor Landbouw gemachtigd aan de landbouwers uit het Zuidoosten van het land die hiertoe een aanvraag indienen, een forfaitaire schadevergoeding van 23 000 frank per ha niet geoogste graangewassen toe te kennen.

De totale uitgave van deze maatregel geraamd op 246 804 950 frank, zal gebracht worden op rekening van het Landbouwfonds dat opgericht werd bij de wet van 29 juli 1955, die een dergelijke uitgave toelaat om de voorziening van grondstoffen in de landbouw te verzekeren.

Het Landbouwfonds zal gespijsd worden door een thesaurievoorschot van 247 000 000 frank, te regulariseren door een amendement op het aanpassingsfeuilleton van de begroting 1984 van het Ministerie van Landbouw. »

« B. Titel II

Kapitaaluitgaven

Deel II

**Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Hoofdstuk VIII

Nieuw artikel

Artikel 83.01. — Voorschot van België aan de begroting van de Europese Gemeenschap.

Krediet : 1 043,8 miljoen frank.

**B. PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 1984**

Le Gouvernement dépose les deux amendements suivants :

« A. Titre I

Dépenses courantes

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

Chapitre IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

**Transferts de revenus aux fonds et aux institutions
publiques sans caractère d'entreprise**

Article 41.54. — Transfert au Fonds agricole (Titre IV, art. 66.02.B).

Porter le crédit de « 218,0 millions de francs » à « 465,0 millions de francs ».

(Augmentation de 247,0 millions de francs. »

Justification

« Donnant suite à la décision du Conseil des Ministres du 23 novembre 1984, le Comité ministériel de Coordination économique et sociale a autorisé, le 29 novembre 1984, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture à accorder aux exploitants agricoles qui en font la demande une indemnité forfaitaire de 23 000 francs par ha de céréales non récoltées dans le Sud-Est du pays.

La dépense globale de cette mesure estimée à 246 804 950 francs sera imputée au Fonds agricole créé par la loi du 29 juillet 1955, laquelle permet une telle dépense en vue d'assurer l'approvisionnement en matières premières dans le domaine agricole.

Le Fonds agricole sera alimenté par une avance de trésorerie d'un montant de 247 000 000 de francs à régulariser par amendement au feuilleton d'ajustement du budget du Ministère de l'Agriculture de 1984. »

« B. Titre II

Dépenses de capital

Partie II

**Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements**

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

.Chapitre VIII

Nouvel article

Article 83.01. — Avance de la Belgique au budget de la Communauté européenne.

Crédit : 1 043,8 millions de francs. »

Verantwoording

« Ingevolge het intergouvernementeel akkoord van de Raad van de E.G. van 2 en 3 oktober 1984, moet het Koninkrijk België zijn aandeel in het tekort van de verbeterde aanvullende begroting nr. 1 van 1984 van de E.G. betalen voor een bedrag van 1 565,6 miljoen frank.

Aan de Raad van Ministers werd voorgesteld het door de Commissie van de E.G. gevraagde voorschot te vereffenen tot beloop van twee derden ten laste van het Ministerie van Landbouw.

Daar geen enkel krediet met betrekking tot bovenbedoelde aangelegenheid geopend is op de begroting van het Ministerie van Landbouw, wordt de uitgave van 1 043,8 miljoen frank ingeschreven in een ontwerp van amendement op het feuilleton van dit budget. »

Een lid wenst te vernemen waarop het bedrag van 247 miljoen frank aan schadeloosstelling gebaseerd is.

De Staatssecretaris antwoordt dat het hier eenvoudig om een orde van grote gaat. De cijfers zullen moeten worden aangepast wanneer de omvang van de schade definitief vastgesteld zal zijn. Eerst was er sprake van 25 000 ha, vervolgens van 15 000 ha en nu nog van ongeveer 12 000 ha. Op de vraag van een ander lid bevestigt de Staatssecretaris dat de schadeloosstelling uitsluitend geldt voor graan-gewassen.

De formaliteiten die vervuld moeten worden om die schadeloosstelling te kunnen genieten, zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 1984 en zijn bovendien uiteengezet op een persconferentie.

Een ander lid wijst erop dat in de kleine gemeenten van vóór de samenvoeging, de leden van de gemeentelijke commissie rechter in eigen zaak zijn. Zou het mogelijk zijn om twee of drie vroegere gemeenten in een enkele commissie samen te brengen?

De Staatssecretaris heeft daar geen bezwaar tegen en stelt voor de rijkslandbouwkundige te raadplegen.

Een commissielid vraagt hoeveel aanvragen er tot nog toe ingediend zijn. Volgens de Staatssecretaris zijn er ongeveer 3 100. Ten behoeve van een andere spreker verklaart hij dat het Zuidoosten in de Europese Gemeenschap als benadeeld gebied is erkend. In zijn inleiding heeft hij de streek geografisch nauwkeurig omschreven. Het is een gebied dat op toerisme en landbouw is gericht. Het is duidelijk dat er boven een hoogte van 350 tot 400 m bijna 100 pct. schade is.

Men heeft geen beroep willen doen op het Rampenfonds, waarvan de procedure te traag zou verlopen.

Op een vraag van een lid in verband met de bedragen uitgetrokken op artikel 41.20, blz. 8 en 20 van het ontwerp, antwoordt de Staatssecretaris dat het om administratieve personeelsuitgaven gaat en niet om investeringen.

De amendementen worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Justification

« Suite à l'accord intergouvernemental du Conseil des C.E. des 2 et 3 octobre 1984, le Royaume de Belgique doit couvrir sa quote-part du déficit du budget rectificatif et supplémentaire n° 1 de 1984 des C.E. pour un montant de 1 565,6 millions de francs.

Il a été proposé au Conseil des Ministres de liquider l'avance requise par la Commission des C.E. à concurrence de deux tiers à charge du Ministère de l'Agriculture.

Comme aucun crédit relatif à l'objet susvisé n'est ouvert au budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année 1984, la dépense de 1 043,8 millions de francs est inscrite dans un projet d'amendement au feuilleton de ce budget. »

En ce qui concerne les 247 millions de dédommagement, un membre désire savoir sur quoi ce chiffre est basé.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit d'un simple ordre de grandeur. Ces chiffres devront être réadaptés lorsque l'étendue des dégâts sera définitivement fixée. On parlait d'abord de 25 000 ha, puis de 15 000 ha et actuellement d'environ 12 000 ha. A la demande d'un autre membre, le Secrétaire d'Etat confirme que le dédommagement s'applique bien uniquement à la culture des céréales.

Quant aux formalités à accomplir pour en bénéficier, elles ont été publiées au *Moniteur belge* du 18 décembre 1984 et il en a été fait état, d'autre part, au cours d'une conférence de presse.

Un autre membre soulève le problème des petites communes d'avant le regroupement dans lesquelles les membres de la commission communale sont à la fois juge et partie. Serait-il possible de regrouper deux ou trois anciennes communes en une commission?

Le Secrétaire d'Etat n'y voit pas d'inconvénient et conseille de consulter l'agronome de l'Etat.

Un commissaire s'enquiert du nombre de demandes déjà introduites à ce jour. D'après le Secrétaire d'Etat, il y en a 3 100. Il précise, à l'intention d'un autre intervenant que la région du Sud-Est est reconnue comme défavorisée dans le cadre de la Communauté. Il en a donné la définition géographique précise dans son introduction. Il s'agit d'une région vouée au tourisme et à l'agriculture. Il est évident que les dommages subis au-dessus de 350 à 400 mètres avoisinent les 100 p.c.

On n'a pas voulu faire appel au Fonds des calamités dont la procédure serait trop lente.

Enfin, à la demande d'un membre concernant les sommes prévus à l'article 41.20, pp. 8 et 20, du projet, le Secrétaire d'Etat précise qu'il s'agit bien ici de dépenses administratives de personnel, et non d'investissements.

Les amendements sont adoptés par 11 voix contre 2.

III. STEMMINGEN

A. Begroting 1985

De tabellen, de artikelen en het ontwerp van wet worden aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

B. Aanpassing 1984

De tabellen, de artikelen en het gewijzigde ontwerp worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

*
**

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. DALEM.

De Voorzitter,
J. SONDAG.

III. VOTES

A. Budget 1985

L'ensemble des tableaux, des articles et du projet de loi sont adoptés par 9 voix contre cinq.

B. Ajustement 1984

L'ensemble des tableaux des articles et du projet de loi ainsi amendés sont adoptés par 11 voix contre 2.

*
**

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
A. DALEM.

Le Président,
J. SONDAG.

C. Amendementen aangenomen door de Commissie

C. Amendements adoptés par la Commission

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1984

A. TITEL I

A. TITRE I

LOPENDE UITGAVEN

DEPENSES COURANTES

SECTIE 31

SECTION 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Ministère de l'Agriculture proprement dit

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise :

ART. 41.54. — *Overdracht naar het Landbouwfonds (Titel IV, art. 66.02.B).*

ART. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole (Titre IV, art. 66.02.B).*

Het krediet van « 218,0 miljoen frank » op « 465,0 miljoen frank ».

Le crédit de « 218,0 millions de francs » est porté à « 465,0 millions de francs ».

(Vermeerdering met 247,0 miljoen frank.)

(Augmentation de 247,0 millions de francs.)

B. TITEL II

B. TITRE II

KAPITAALUITGAVEN

DEPENSES DE CAPITAL

DEEL II

PARTIE II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTIE 31

SECTION 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

Ministère de l'Agriculture proprement dit

HOOFDSTUK VIII

CHAPITRE VIII

ART. 83.01. (nieuw). — *Voorschot van België aan de begroting van de Europese Gemeenschap.*

ART. 83.01 (nouveau). — *Avance de la Belgique au budget de la Communauté européenne.*

Krediet : 1 043,8 miljoen frank.

Crédit : 1 043,8 millions de francs.

D. BIJLAGEN

D. ANNEXES

BIJLAGE I**Werking van het Landbouwinvesteringsfonds****Regionale verdeling
van de interventie van het Landbouwinvesteringsfonds****a) Interventie met tussenkomst van het E.O.G.F.L.**

— Verdeling van het aantal dossiers :

1981 Vlaanderen 63 pct. - Wallonië 37 pct.
1982 Vlaanderen 75 pct. - Wallonië 25 pct.
1983 Vlaanderen 75 pct. - Wallonië 25 pct.

— Verdeling van de gesubsidieerde kredieten :

1981 Vlaanderen 66 pct. - Wallonië 34 pct.
1982 Vlaanderen 78 pct. - Wallonië 22 pct.
1983 Vlaanderen 82 pct. - Wallonië 18 pct.

— Verdeling van de vastleggingen :

1981 Vlaanderen 68 pct. - Wallonië 32 pct.
1982 Vlaanderen 80 pct. - Wallonië 20 pct.
1983 Vlaanderen 84 pct. - Wallonië 16 pct.

b) Nationale interventies

— Verdeling van het aantal dossiers :

1981 Vlaanderen 52 pct. - Wallonië 48 pct.
1982 Vlaanderen 57 pct. - Wallonië 43 pct.
1983 Vlaanderen 60 pct. - Wallonië 40 pct.

— Verdeling van de gesubsidieerde kredieten :

1981 Vlaanderen 54 pct. - Wallonië 46 pct.
1982 Vlaanderen 58 pct. - Wallonië 42 pct.
1983 Vlaanderen 60 pct. - Wallonië 40 pct.

— Verdeling van de vastleggingen :

1981 Vlaanderen 56 pct. - Wallonië 44 pct.
1982 Vlaanderen 59 pct. - Wallonië 41 pct.
1983 Vlaanderen 61 pct. - Wallonië 39 pct.

ANNEXE I**Action du Fonds d'Investissement Agricole****Répartition par région des interventions
du Fonds d'investissement agricole****a) Intervention avec aide du F.E.O.G.A.**

— Répartition du nombre des dossiers :

1981 Flandre 63 p.c. - Wallonie 37 p.c.
1982 Flandre 75 p.c. - Wallonie 25 p.c.
1983 Flandre 75 p.c. - Wallonie 25 p.c.

— Répartition des crédits subsidiés :

1981 Flandre 66 p.c. - Wallonie 34 p.c.
1982 Flandre 78 p.c. - Wallonie 22 p.c.
1983 Flandre 82 p.c. - Wallonie 18 p.c.

— Répartition des engagements :

1981 Flandre 68 p.c. - Wallonie 32 p.c.
1982 Flandre 80 p.c. - Wallonie 20 p.c.
1983 Flandre 84 p.c. - Wallonie 16 p.c.

b) Interventions nationales

— Répartition du nombre des dossiers :

1981 Flandre 52 p.c. - Wallonie 48 p.c.
1982 Flandre 57 p.c. - Wallonie 43 p.c.
1983 Flandre 60 p.c. - Wallonie 40 p.c.

— Répartition des crédits subsidiés :

1981 Flandre 54 p.c. - Wallonie 46 p.c.
1982 Flandre 58 p.c. - Wallonie 42 p.c.
1983 Flandre 60 p.c. - Wallonie 40 p.c.

— Répartition des engagements :

1981 Flandre 56 p.c. - Wallonie 44 p.c.
1982 Flandre 59 p.c. - Wallonie 41 p.c.
1983 Flandre 61 p.c. - Wallonie 39 p.c.

BIJLAGE II

ANNEXE II

Verdeling van de uitgaven van het Landbouwfonds per gewest
Boekjaar 1984 (van 1 januari tot 30 augustus 1984)

Répartition des dépenses du Fonds agricole par régions
Exercice 1984 (du 1^{er} janvier au 30 août 1984)

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Maatregelen — Mesures	Vlaams Gewest Région flamande	Waals Gewest Région wallonne	Totaal Total
I. Uitgaven veroorzaakt door het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid. — <i>Dépenses provoquées par la Politique agricole commune :</i>			
1. Melkverkoop tegen verlaagde prijs aan de schoolkinderen. — <i>Cession de lait à prix réduit aux écoliers</i>	—	—	—
2. Premie voor zoogkoeien. — <i>Primes aux vaches allaitantes</i>	6,7	20,3	27,0
II. Nationale maatregelen. — <i>Mesures nationales :</i>			
1. Overdracht van de N.I.L.K. (terugbetaling van de energiemaatregelen). — <i>Transfert à l'I.N.C.A. (remboursement des mesures énergétiques)</i>	1 160	272,0	1 432,0
2. Afbraak van druivenserres. — <i>Démolition des serres à raisins</i>	0,7	—	0,7
III. Structurele maatregelen. — <i>Mesures structurelles :</i>			
1. Steun aan de benadeelde gebieden. — <i>Aides aux régions défavorisées :</i>			
— Compenserende vergoedingen. — <i>Indemnités compensatoires</i>	—	415,0	415,0
— Investeringspremies. — <i>Primes aux investissements</i>	—	13,8	13,8
— Voederproductie. — <i>Production fourragère</i>	—	27,7	27,7
2. Sanering van de landbouw. — <i>Assainissement de l'agriculture :</i>			
— Premies voor structurele aanvoer. — <i>Primes d'apport structurel</i>	1,2	4,3	5,5
— Uittredingsvergoedingen. — <i>Indemnités de sortie</i>	27,4	47,6	75,0
3. Modernisering van de bedrijven. — <i>Modernisation des exploitations :</i>			
— Interestbonificaties. — <i>Bonification d'intérêt</i>	196,4	49,0	245,4
— Oriëntatiepremies rundvlees. — <i>Primes d'orientation de viande bovine</i>	0,2	0,9	1,1
— Bedrijfsboekhouding. — <i>Comptabilité de gestion</i>	19,2	11,1	30,3
— Startsteun voor voederagroeperingen. — <i>Aide de démarrage aux groupements fourragers</i>	—	4,6	4,6
— Startsteun voor erkende groeperingen. — <i>Aide de démarrage aux groupements reconnus</i>	—	0,3	0,3
— Premie voor installatieinvesteringen. — <i>Prime aux investissements d'installation</i>	40,4	5,2	45,6
4. Bijkomende steun aan de landbouwers. — <i>Aide complémentaire aux agriculteurs :</i>			
— Premies voor installatieinvesteringen. — <i>Primes aux investissements d'installation</i>	0,3	0,4	0,7
— Premies ten gunste van de individuele huisvesting. — <i>Primes en faveur du logement individuel</i>	13,4	3,1	16,5
— Subsidies voor de onderlinge bedrijfshulp. — <i>Subsides aux associations d'entraide mutuelle</i>	3,8	1,8	5,6
— Subsidies voor de bedrijfsadviezen. — <i>Subsides pour les conseils de gestion</i>	11,8	13,3	25,1
5. Steun voor de groeperingen van fruit- en groentenproducenten. — <i>Aide aux groupements de producteurs de fruits et légumes</i>	4	—	4
IV. Diergeneeskundige maatregelen. — <i>Mesures vétérinaires :</i>			
1. Bestrijding van runderbrucellose. — <i>Lutte contre la brucellose bovine</i>	—	—	—
2. Bestrijding van varkenspest. — <i>Lutte contre la peste porcine</i>	96,4	3,8	100,2
V. Subsidies voor E.O.G.F.E.L.-projecten. — <i>Subsides à des projets F.E.O.G.A.</i>	0,7	0,2	0,9
VI. Administratieve kosten en varia. — <i>Frais administratifs et divers</i>	0,9	0,6	1,5
Totaal. — <i>Total</i>	1 583,5	895,0	2 478,5

BIJLAGE III

ANNEXE III

Energiebesparende maatregelen in land- en tuinbouw
(toestand op 31 oktober 1984)

Mesures d'économie d'énergie en agriculture et en horticulture
(situation au 31 octobre 1984)

A. Energiebesparende maatregelen in de landbouw

A. Mesures d'économie d'énergie en agriculture

a) Cumulatief overzicht van de ter uitbetaling voorgelegde toelagen

a) Aperçu cumulatif des interventions proposées en paiement

	Nederlandstalig landsgedeelte <i>Région néerlandophone</i>	Franstalig landsgedeelte <i>Région francophone</i>
Directe maatregelen. — <i>Mesures directes</i>	574 876 015	388 437 070
Indirecte maatregelen. — <i>Mesures indirectes</i>	76 208 019	43 403 908
Totaal. — <i>Total</i>	651 084 034	431 840 978

b) Raming van de nog uit te betalen bedragen

b) Estimation des montants restant à payer

	Nederlandstalig landsgedeelte <i>Région néerlandophone</i>	Franstalig landsgedeelte <i>Région francophone</i>
Directe maatregelen. — <i>Mesures directes</i>	124 123 985	77 562 930
Indirecte maatregelen. — <i>Mesures indirectes</i>	51 791 981	22 596 092
Totaal. — <i>Total</i>	175 915 966	100 159 022

B. Energiebesparende maatregelen in de tuinbouw

B. Mesures d'économie d'énergie en horticulture

a) Cumulatief overzicht van de ter uitbetaling voorgelegde toelagen

a) Aperçu cumulatif des interventions proposées en paiement

	Nederlandstalig landsgedeelte <i>Région néerlandophone</i>	Franstalig landsgedeelte <i>Région francophone</i>
Eerste schijf. — <i>Première tranche</i>	309 724 747	2 931 226
Tweede schijf. — <i>Seconde tranche</i>	190 543 281	1 176 588
Aanvullende schijf. — <i>Tranche complémentaire</i>	441 550 395	1 378 461
Witloof en champignons. — <i>Chicorées witloof et champignons</i>	94 582 152	4 184 566
Totaal. — <i>Total</i>	1 036 400 575	9 670 841

b) Raming van de nog uit te betalen bedragen

b) Estimation des montants restant à payer

	Nederlandstalig landsgedeelte <i>Région néerlandophone</i>	Franstalig landsgedeelte <i>Région francophone</i>
Eerste schijf. — <i>Première tranche</i>	162 000	—
Tweede schijf. — <i>Seconde tranche</i>	101 726	—
Aanvullende schijf. — <i>Tranche complémentaire</i>	120 321	—
Witloof en champignons. — <i>Chicorées witloof et champignons</i>	29 023 857	2 309 052
Totaal. — <i>Total</i>	29 407 904	2 309 052

BIJLAGE IV

Verdeling van de bijstand naar de gewesten

E.O.G.C.F.L. — Afdeling Oriëntatie (Verordening 355/77/E.E.G.)

Gewesten — Régions	1978			1979			1980		
	Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours		Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours		Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours	
		× 1 000 F	%		× 1 000 F	%		× 1 000 F	%
Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	18	63 813	44,8	12	84 027	45,8	17	182 708	87,6
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	12	78 492	55,2	4	99 337	54,2	3	25 821	12,4
Totaal. — <i>Total</i>	30	142 305	100,0	16	183 364	100,0	20	208 529	100,0

(1) Inbegrepen het project « Modernisering van een fruitveiling te Borgloon en Wezet ».

BIJLAGE V

E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie - Verdeling van de subsidies van de commercialisatiestructuren (verord. 355/77) 1978 tot 1983

	Melk — Lait	Groenten en fruit — Fruits et légumes	Vlees — Viande	Bloemen en planten — Fleurs et plantes	Visserijproducten — Produits de la pêche	Granen — Céréales
1. Wallonie :						
Luxembourg	—	—	31 707 113	—	—	—
Liège	11 969 872	19 858 747	58 417 075	—	8 570 720	913 962
Namur	8 479 234	101 776 069	18 302 213	—	—	1 578 200
Hainaut	12 196 500	—	17 366 343	—	—	24 199 844
Brabant wallon	7 142 981	—	—	—	—	3 922 863
Totalen. — <i>Totaux</i>	39 788 587	121 634 816	125 792 744	—	8 570 720	30 614 869
2. Vlaanderen :						
Oost-Vlaanderen	32 864 511	35 989 757	70 005 510	5 053 326	7 015 281	—
West-Vlaanderen	31 082 327	150 381 025	98 696 153	—	4 224 283	3 972 929
Antwerpen	24 183 708	87 730 262	49 106 048	—	650 001	—
Limburg	26 184 342	6 326 892	—	—	—	—
Vlaams-Brabant	82 312 253	16 446 602	10 77 388	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	196 627 141	296 874 538	228 585 099	5 053 326	11 889 565	3 972 929
3. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	23 627 500	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	236 415 728	418 509 354	378 005 343	5 053 326	20 460 285	34 587 798

ANNEXE IV

Répartition du concours par région

F.E.O.G.A. — Section Orientation (Règlement 355/77/CEE)

1981			1982			1983			Totaal — Total		
Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours		Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours		Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours		Aantal projecten — Nombre de projets	Bijstand — Concours	
	× 1 000 F	%		× 1 000 F	%		× 1 000 F	%		× 1 000 F	%
16 (1)	144 687	63,0	21	168 603	68,1	31	214 440	83,4	115	858 278	67,6
—	—	—	1	23 627	9,6	—	—	—	1	23 627	1,9
10	85 149	37,0	8	55 290	22,3	6	42 778	16,6	43	386 867	30,5
26	229 836	100,0	30	247 520	100,0	37	257 218	100,0	159	1 268 772	100,0

(1) Y compris le projet « Modernisering van een fruitveiling te Borgloon en Visé ».

ANNEXE V

Répartition par province du concours F.E.O.G.A. pour les
projets de structure de commercialisation (Règl. 355/77)
1978 à 1983

Veevoerders — Aliments du bétail	Zaad — Semences	Eieren en gevogelte — Oeufs et Volailles	Aardappelen — Pommes de terre	Tabak — Tabac	Vlas — Lin	Overige — Divers	Totaal — Total
—	—	—	—	—	—	—	31 707 113
1 716 542	7 913 556	—	—	—	—	—	109 360 474
34 398 857	—	—	—	—	—	—	164 534 573
—	3 935 707	—	12 500 000	—	860 370	—	71 058 764
—	—	—	—	—	—	—	11 065 844
36 115 399	11 849 263	—	12 500 000	—	860 370	—	387 726 768
—	6 260 395	1 669 094	—	—	—	—	158 857 874
—	2 902 627	14 306 317	41 678 160	—	3 937 758	—	351 181 579
—	—	8 780 893	2 992 886	—	—	—	173 443 798
—	—	22 111 900	—	—	—	—	54 623 134
—	9 775 205	—	—	—	—	—	119 311 448
—	18 938 227	46 868 204	44 671 046	—	3 937 758	—	857 417 833
—	—	—	—	—	—	—	23 627 500
36 115 399	30 787 490	46 868 204	57 171 046	—	4 798 128	—	1 268 772 101

BIJLAGE VI

E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie - Verdeling van de
subsidies van de commercialisatiestructuren - jaar 1984
1e schijf

	Melk — Lait	Groenten en fruit — Fruits et légumes	Vlees — Viande	Bloemen en planten — Fleurs et plantes	Visserijprodukten — Produits de la pêche	Granen — Céréales
1. Wallonie						
Luxembourg	—	—	7 567 123	—	—	—
Liège	—	—	—	—	—	—
Namur	—	—	—	—	—	—
Hainaut	—	—	—	—	—	—
Brabant wallon	—	—	—	—	—	17 772 653
Totaux	—	—	7 567 123	—	—	17 772 653
2. Vlaanderen						
Oost-Vlaanderen	—	1 890 157	—	—	2 061 389	—
West-Vlaanderen	—	—	16 387 077	—	2 557 319	—
Antwerpen	—	—	—	—	—	—
Limburg	—	10 298 679	—	—	—	—
Vlaams-Brabant	—	1 748 772	—	—	—	3 498 718
Totaal	—	13 937 608	16 387 077	—	4 618 708	3 498 718
Brussel. — Bruxelles	—	4 293 750	—	—	—	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	—	18 231 358	23 954 200	—	4 618 708	21 271 371

ANNEXE VI

Répartition par province du concours F.E.O.G.A. pour les
projets de structure de commercialisation - année 1984 -
1^e tranche

Veevoeders — Aliments du bétail	Zaad — Semences	Eieren en gevogelte — Oeufs et Volailles	Aaardappelen — Pommes de terre	Tabak — Tabac	Vlas — Lin	Overige — Divers	Totaal — Total
—	—	—	—	—	—	—	7 567 123
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	17 772 653
—	—	—	—	—	—	—	25 339 776
—	—	22 085 486	—	—	—	—	26 037 032
—	3 910 000	—	—	—	3 015 375	—	25 869 771
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	10 298 679
—	—	—	5 162 264	—	—	—	10 409 754
—	3 910 000	22 085 486	5 162 264	—	3 015 375	—	72 615 236
—	—	—	—	—	—	—	4 293 750
—	3 910 000	22 085 486	5 162 264	—	3 015 375	—	102 248 762

BIJLAGE VII

ANNEXE VII

E.O.G.F.L. bijstand - Verdeling van de subsidies per sector
en per provincie (1964 tot en met 1983)Répartition par province et par secteur d'investissement
du concours F.E.O.G.A. (1964 à 1983)

	Productiestructuren <i>Structures de production</i>	Gemengde structuren <i>Structures mixtes</i>	Commercialisatie- structuren <i>Structure de commercialisation</i>	Kustvisserij (1) <i>Pêche côtière (1)</i>	Totaal <i>Total</i>
I. Wallonie :					
Luxembourg	521 538 096	6 533 150	208 399 985	—	736 471 231
Liège	418 122 264	4 829 141	390 505 631	—	813 457 036
Namur	283 934 893	—	295 895 257	—	579 830 150
Hainaut	264 330 617	19 636 575	219 958 223	—	503 925 415
Brabant wallon	106 488 282	—	14 048 594	—	120 536 876
Non réparti	5 155 332	—	—	—	5 155 332
Totaal I. — <i>Totaux I</i>	1 599 569 484	30 998 866	1 128 807 690	—	2 759 376 040
II. Vlaanderen :					
Oost-Vlaanderen	367 457 305	26 045 175	861 736 237	—	1 255 238 717
West-Vlaanderen	270 690 594	25 407 649	891 899 482	36 495 890	1 224 493 615
Antwerpen	250 695 588	—	783 127 137	—	1 033 822 725
Limburg	260 206 214	828 650	342 838 886	—	603 873 750
Vlaams-Brabant	133 569 016	145 791 149	305 880 317	—	585 240 482
Niet verdeeld	—	—	—	—	—
Totaal II. — <i>Totaux II</i>	1 282 618 717	198 072 623	3 185 482 059	36 495 890	4 702 669 289
III. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	143 006 416	—	143 006 416
Totaal I + II + III. — <i>Totaux I + II + III</i>	3 224 763 201 (2)	299 071 489	4 457 296 165	36 495 890	7 947 626 745 (2)

(1) Waarvan 342 575 000 Belgische frank betreffende bijkomende maatregelen voor
jonge landbouwers, die niet per regio ingedeeld kunnen worden.

(2) Verordening 1852/78 en aanpassingen.

(1) Dont 342 575 000 francs belges relatifs aux mesures complémentaires d'aides aux
jeunes agriculteurs et qui ne peuvent être répartis par région.

(2) Règlement 1852/78 et modifications.

Overzicht van de verkregen resultaten naar de gewesten en sectoren (1) (Période 1978-1982) (Verord. 355/77)

Tableau des résultats obtenus par régions et secteurs (1)
(Période 1978-1982) (Règl. 355/77)

	Zuivel — Lait	Groenten en fruit — Fruits et légumes	Vlees — Viande	N.E.T. —	Vis — Poisson	Granen — Céréales	Vec- voeders — Aliments du bétail	Zaad — Semences	Pluimvee en eieren — Oeufs et volailles	Aard- appelen — Pommes de terre	Vlas — Lin	Andere — Divers	Totaal — Total
<i>Vlaamse gewest. — Région flamande :</i>													
Ingediende projecten. — Projets déposés :													
— Aantal. — Nombre	23	40	45	2	5	1	6	6	14	6	1	7	156
— Investeringsen. — Investissements (× 1 000 F)	2 017 824	2 209 721	1 510 277	9 386	57 610	149 307	170 296	217 061	458 709	170 100	14 235	171 359	3 762 374
— Gevraagde bijstand. — Concours demandé (× 1 000 F)	501 478	509 062	371 550	2 346	14 397	37 327	42 574	53 630	103 954	42 075	3 559	42 839	647 069
Gesubsidieerde projecten. — Projets subventionnés :													
— Aantal. — Nombre	15	23	23	1	4	—	—	5	8	4	—	1	84
— Investeringsen. — Investissements (× 1 000 F)	1 350 505	1 102 990	87 0229	4 679	52 591	—	—	104 409	170 113	105 208	—	1 650	7 195 885
— Verleende bijstand. — Concours accordé (× 1 000 F)	183 181	206 809	173 333	1 170	9 098	—	—	18 938	32 562	21 678	—	300	1 734 781
<i>Waalse gewest. — Région wallonne :</i>													
Ingediende projecten. — Projets déposés :													
— Aantal. — Nombre	9	5	16	—	2	13	6	2	—	1	—	6	60
— Investeringsen. — Investissements (× 1 000 F)	525 177	590 320	491 944	—	18 846	133 085	405 767	48 546	—	50 000	—	308 852	1 946 947
— Gevraagde bijstand. — Concours demandé (× 1 000 F)	136 914	148 114	121 131	—	5 654	33 437	100 625	12 015	—	12 500	—	76 965	340 856
Gesubsidieerde projecten. — Projets subventionnés :													
— Aantal. — Nombre	4	6 (1)	11	—	2	8	2	2	—	1	—	1	37
— Investeringsen. — Investissements (× 1 000 F)	173 452	585 918	415 637	—	18 846	90 844	345 540	48 546	—	50 000	—	218 164	2 532 537
— Verleende bijstand. — Concours accordé (× 1 000 F)	28 584	118 403	91 146	—	1 746	22 211	36 115	11 849	—	12 500	—	18 302	637 355

BIJLAGE IX

Verordening 355/77 (Période 1978-1983) (1)

(In miljoenen franken)

ANNEXE IX

Règlement 355/77 (Période 1978-1983) (1)

(En millions de francs)

	Ingediende projecten — Projets introduits	Investerings- kosten — Coût des investissements	Gevraagde bijstand — Aide demandée	Gesubsidieerde projecten — Projets subventionnés	Gesubsidieerde investeringen — Investissements subventionnés	Verleende bijstand — Aide octroyée
Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	191	8 925	2 124	115 60 %	6 933	861,5 40,6 %
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	7	1 060	262	1 14 %	95	23,6 9 %
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	68	2 877	723,6	43 63 %	2 162	384,4 53 %
Totaal. — <i>Total</i>	266	12 862	3 110	159 60 %	9 190	1 270 41 %

(1) Zonder dubbelstellingen, dus niet inbegrepen 35 projecten die overgedragen werden naar 1984 :

Vlaanderen : 31 — 2 531,8 miljoen frank investeringen en 625,4 miljoen frank gevraagde bijstand.

Wallonië : 4 — 164,5 miljoen frank investeringen en 39,4 miljoen frank gevraagde bijstand.

(1) Sans compter deux fois, donc non compris, 35 projets qui ont été reportés à 1984

Flandre : 31 — 2 531,8 millions de francs d'investissements et 625,4 millions de francs d'aide demandée.

Wallonie : 4 — 164,5 millions de francs d'investissements et 39,4 millions de francs d'aide demandée.

BIJLAGE X

1983

ART. 32.30

ANNEXE X

1983

ART. 32.30

	Vlaanderen — <i>Flandre</i>	Wallonië — <i>Wallonie</i>	Het Rijk — <i>Royaume</i>
Runderfokkerij. — <i>Elevage bovin</i> :			
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subsides aux associations</i>	137 587 852	114 845 594	252 433 446
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>	8 506 000	6 184 000	14 690 000
Varkensfokkerij. — <i>Elevage porcin</i> :			
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subsides aux associations</i>	15 736 803	8 415 512	24 152 315
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>	1 887 651	632 735	2 520 386
Paardenfokkerij. — <i>Elevage chevalin</i> :			
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subsides aux associations</i>	1 000 000	1 000 000	2 000 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>	4 588 650	1 076 350	5 665 000
Kleinveeteelt. — <i>Petit élevage</i> :			
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subsides aux associations</i>	808 500	661 500	1 470 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>	170 115 456	132 815 691	302 931 147
Totaal. — <i>Totaux</i>	56 %	44 %	